

can-am



Серия **COMMANDER**

РУКОВОД СТВО ПО ЭКСПЛУАТА ЦИИ

Включает информацию о мерах безопасности, транспортном средстве и техническом обслуживании



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прочитайте настоящее руководство по эксплуатации. Оно содержит важную информацию по мерам безопасности.

Минимальный рекомендованный возраст водителя: 16 лет и старше с действительным водительским удостоверением. Всегда храните это руководство по эксплуатации вместе с транспортным средством.

Снятие или изменение деталей, относящихся к системе улавливания паров топлива, на этом OHRV является незаконным.

Нарушители могут быть привлечены к административной и/или уголовной ответственности по законам штата Калифорния и федеральным законам США.

ОСТОРОЖНО

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ. Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Для вашей безопасности, поймите и следуйте всем инструкциям, содержащимся в данном Руководстве и на предупреждающих наклейках на корпусе мотовездехода. Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

Всегда храните это руководство по эксплуатации вместе с транспортным средством.

ОСТОРОЖНО

Несоблюдение инструкций и рекомендаций по мерам безопасности, которые содержатся в руководстве по эксплуатации, в **ВИДЕОРОЛИКЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ** и на предупреждающих наклейках, расположенных на транспортном средстве, может привести к травмам, а возможно и к смерти.

ОСТОРОЖНО

По своим характеристикам это транспортное средство может превосходить другие транспортные средства, которыми вы могли управлять ранее. Уделите время, чтобы ознакомиться со своим новым транспортным средством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

ОСТОРОЖНО

При эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте внедорожных транспортных средств вы можете подвергаться воздействию химических соединений, включая отработавшие газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые известны в штате Калифорния, как вызывающие возникновение онкологических заболеваний, дефектов деторождения и других нарушений репродуктивной функции. Чтобы минимизировать такое воздействие, избегайте вдыхания отработавших газов, не допускайте работу двигателя на холостом ходу дольше, чем это действительно необходимо, техническое обслуживание и ремонт вашего транспортного средства производите в хорошо вентилируемом месте, надевайте перчатки и часто мойте руки. Подробные сведения см.

www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

™® – товарные знаки компании BRP или ее дочерних компаний..
Приведенные ниже товарные знаки являются собственностью компании
Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалов (список не полный):

Can-Am®

D.E.S.S.™

DPST™

ROTAX®

TTI™

XPST™

Все права защищены. Запрещается воспроизводить любую из частей настоящего руководства по эксплуатации без предварительного письменного разрешения компании Bombardier Recreational Products Inc.
©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2021

BRP Inc.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Модели, на которые распространяется данное руководство по эксплуатации
--

Commander DPS 1000R

Commander XT 1000R

Commander XT-P 1000R

В Канаде продукция распространяется и обслуживается компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

В США продукция распространяется и обслуживается компанией BRPUS Inc.

В Европейской экономической зоне (которая состоит из государств Европейского союза, Соединенного Королевства, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) (ЕЭЗ), на территории государств-членов Содружества Независимых Государств (в том числе Украины и Туркменистана) (СНГ) и Турции продукция распространяется и обслуживается компанией BRP European Distribution S.A., а также другими дочерними компаниями BRP.

В других странах продукция распространяется и обслуживается компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) или ее дочерними компаниями.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	10
Прежде чем приступить к эксплуатации	10
Предупреждающие сообщения	10
О настоящем Руководстве	11

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	14
Избегайте отравления угарным газом	14
Воспламенение паров бензина и прочие опасности	14
Опасность ожогов	15
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию	15
БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ОБЯЗАННОСТИ	16
Ответственность владельца	16
Квалификация и ответственность водителя	17
Безопасное вождение	18
Система пассивных средств безопасности	18
Условия движения	18
КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ	20
Контрольный лист осмотра мотовездехода	20
ПОДГОТОВКА К ПОЕЗДКЕ	24
Перед тем, как отправиться в путь	24
Экипировка	24
Шлемы и защита органов зрения	25
Прочая экипировка	25
ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ АВАРИЙ	28
Предотвращение опрокидываний	28
Предотвращение столкновений	29
УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ	30
Практические упражнения	30
Эксплуатация на пересеченной местности	31
Техника вождения	32
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И РАБОТЫ	38
Рабочее применение мотовездехода	38
Перевозка грузов	38
Настройка мотовездехода для перевозки грузов	38
Загрузка багажного отделения	39
Особенности эксплуатации мотовездехода при перевозке груза	40
Подъем багажного отделения	40
Буксировка груза	41
Буксировка прицепа	42
ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/ США)	44
Ярлык с правилами техники безопасности	44
Предупреждающие наклейки	45
Ярлык соответствия стандартам	57
Наклейки соответствия	57

Таблички с технической информацией.....	60
ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ И США)	62
Предупреждающие наклейки	62
Наклейки соответствия	76
Таблички с технической информацией.....	78
ИНФОРМИРОВАНИЕ О ПРОБЛЕМАХ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ	80

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	82
Рулевое колесо	82
Педаль акселератора	83
Педаль тормоза	83
Рычаг переключения передач	83
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	85
Радиочастотный ключ D. E. S. S. и радиочастотное контактное устройство D.E.S.S. Контактное устройство.....	85
Кнопка запуска/остановки двигателя.....	86
Переключатель света фар	87
Переключатель лебедки	87
Пульт управления	87
Переключатель 2WD/4WD	88
Переключатель 2WD/4WD/блокировка переднего дифференциала.....	88
Выключатель блокировки заднего дифференциала	89
Переключатель режимов движения	89
ОБОРУДОВАНИЕ	91
Регулируемая рулевая колонка	91
Подстаканники	91
Поручень пассажира	91
Багажные отсеки	92
Комплект инструментов	93
Подножки	93
Двери	94
Ремни безопасности	94
Сиденье водителя.....	96
Пассажирское сиденье.....	96
Крышка топливного бака	96
Лебедка	96
Багажное отделение	97
Сцепное устройство.....	97
Электрическая розетка (12 В).....	98
ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 4,5 ДЮЙМА	99
Многофункциональный дисплей	99
Сигнальные лампы и индикаторы	101
настройки.....	102
ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 7,6 ДЮЙМА	104
Многофункциональный дисплей	104
Сигнальные лампы и индикаторы	106
настройки.....	107

ТЮНИНГ	109
Указания по регулировке подвески	109
Заводские настройки подвески	109
Настройки подвески	109
ПОКАЗАТЕЛИ ТОПЛИВОЭКОНОМИЧНОСТИ	112
Требования к топливу	112
Заправка топливом	113
ПЕРИОД ОБКАТКИ	115
Эксплуатация в период обкатки	115
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	116
Пуск двигателя	116
Вывод электрооборудования из режима ожидания	116
Использование рычага переключения	116
Правильный выбор передачи (понижающая или повышающая)	116
Остановка двигателя и стоянка	118
Советы по увеличению срока службы приводного ремня	118
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ	119
Залитый двигатель	119
Что делать, если вода попала в вариатор	119
Действия при разряде АКБ	119
Что делать, если мотовездеход перевернулся	120
Действия при затоплении мотовездехода	120
ТРАНСПОРТИРОВКА СНЕГОХОДА	121
Погрузка на транспортировочную технику с использованием собственной мощности мотовездехода	122
Использование лебедки для погрузки транспортного средства на транспортировочную технику	123
Крепление мотовездехода для перевозки	123
Выгрузка транспортного средства с прицепа	124
ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА С ПОМОЩЬЮ ДОМКРАТА	125
Передняя часть мотовездехода	125
Задняя часть мотовездехода	125

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	128
Регламент ЕРА — транспортные средства для Канады и США	128
УСЛОВИЯ СИЛЬНОЙ ЗАПЫЛЕННОСТИ	129
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	130
Регламент технического обслуживания	130
ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	135
Доступ к обслуживаемым компонентам	135
Воздушный фильтр двигателя	136
Воздушный фильтр вариатора	138
Предварительный фильтр системы улавливания паров топлива (при наличии)	139
Моторное масло	140
Масляный фильтр	142
Охлаждающая жидкость	143
Радиатор	145

Глушитель и искрогаситель	146
Коробка передач	147
Передний дифференциал	149
Свечи зажигания	151
Крышка вариатора	152
Ремень вариатора	153
Ведущий и ведомый шкивы	154
АКБ	155
Предохранители и перемычки	155
Приборы освещения	158
Сильфоны и кожухи приводного вала	159
Подшипник колеса	160
Колеса и шины	160
ПОДВЕСКА	163
Тормоза	166
Ремни безопасности	167
Двери	167
Каркас безопасности	167
Рукоятка для подъема багажного отделения	168
УХОД ЗА СНЕГОХОДОМ	169
Обслуживание после поездки	169
Чистка и защитная обработка снегохода	169
ХРАНЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ СЕЗОНА	170

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА	172
Идентификационный номер транспортного средства (VIN)	172
Идентификационный номер двигателя (EIN)	172
Наклейка подтверждения соответствия стандартам	172
СИСТЕМА УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА	174
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА	175
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	176
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕВРАЗЭС	177

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	180
---------------------------------	------------

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	194
Проскальзывание ремня вариатора	194
На индикаторе выбранной передачи отображается «-»	194
Двигатель не заводится	194
Коленчатый вал двигателя проворачивается, но двигатель не запускается	195
Плохая приемистость двигателя, двигатель не развивает полную мощность	195
Перегрев двигателя	196

Пропуски зажигания	197
Частота вращения коленчатого вала увеличивается, но мотовездеход не двигается с места	197
Частичный отклик или отсутствие отклика на нажатие педали акселератора (светится индикатор Check Engine (Проверить двигатель) и отображается сообщение PPS FAULT	197
СООБЩЕНИЯ ЦИФРОВОГО ДИСПЛЕЯ.....	198

ГАРАНТИЙНОЕ ОБРАЩЕНИЕ

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP В США И КАНАДЕ: 2021 CAN-AM® SSV	200
1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	200
2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	200
3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)	201
4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	201
5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	202
6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	202
7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP	202
8) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ПОСТАВЩИКА	203
9) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	203
10) ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ	203
ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США	204
Период действия гарантии на систему снижения токсичности отработавших газов	204
Компоненты, на которые распространяются гарантийные обязательства	205
Ограниченное применение	206
ПОЛОЖЕНИЕ О ГАРАНТИИ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ В ОТНОШЕНИИ СИСТЕМЫ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА	207
ВАШИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ В РАМКАХ ГАРАНТИИ	207
ГАРАНТИЙНОЕ ПОКРЫТИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ OHRV	207
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВЛАДЕЛЬЦА В РАМКАХ ГАРАНТИИ	208
ОГРАНИЧЕННЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP: 2021 CAN-AM® SSV	209
1) ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ	209
2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	209
3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)	210
4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ	211
5) УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	211
6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	212
7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP	212
8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	213
9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ	213

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: 2021 CAN-AM® SSV	214
1) ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ	214
2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	214
3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)	215
4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ	216
5) УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	216
6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	217
7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP	217
8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	218
9) ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ	218
УЧЁТНЫЕ ЗАПИСИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	220

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ	226
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	227
Азия	227
Европа	227
Северная Америка	227
Океания	227
Южная Америка	227
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА	228

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Поздравляем Вас с приобретением мотовездехода Can-Am® с посадкой «бок о бок»! К Вашим услугам предоставляется ограниченная гарантия BRP и сеть уполномоченных дилеров Can-Am Off-Road, готовых предоставить необходимые Вам запчасти, комплектующие или услуги.

При получении техники вы ознакомились с условиями гарантийного обслуживания и подписали Контрольный лист предпродажной подготовки, тем самым подтвердив отсутствие претензий к новому транспортному средству.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Для получения дополнительной информации просьба обращаться к вашему дилеру.

Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск получения травмы Вами или другими людьми, прежде чем приступить к эксплуатации снегохода, прочитайте Руководство по эксплуатации.

Также прочитайте все предупреждающие наклейки на вашем транспортном средстве и посмотрите видеоролик по безопасности на сайте:

https://can-am.brp.com/off_road/safety

Или используйте следующий QR-код.



Данный мотовездеход является внедорожным транспортным средством. Он, главным образом, предназначен для отдыха, но также может использоваться в утилитарных целях.

Пренебрежение предупреждениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.

Предупреждающие сообщения

В настоящем руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

ОСТОРОЖНО

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

ВНИМАНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если не принять необходимых мер, может привести к получению травм низкой и средней степени тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на инструкцию, несоблюдение которой может привести к серьезному повреждению компонентов мотовездехода или другого имущества.

О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

Храните Руководство по эксплуатации в транспортном средстве и обращайтесь к нему по вопросам технического обслуживания, устранения неисправностей и инструктаж других лиц.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Просмотреть или распечатать дополнительную копию Руководства по эксплуатации можно перейдя по адресу:

www.operatorsguides.brp.com

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации. Однако компания BRP придерживается политики постоянного совершенствования своей продукции, не налагая на себя никаких обязательств по модернизации ранее изготовленной продукции. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми изделиями и изделиями, описанными в руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее руководство при перепродаже должно быть передано новому владельцу.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей внутреннего сгорания содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, вкуса и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте транспортное средство в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Запуск двигателя в местах, где выхлопные газы могут быть затянuty в помещения через двери или окна, категорически запрещен.

Воспламенение паров бензина и прочие опасности

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары бензина могут распространиться и воспламениться на значительном расстоянии от снегохода. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только специальные канистры.
- Канистра должна быть надежно прикреплена к багажному отделению и размещена так, чтобы не касалась земли в случае опрокидывания. Настоятельно рекомендуется использовать канистры BRP LinQ.
- Не заправляйте канистры топливом, когда они находятся на мотовездеходе. Разряд статического электричества может привести к воспламенению топлива.
- При заправке строго следуйте инструкциям раздела «ТОПЛИВО».
- Не запускайте двигатель и не начинайте движение, если пробка заливной горловины топливного бака не закрыта или закрыта неправильно.

Бензин ядовит и может стать причиной вреда здоровью или смерти.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

Опасность ожогов

Некоторые компоненты (например, тормозные роторы и компоненты выхлопной системы) во время работы могут нагреваться. Во избежание ожогов не допускайте контактов с этими деталями во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию транспортного средства и установка дополнительного оборудования могут оказывать влияние на управляемость транспортного средства. После внесения изменений в конструкцию мотовездехода важно привыкнуть к управлению, чтобы, при необходимости, соответствующим образом откорректировать ваш стиль вождения.

Не производите несанкционированные модификации транспортного средства и не устанавливайте оборудование, не сертифицированное компанией BRP для данного транспортного средства. Данные изменения не были протестированы компанией BRP — они могут стать причиной увеличения риска получения травмы и потери контроля над транспортным средством или сделают эксплуатацию мотовездехода незаконной. Например, несанкционированное нарушение спецификаций шин может оказывать отрицательное влияние на управляемость транспортного средства и увеличивать опасность потери контроля над ним.

Чтобы ознакомиться с перечнем дополнительного оборудования, доступного для данного мотовездехода, обратитесь к авторизованному дилеру BRP.

БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ОБЯЗАННОСТИ

Мотовездеход является мощным внедорожным транспортным средством. Водитель должен осознавать взятую на себя ответственность и при эксплуатации снегохода соблюдать осторожность, не допускать переворотов, опрокидываний, столкновений и прочих происшествий. Несмотря на наличие устройств, обеспечивающих безопасность (каркас, ремни безопасности, боковые сети, двери) и использование защитных аксессуаров (например, шлема) в случае указанных происшествий существует опасность получения травмы и гибели. Для минимизации риска получения травмы или летального исхода следуйте указаниям данного раздела.

Ответственность владельца

Прочитайте Руководство по эксплуатации и просмотрите *видеоролик по безопасности*. См. ссылку в начале руководства по эксплуатации.

Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. Неукоснительно соблюдайте график проведения технического обслуживания, приведенный в настоящем Руководстве.

Не допускайте никого к эксплуатации Вашего мотовездехода до тех пор, пока они не смогут полностью оценить всю степень ответственности и им нельзя будет доверить мощное транспортное средство. Осуществляйте контроль за действиями новичков или молодых водителей и устанавливайте правила и ограничения (например, возможность перевозки пассажиров, допустимое использование мотовездехода, места разрешенных поездок и т. п.) для всех водителей, допущенных к эксплуатации мотовездехода.

Если транспортное средство оборудовано опциональными ключами DESS, выбирайте ключ (см. раздел «ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧИ») в соответствии со своим водительским опытом, характеристиками мотовездехода и окружающей обстановкой.

Проводи инструктаж по технике безопасности с каждым пользователем мотовездехода. Убедись, что каждый водитель и пассажир мотовездехода отвечают требованиям ниже и согласны соблюдать технику безопасности. Помогай пользователям освоиться с мотовездеходом.

Мы рекомендуем проведение ежегодного освидетельствования вашего транспортного средства на предмет соответствия его требованиям безопасности. Для получения более подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании BRP. Рекомендуется проведение предсезонной подготовки вашего транспортного средства силами сотрудников авторизованного дилерского центра компании BRP. Каждое ваше посещение официального дилерского центра компании BRP — это хорошая возможность для его сотрудников проверить, не распространяется ли на ваше транспортное средство какая-либо кампания по безопасности. Мы также рекомендуем вам своевременно посетить официальный дилерский центр, если вам стало известно о проведении каких-либо кампаний, касающихся безопасности.

По вопросам приобретения дополнительного оборудования также обращайтесь для консультации к авторизованному дилеру компании BRP.

Квалификация и ответственность водителя

Прочитайте руководство по эксплуатации и просмотрите видеоролик по безопасности. См. ссылку в начале руководства по эксплуатации.

В полном объеме изучи управление мотовездеходом и особенности его эксплуатации.

Привыкните к управлению данным внедорожным транспортным средством; его эксплуатационные характеристики могут значительно превосходить характеристики транспортных средств, которыми вы управляли ранее. Данный мотовездеход обладает выдающимися динамическими характеристиками. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлен специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях эксплуатации.

Пройдите курс обучения, если таковой имеется (для получения информации об учебных курсах обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road или зайдите на сайт <http://www.rohva.org/>), и выполните практические упражнения в разделе *Практические упражнения*. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия.

Минимально допустимый возраст водителя — 16 лет.

Твой рост должен позволять тебе надлежащим образом располагаться в кабине: когда ремень пристегнут, спина упирается в спинку сиденья, обе руки удерживают руль, при этом правой ногой ты можешь выжать педали акселератора и тормоза на полный ход, а левой - надежно упереться ак подножку.

Имей водительские права в соответствии с местным законодательством.

Ни в коем случае не садись за руль в болезненном состоянии, усталым, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Данные факторы ухудшают реакцию и возможность адекватно оценивать окружающую обстановку.

Перевозка пассажира

Допускается перевозка только одного пассажира. Пассажир должен располагаться внутри кабины.

Пассажир должен обладать достаточным ростом, чтобы занимать на сиденье правильное положение: откинувшись на спинку сиденья и пристегнув ремень безопасности, необходимо ногами опираться на специальные опоры, а обеими руками держаться за поручни.

Категорически запрещается перевозить пассажира в случае, если последний находится в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, сильно устал или болен. Данные факторы ухудшают реакцию и возможность адекватно оценивать окружающую обстановку.

Проинструктируйте пассажира о необходимости ознакомиться с предупреждающими наклейками, размещенными на мотовездеходе.

Категорически запрещается перевозить пассажира в случае, если последний не в состоянии следить за и изменяющимися условиями движения и адекватно на них реагировать. Пассажир должен наравне с водителем следить за изменением рельефа местности по ходу следования мотовездехода и быть готовым к наезду на ухаб.

Безопасное вождение

- Вождение мотовездехода отличается от вождения других автомобилей. Если не принять необходимых мер предосторожности, при выполнении необдуманных маневров, таких как: резкие повороты, интенсивные ускорения или замедления, а также при движении по склону или во время преодоления препятствий возникает опасность опрокидывания машины.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с вашим водительским опытом.
- Не пытайтесь проделывать прыжки, заносы, круги или иные трюки.
- Не пытайтесь быстро ускорять или замедлять ход при входе в крутой поворот. Они могут стать причиной опрокидывания.
- Не пытайтесь проделывать занос или скольжение. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск неконтролируемого заноса.
- При движении в обратном направлении убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади мотовездехода. Помните о слепых зонах. В случае, если движение задним ходом возможно, двигайтесь медленно.
- Не превышайте допустимую для мотовездехода нагрузку. Груз должен быть надежно закреплен. Снижайте скорость, оставляйте больше места для торможения и следуйте прочим инструкциям, приведенным в главе «ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ».
- Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина! Этого веса будет достаточно чтобы придавить вас в случае опрокидывания мотовездехода.

Система пассивных средств безопасности

- Мотовездеход предназначен для перевозки одного водителя и одного пассажира, которые используют соответствующее защитное снаряжение (см. подраздел *экипировка* в данном разделе).
- На протяжении всей поездки двери или боковые сетки как со стороны водителя, так и со стороны пассажиров, должны быть зафиксированы, а ремни безопасности — пристегнуты.

Условия движения

- Мотовездеход не предназначен для езды по асфальтированной поверхности. Если Вам необходимо использовать его на такой поверхности, избегайте резких поворотов рулевого колеса и нажатия на педали акселератора и тормоза.

- Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа. Уделите время знакомству с поведением мотовездехода в различных условиях.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у вас нет необходимых навыков управления. Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.
- Не используйте мотовездеход на слишком крутых холмах, если Вы не уверены в своих способностях. Потренируйтесь на небольших уклонах.
- Соблюдайте надлежащие процедуры для езды по гористой местности в соответствии с описанием в разделе «Управление мотовездеходом». Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вверх или вниз по склону. Избегайте подъемов и спусков по чрезмерно скользкой или сыпучей поверхности. Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено.
- Никогда не предпринимайте попытки преодоления крутых подъемов и не двигайтесь по склонам при буксировке прицепа.
- Проверьте наличие препятствий перед началом движения по незнакомой местности. При преодолении препятствий старайтесь действовать в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе «Управление мотовездеходом».
- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоём, глубина которого превышает величину, указанную в разделе «Управление мотовездеходом». Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- Паркуйте мотовездеход на самом плоском участке местности. Перед тем как покинуть мотовездеход, установите рычаг переключения передач в положение парковочной блокировки, остановите двигатель, извлеките ключ.
- Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Внезапные изменения рельефа, такие как ямы, углубления, обрывы, рыхлые или твердые участки и прочее могут привести к потере управления мотовездеходом и/или его опрокидыванию. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. В случае, если мотовездеход начинает опрокидываться или переворачиваться, необходимо немедленно с него спрыгнуть в сторону ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ направлению опрокидывания! Не пытайтесь остановить опрокидывание с помощью рук или ног. Не допускаются высовывать конечности за пределы защитного каркаса безопасности.

КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

ОСТОРОЖНО

Проводите контрольный осмотр перед каждой поездкой, с целью выявить возможные неисправности. Контрольный осмотр поможет вам отследить износ или разрушение какого-либо узла, прежде чем это перерастет в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая.

Каждый раз перед поездкой водитель обязан проводить контрольный осмотр, согласно следующего плана.

Контрольный лист осмотра мотовездехода.

Выполняемые действия перед запуском двигателя (без ключа Dess)

УЗЕЛ/ СИСТЕМА/ ЭКСПЛУАТА ЦИОННАЯ ЖИДКОСТЬ	ОПЕРАЦИЯ	✓
Шины	Проверить давление в шинах и их состояние Обратитесь к разделу <i>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</i> и выполните регулировку в соответствии с нагрузкой.	
Колеса	Проверьте колеса на наличие повреждений, а также убедитесь в отсутствии ненормальных люфтов Производитель надежность затяжки гаек крепления колес Моменты затяжки указаны см. в главе «Колеса и шины» в разделе <i>Операции технического обслуживания</i> .	
Радиатор	Проверить загрязненность радиатора.	
Решетка передней части	Проверьте состояние и, при необходимости, очистите решетку передней части.	
Моторное масло	Проверить уровень моторного масла.	
Охлаждающая жидкость	Проверить уровень охлаждающей жидкости.	
Тормозная жидкость	Проверьте уровень тормозной жидкости.	
Воздушный фильтр двигателя	Проверить состояние и, при необходимости, очистить или заменить воздушный фильтр двигателя (при эксплуатации в условиях повышенной запыленности выполнять обслуживание чаще).	

УЗЕЛ/ СИСТЕМА/ ЭКСПЛУАТА ЦИОННАЯ ЖИДКОСТЬ	ОПЕРАЦИЯ	✓
Воздушный фильтр вариатора	Проверить состояние и очистить воздушный фильтр вариатора (при эксплуатации в условиях повышенной запыленности)	
Сильфоны приводного вала	Проверьте состояние сильфонов и защитных кожухов приводного вала.	
Загрузка:	Груз: Если вы собираетесь перевозить груз, помните, что грузоподъёмность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными вашей модели. См. раздел <i>Загрузка багажного отделения</i> . Убедитесь, что груз в заднем багажном отделении надёжно закреплён. Загрузка транспортного средства: Убедитесь, что общая нагрузка на мотовездеход (включая вес водителя, пассажиров, груза, дополнительного оборудования, а также вертикальную нагрузку на сцепное устройство) не превышает максимально допустимого значения. См. раздел «ПЕРЕВОЗКА ГРУЗА».	
Тягово-сцепное устройство	В случае буксировки прицепа или иного оборудования: – Проверьте состояние сцепного устройство и шарового шарнира прицепа. – Не превышайте вертикальную нагрузку на сцепное устройство и массу буксируемого груза, указанные на наклейке рядом со сцепным устройством или в разделе <i>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</i> . – Убедитесь, что прицеп надёжно соединен со сцепным устройством	
Рама и подвеска	Выполните проверку на отсутствие мусора в выхлопной системе и рядом с ней. При обнаружении мусора удалите его и выполните надлежащую очистку. Посмотрите под днищем транспортного средства, нет ли мусора на шасси и компонентах подвески (верхнем и нижнем рычагах, колесах, амортизаторе, пружинах). Выполните надлежащую очистку.	

Выполняемые действия перед запуском двигателя (с ключом Dess)

УЗЕЛ/ СИСТЕМА/ ЭКСПЛУАТА ЦИОННАЯ ЖИДКОСТЬ	ОПЕРАЦИЯ	✓
Панель приборов	Проверьте функционирование сигнальных ламп приборной панели (в течение первых нескольких секунд после поворачивания ключа в положение «ON»).	
	Проверить наличие сообщений на многофункциональной панели приборов	
Приборы освещения	Проверьте функционирование и, при необходимости, очистите фары и задние фонари.	
	Проверить функционирование ближнего и дальнего света	
	Проверьте функционирование стоп-сигналов.	
Сиденья и ремни безопасности	Убедиться, что все сиденья надежно заштелкнуты.	
	Проверить наличие повреждений ремней безопасности. Пристегнуть оба ремня безопасности, убедиться в надежности их закрепления.	
Педаль акселератора	Несколько раз нажать на педаль акселератора для проверки ее свободного хода и возврата в исходное положение.	
Педаль тормоза	Нажать педаль тормоза, убедиться, что присутствует сопротивление нажатию. Кроме того, убедиться, что педаль полностью возвращается в исходное положение.	
Уровень топлива в баке	Проверьте уровень топлива в баке	

После запуска двигателя

УЗЕЛ/ СИСТЕМА/ ЭКСПЛУАТА ЦИОННАЯ ЖИДКОСТЬ	ОПЕРАЦИЯ	✓
Рулевое управление	Убедитесь, что детали рулевого управления перемещаются свободно и без заеданий, а повороту рулевого колеса из одного крайнего положения в другое ничто не мешает.	
Ключ DESS	Выньте ключ DESS, чтобы проверить, остановится ли двигатель. Повторно запустите двигатель.	
Рукоятка переключения режимов	Проверить работу рычага переключения передач, переведя его во все доступные положения (P, R, N, H и L)	
Переключатель режимов 2WD/4WD	Проверьте функционирование селектора 2WD/4WD.	
Тормоза	Двигаясь вперед на небольшой скорости, привести в действие тормоза. При нажатии на педаль тормоза вы должны почувствовать сопротивление. При отпуске педали должна свободно возвращаться в исходное положение. Тормозная система должна адекватно реагировать на управляющие воздействия водителя.	

ПОДГОТОВКА К ПОЕЗДКЕ

Перед тем, как отправиться в путь

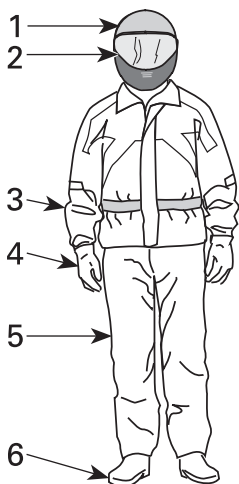
Чтобы убедиться в безопасном эксплуатационном состоянии вашего мотовездехода, выполните контрольный осмотр. См. раздел «Контрольный осмотр перед поездкой».

Водитель и пассажиры обязаны:

- Правильно расположиться на сидении.
- Защелкните сетки и двери.
- Пристегните ремень безопасности.
- Надевать соответствующую защитную экипировку. См. раздел *Экипировка*.

Экипировка

Водитель и пассажир должны надевать защитную экипировку и соответствующую одежду:



1. Сертифицированный шлем
2. Защита лица и органов зрения
3. Рубашка или куртка с длинными рукавами
4. Перчатки
5. Длинные брюки
6. Мотоботы (закрывающие лодыжку)

В зависимости от метеоусловий вам могут потребоваться незапотевающие очки.

При выборе экипировки руководствуйтесь погодными условиями. Для обеспечения максимального комфорта и предотвращения обморожений в зимний период, одевайтесь в расчете на самую низкую ожидаемую температуру. Термобелье также поможет вашему телу сохранить тепло.

Водитель ни в коем случае не должен надевать свободную одежду (в т.ч. шарфы), так как она может быть затянута движущимися частями мотовездехода или запутаться в ветках или кустах.

Шлемы и защита органов зрения

Шлем является хорошей защитой от черепно-мозговых травм. Несмотря на каркас безопасности мотовездехода и боковые сетки посторонние предметы могут проникнуть в кабину и причинить травму головы, кроме того, головой можно удариться как о каркас безопасности, так и о предметы за пределами кабины. Даже самый совершенный шлем не гарантирует абсолютной защиты от получения травм, однако статистические данные свидетельствуют, что использование шлема значительно снижает опасность получения черепно-мозговой травмы. Будьте благоразумны — всегда надевайте защитный шлем во время поездки.

Выбор шлема

Шлем должен быть изготовлен в соответствии со стандартами вашего региона или федеральными. На голове шлем должен сидеть плотно.

Предпочтительно использовать шлем с защитой лица, так как он сможет обеспечить защиту в случае лобового удара. Кроме того, подобный шлем обеспечивает защиту от посторонних предметов, камней, насекомых, осадков и т.д.

Шлем открытого типа не сможет обеспечить надлежащую защиту лица и подбородка. В случае, если вы используете шлем открытого типа, необходимо также использовать дополнительный защитный щиток и/или очки. Обычные очки или солнечные очки не обеспечивают надлежащий уровень защиты органов зрения ездоков. Они могут разбиться или слететь с головы и оказаться не в состоянии защитить глаза от находящихся в воздухе предметов.

Для поездок в зимнее время необходимо всегда надевать или возить с собой спортивную вязанную шапочку, балаклаву или защитную маску.

Использование цветных стекол допускается только в светлое время - не используйте их в темное время суток или при слабом освещении. Не используйте их, если они ухудшают вашу способность различать цвета.

Прочая экипировка

Обувь

Всегда носите обувь с закрытым носком. Прочные высокие мотоботы с нескользкой подошвой обеспечивают более высокий уровень защиты и позволяют удерживать ноги на подножках.

Избегайте использования длинных шнурков, которые могут запутаться в педалях управления дроссельной заслонкой и тормоза.

Для движения в условиях холодного времени года лучше всего подойдет обувь с резиновой подошвой, нейлоновым или кожаным верхом и съемными войлочными вставками.

Избегайте использования резиновой обуви. Резиновая обувь может оказаться зажатой под педалью или между ними, препятствуя надлежащей работе педалей управления дроссельной заслонкой и тормоза.

Перчатки

Перчатки с закрытыми пальцами обеспечивают защиту рук от воздействия ветра, солнца, тепла, холода, а также от летящих предметов. Плотные сидящие перчатки улучшат хват руля и помогут уменьшить усталость рук. Прочные перчатки с защитными элементами, предназначенные для использования при управлении мотоциклом или мотовездеходом, помогают лучше защитить руки в случае столкновения или опрокидывания. В случае, если перчатки окажутся слишком объемными, управление мотовездеходом может быть затруднено.

В условиях зимней эксплуатации необходимо защитить руки от холода, надев снегоходные перчатки, обеспечивающие достаточную теплоизоляцию, и позволяющие задействовать органы управления пальцами.

Куртки, штаны и комбинезоны

При эксплуатации мотовездехода надевайте куртку или рубашку с длинным рукавом. Также можно использовать комбинезон. Качественная защитная экипировка, специально предназначенная для управления мотовездеходом, обеспечит высокий уровень комфорта и защитит от неблагоприятных воздействий окружающей среды. В случае аварии, прочная качественная защитная экипировка может предотвратить травму или уменьшить степень ее тяжести.

При движении в условия низких температур защитите себя от переохлаждения (гипотермии). Гипотермия - состояние пониженной температуры тела, которое может привести к рассеянности внимания, замедлению реакций, потере плавности и точности движений. При движении в условиях пониженных температур необходимо использовать подходящую одежду - надевать ветрозащитную куртку, использовать несколько слоев одежды. Вследствие воздействия ветра вы можете замерзнуть даже во время движения при умеренной температуре.

Помните о том, что во время остановки или стоянки, вам может стать жарко в экипировке, подходящей для холодной погоды. Используйте несколько слоев одежды - при желании слои можно убирать. Использование ветрозащитного слоя в качестве верхнего может предотвратить доступ к коже холодного воздуха

Непромокаемая экипировка

В случае, если вы собираетесь ехать в сырую погоду, рекомендуется использовать дождевик или непромокаемый комбинезон. В случае длительной поездки рекомендуем брать с собой дождевик. Сухой водитель чувствует себя более комфортно, кроме того он более внимателен.

Защита органов слуха

Долговременное воздействие ветра и шума двигателя при езде могут привести к постоянной потере слуха. Для предотвращения этого необходимо

использовать соответствующие средства защиты органов слуха, например, беруши. Прежде чем использовать защиту органов слуха, узнайте о нормах местного законодательства в отношении этого.

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ АВАРИЙ

Предотвращение опрокидываний

Управление мотовездеходом отличается от управления иными транспортными средствами. Мотовездеход предназначен для движения в условиях бездорожья (принимая во внимание его колесную базу и ширину колеи, клиренс, подвеску, силовую передачу, шины и т.д.) и поэтому может перевернуться на гладкой поверхности или поверхности с покрытием.

При выполнении резких маневров, например крутых поворотов, резких ускорений и торможений при выполнении поворота, а также при движении по склонам и пересечении препятствий может произойти опрокидывание или иной несчастный случай. Резкие маневры и агрессивный стиль вождения могут привести к опрокидыванию или потере управления даже при движении по ровной поверхности. В случае опрокидывания части тела (руки, ноги, голова), оказавшиеся за границами кабины, могут быть повреждены или зажаты каркасом безопасности или иной частью мотовездехода. Кроме того вы можете получить травму в результате удара о землю, кабину или иные предметы.

Чтобы снизить риск опрокидывания:

- При выполнении поворота соблюдайте осторожность
 - Не поворачивайте руль слишком сильно или быстро по сравнению со скоростью движения и окружающими условиями. Регулируйте управляющие воздействия на рулевую систему в зависимости от скорости движения и рельефа местности.
 - Снизьте скорость перед входом в поворот. Во время выполнения поворота избегайте интенсивного торможения.
 - Избегайте резкого или интенсивного ускорения при повороте, даже при трогании с места или на малой скорости.
- двигаться с заносом по круговой траектории, выполнять заносы, скольжения, прыжки или иные трюки. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.
- Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием — это может стать причиной его опрокидывания. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и торможений.

На неровной поверхности или слоне может произойти опрокидывание мотовездехода набок или через одну из колесных осей.

- Избегайте езды вдоль склона. По возможности двигайтесь по склонам прямо вниз или вверх. Избегайте движения вдоль склона. В случае, если движения вдоль склона избежать невозможно, будьте предельно осторожны, избегайте скользких поверхностей, препятствий или ям. В случае, если вы почувствуете, что мотовездеход начинает заносить или он начинает опрокидываться, направьте его в сторону подошвы склона.
- Избегайте крутых холмов и следуйте указаниям данного руководства по подъему на холмы и спуску с них.
- Внезапные изменения рельефа (выбоины, впадины, крутые склоны, рыхлая или твердая поверхность и другие неровности) могут привести к опрокидыванию или нестабильному поведению мотовездехода.

Следите за изменениями рельефа и снижайте скорость на неровных/неоднородных поверхностях.

При транспортировке или буксировке груза поведение мотовездехода изменится.

- При перевозке груза или буксировке прицепа двигайтесь с небольшой скоростью и следуйте указаниям настоящего Руководства.
- Избегайте движения по склонам и пересеченной местности.
- Увеличивайте тормозной путь.

Будьте готовы к опрокидыванию.

- Закройте обе двери и пристегните ремни безопасности, чтобы предотвратить высовывание рук или ног.
- Не хватайтесь за каркас во время езды. При опрокидывании руки могут быть зажаты между каркасом и поверхностью земли. Удерживайте руки на руле (водитель) или поручнях (пассажиры).
- Не пытайтесь остановить опрокидывание руками или ногами. В случае опасности опрокидывания водителю следует удерживать руки на руле, а левую ногу надежно упереть в подножку. Пассажиру следует держаться за поручни обеими руками и упереть обе ноги в пол.

Предотвращение столкновений

Данный мотовездеход обладает способностью развивать высокую скорость. При движении с высокой скоростью возрастает риск потери управления, особенно в сложных условиях бездорожья. Аналогично возрастает риск получения травмы при столкновении. Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с вашим водительским опытом. Ключ максимальной производительности следует использовать исключительно в ситуациях, которые требуют движения с максимальной возможной скоростью, а также максимально возможных разгонных характеристик.

Не выезжайте на улицы, шоссе и дороги общего пользования (грунтовые или гравийные). Движение по дорогам общего пользования может привести к столкновению с другим транспортным средством. Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам общего пользования. В частности, он не отвечает требованиям к безопасности механических транспортных средств, предъявляемым к автомобилям. Во многих странах эксплуатация мотовездехода на дорогах общего пользования запрещена законом.

Данный мотовездеход не обладает автомобильными средствами безопасности - так, мотовездеход не оснащается подушками безопасности, кабина мотовездехода не является полностью закрытой и не рассчитана на столкновение с другими транспортными средствами. Таким образом, особенно важно пристегивать ремни безопасности, закрывать двери и надевать защитный шлем сертифицированного образца.

УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ

Практические упражнения

Перед тем, как отправиться в путь, крайне важно освоиться с управлением мотовездеходом, потренировавшись в контролируемых условиях. Хорошей идеей станет прохождение более формального курса обучения для улучшения ваших водительских навыков и понимания мотовездехода.

Найдите подходящую площадку и выполните следующие упражнения. Ее размеры должны быть не менее 45 × 45 м, а также на ней не должно быть каких-либо препятствий, например, деревьев или камней. Выбрав соответствующую площадку, переходите к выполнению следующих практических упражнений.

Тренировка поворотов

Неправильное выполнение поворота — одна из наиболее частых причин аварий. В случае, если поворот будет слишком крутым или скорость — чрезмерной, потеря сцепления с поверхностью и опрокидывание произойдут скорее. При приближении к повороту снизьте скорость.

- Для начала научитесь выполнять небольшие правые повороты на очень низких скоростях. Уберите ногу с педали акселератора перед выполнением поворота, плавно нажмите на педаль при выполнении поворота.
- Повторите упражнение, но на этот раз держите педаль газа на одном уровне при повороте.
- Наконец, повторите упражнение, постепенно повышая скорость.
- Выполните поворот в другую сторону.

Обратите внимание на поведение мотовездехода при выполнении этих упражнений. Мы рекомендуем убирать ногу с педали акселератора перед выполнением поворота для его облегчения. Вы почувствуете, как с увеличением скорости возрастает поперечная сила, как она изменяется в зависимости от вашего управляющего воздействия на рулевое управление. Следует поддерживать малую поперечную силу для предотвращения опрокидывания.

U-образный разворот

Поупражняйтесь в выполнении U-образного разворота.

- Постепенно увеличьте скорость и, оставаясь на низкой скорости, медленно поворачивайте рулевое колесо вправо, пока Вы не завершите разворот.
- Повторите упражнение, поворачивая руль на разный угол и оставаясь на очень низкой скорости.
- Выполните разворот в другую сторону.

Как уже говорилось в настоящем Руководстве, движение по поверхностям с покрытием запрещено, так как поведение мотовездехода будет отличаться, что может стать причиной опрокидывания.

Тренировка торможения

Попрактикуйтесь в торможении, чтобы привыкнуть к поведению мотовездехода.

- Сначала выполняйте упражнение на низкой скорости, а затем увеличьте ее.

- Упражняйтесь в торможении на прямой при различных скоростях и различной силе нажатия на педаль тормоза.
- Поупражняйтесь в экстренном торможении; оптимальное торможение получается на прямой при сильном нажатии на педаль тормоза без блокировки колес.

Помните: длина тормозного пути зависит от скорости движения мотовездехода, его загрузки и типа дорожного покрытия. Также важную роль играет состояние шин и тормозов.

Тренировка движения задним ходом

Следующий этап включает в себя движение задним ходом.

- Поставьте по одному оградительному конусу с обеих сторон мотовездехода рядом с каждым задним колесом. Двигайтесь вперед пока не увидите конусы, после чего остановите мотовездеход. Помните о расстоянии, необходимом для того, чтобы увидеть препятствия позади мотовездехода.
- Ознакомьтесь с поведением мотовездехода при движении задним ходом и его реакцией на повороты рулевого колеса.
- Выполняйте это упражнение на малых скоростях.
- Ознакомьтесь с работой переключателя блокировки. Не изменяйте направление движения при использовании режима OVERRIDE — это увеличивает риск опрокидывания.

Тренировка аварийной остановки двигателя

Узнайте, как быстро остановить двигатель в случае аварийной ситуации.

- Двигаясь с низкой скоростью, просто снимите ключ с контактного устройства DESS.

Это необходимо, во-первых, для того, чтобы вы могли понять реакцию мотовездехода на выключение двигателя в движении, а во-вторых, для того, чтобы выработать у вас соответствующий навык.

Эксплуатация на пересеченной местности

Движение в условиях пересеченной местности опасно само по себе. Любая местность не подготовленная специально для передвижения транспортных средств представляет опасность, в силу непредсказуемости углов наклона, а также состояния и крутизны поверхности. Поверхность сама по себе постоянный источник опасности – об этом следует помнить каждому ездоку.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте управлять мотовездеходом лицам не знакомым с рекомендациями по вождению мотовездехода. Эксплуатация мотовездехода на чрезмерно крутых подъемах и участках с крайне изменчивым рельефом запрещена.

Техника вождения

Общие замечания по вождению

Внимательность, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит вас от всех неприятностей.

В случае, если у вас возникает малейшее сомнение в том, сможет ли мотовездеход преодолеть то или иное препятствие или пройти по тому или иному участку местности, выберите альтернативный маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту. Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа. Будьте особенно осторожны при движении по чрезмерно пересеченным, скользким, обледеневшим или рыхлым поверхностям.

Внимательно смотрите за тем, что ждёт вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

Эксплуатация мотовездехода с неисправным управлением категорически запрещена. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

Вы будете полностью контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки лежат на рулевом колесе, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. То же касается и положения ваших ног на подножках. Во избежание травмирования ног и ступней, левая нога во время движения должна находиться на специальной подножке, а правая — на полу мотовездехода. Не высовывайте части тела за пределы кокпита — это защитит вас от ударов о предметы, находящиеся за пределами мотовездехода.

Остерегайтесь веток и других предметов, которые могут проникнуть в кокпит и ударить вас или пассажира.

Движение задним ходом

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Помните о слепых зонах. В случае, если движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно, избегая резких поворотов.

ОСТОРОЖНО

Воздействие на органу рулевого управления при движении задним ходом увеличивает риск опрокидывания.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Скорость вращения коленчатого вала двигателя при движении задним ходом ограничена, соответственно ограничена и скорость движения мотовездехода.

ОСТОРОЖНО

При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.

Пересечение дорог

В случае, если вам необходимо пересечь дорогу, убедитесь в отсутствии транспортных средств слева и справа от вас и заранее определите точку выхода на противоположной стороне дороги. Двигайтесь к данной точке по прямой. Не совершайте резких маневров или интенсивных ускорений — это может стать причиной переворачивания. Не двигайтесь по тротуарам или велосипедным дорожкам, так как они не предназначены для движения мотовездехода.

Движение по поверхностям с покрытием

Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием — это может стать причиной его опрокидывания. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и торможений.

Пересечение неглубоких водоемов

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Глубина безопасно пересекемой водной преграды не должна превышать 30 см. Как в воде, так и на берегу остерегайтесь скользких поверхностей, таких как камни, трава, бревна. Это может привести к потере сцепления колёс с опорной поверхностью. Не въезжайте в воду на большой скорости.

Вода влияет на эффективность тормозов. После движения по воде, грязи или снегу обязательно несколько раз приводите в действия тормоза, для того чтобы просушить их.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Также внимательно следите за препятствиями, частично скрытыми растительностью, например: крупными камнями, бревнами и т.д.

Движение по поверхностям, покрытым снегом или льдом

При проведении контрольного осмотра перед поездкой обратите особое внимание на те части мотовездехода, где скопление снега и/или льда может привести к ухудшению видимости осветительных приборов, забить вентиляционные отверстия и радиатор, помешать работе вентилятора системы охлаждения, нормальному функционированию органов управления. Перед тем как начать движение, проверьте нормальное функционирование рулевого управления, педалей управления дроссельной заслонкой и тормоза.

Во время движения по заснеженной поверхности сцепление колес ухудшается, что приводит к изменению реакции на действия водителя мотовездехода. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления реакция на поворот руля не будет столь же резкой и точной как на поверхности с нормальным коэффициентом сцепления. Дистанция тормозного пути возрастет. Ускорение замедлится. Снизьте скорость и не совершайте резких нажатий на педаль управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. При езде по снегу или льду рекомендуется уменьшить скорость до выполнения маневра, чтобы обеспечить достаточное время и расстояние и сохранить контроль.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении может оседать и накапливаться или таять на его открытых узлах и движущихся частях, таких как тормозные диски. Вода, снег, лед могут негативно повлиять на время отклика тормозной системы. Даже если снижение скорости не требуется, чаще приводите в действие тормоза для предотвращения скопления снега и льда, а также для просушки тормозных накладок и дисков. Убедившись в безопасности маневра, вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не позволяйте снегу и льду скапливаться на педалях тормоза и акселератора, а также панелях пола. Чаще счищайте снег с сиденья, рулевого колеса, фар головного освещения и задних фонарей.

Крупные камни, пни и другие объекты находящиеся под снегом, а также мокрый снег могут привести к потере сцепления с поверхностью и застреванию мотовездехода. Будьте бдительны и обращайтесь внимание на визуальные признаки наличия подобных препятствий. При малейшем сомнении объезжайте подозрительные места. Не выезжайте на лед, не убедившись, что он достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес мотовездехода, водителя и груза.

После каждой поездки обязательно очищайте от снега и льда мотовездеход и его движущиеся части (тормоза, элементы рулевого управления, карданные передачи, элементы управления, вентилятор радиатора и т. д.) Пренебрежение данным правилом может привести к образованию наледи, которую будет достаточно сложно удалить при следующем контрольном осмотре перед поездкой.

Движение по песку

Езда по барханам или песчаным дюнам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определенных правил безопасности. Движение по мокрому, глубокому, а также мелкодисперсному песку может привести к потере сцепления с поверхностью, скольжению, проседанию или застреванию мотовездехода. В этом случае найдите более прочную опорную поверхность. Лучшим советом будет снизить скорость и следить за изменением условий. Еще больше сбавьте скорость при поездке с одним или несколькими пассажирами.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флагшток с предупредительным флагом. Таким образом, вы обозначите своё присутствие и местоположение другим

любителям экзотических прогулок. Если вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флажок вам ни к чему, и его надо снять. При поездке всегда помните, что управляемость и устойчивость автомобиля могут быть нарушены при движении с одним или несколькими пассажирами.

Движение по гравию, щебню и прочим скользким поверхностям

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. Подобный тип поверхности негативно скажется на управляемости мотовездехода, что может привести к его скольжению и опрокидыванию. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при ускорении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас. Никогда не делайте это умышлено.

В случае скольжения или заноса старайтесь поворачивать рулевое колесо в сторону заноса, до тех пор пока Вы не восстановите контроль над мотовездеходом. Ни в коем случае не блокируйте тормоза и колеса.

Преодоление препятствий

При преодолении препятствий включайте понижающую передачу (L).

Препятствия, встреченные вами на пути, следует преодолевать с осторожностью. К таким препятствиям относятся камни, поваленные деревья и ямы. Следует по возможности избегать их. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Следует пользоваться следующим правилом - преодоление препятствий, чья высота превышает клиренс мотовездехода, категорически запрещено. Небольшие камни и поваленные деревья можно преодолеть безопасно - приближайтесь к препятствию с небольшой скоростью и под прямым (насколько это возможно) углом. Не совершайте резких ускорений, не теряйте скорости движения. Пассажир должен крепко держаться за оба поручня, а его ноги должны опираться в пол. Прочно, но не сжимая кулаков, возьмитесь за руль и приступайте к преодолению препятствия. Помните, что препятствие может оказаться скользким и подвижным.

Движение по склонам

При движении по склонам особенно важны следующие моменты: будьте готовы к встрече со скользкими поверхностями и препятствиями, а также к смене физических особенностей местности, кроме этого, занимайте правильное положение внутри мотовездехода. При подъеме или спуске по слишком скользкому или рыхлому склону вы можете потерять управление. Преодолевая вершину на слишком высокой скорости, можно не успеть подготовиться к условиям движения, ожидающим Вас на другой стороне холма. Избегайте стоянки на склоне. При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в соответствующее положение (P) для предотвращения неконтролируемого движения мотовездехода. Если Вам абсолютно необходимо оставить мотовездеход на крутом склоне, заблокируйте колеса, подложив под них камни или кирпичи.

Движение вверх по склону.

Для движения вверх по склону используйте пониженную передачу (L).

В силу конструктивных особенностей данный мотовездеход прекрасно преодолевает подъемы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещённым назад, и мотовездеход опрокидывается. Данный мотовездеход не приспособлен для подобных условий. Выберите иной маршрут.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

Если вы чувствуете, что уклон увеличился до такой степени, что затрудняет движение вверх, остановите мотовездеход нажатием на педаль тормоза. Переведите рычаг переключения передач в положение заднего хода (R), и начинайте движение вниз по склону чуть отпуская педаль тормоза, чтобы поддерживать низкую скорость движения. Не пытайтесь развернуться. Не используйте силу инерции для спуска по склону, если трансмиссия мотовездехода находится в положении нейтрали. Не выполняйте резких торможений — это увеличивает риск опрокидывания мотовездехода.

Движение вниз по склону

При подъёме транспортное средство может безопасно преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Замедление при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.

Движение вдоль склона

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Следует по возможности избегать движения вдоль склона. Если Вам все же приходится двигаться вдоль склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном в сторону вершины... и будьте готовы быстро прыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности **Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.**

Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

ОСТОРОЖНО

Будьте осторожны при загрузке и перевозке емкостей с жидкостью. Они могут повлиять на устойчивость мотовездехода во время движения вдоль склона, увеличивая риск опрокидывания.



Обрывы

Данный мотовездеход не приспособлен для преодоления обрывов. Как правило, при вывешивании с обрыва передней или задней оси, мотовездеход будет обездвижен. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.

Прогулки на мотовездеходе. Групповые поездки. Поездки на дальнее расстояние

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Держитесь в стороне от местности, не предназначенной для движения мотовездеходов. К такой местности относятся трассы снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы, трассы для горных велосипедов и т.д. Не предполагайте, что на этих трассах никого не окажется. Всегда придерживайтесь правой стороны трассы и не пересекайте ее зигзагом. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Присоединитесь к местному клубу владельцев мотовездеходов. В клубе вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в вашем районе, организуйте его сами. Совместные поездки и клубные мероприятия могут стать полезным и приятным для вас опытом общения и совместного времяпрепровождения. Эксплуатация данного мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения, а также в усталом или болезненном виде не допускается.

Всегда держитесь на безопасном расстоянии от других ездоков. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где вы намерены побывать и когда планируете вернуться.

Если Вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где Вы будете заправляться в пути. Будьте готовы к встрече со всеми возможными условиями, в которых вы можете оказаться. Аптечка первой помощи всегда должна быть при Вас.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И РАБОТЫ

Рабочее применение мотовездехода

Мотовездеход поможет вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. У Вашего дилера Can-Am Off-Road Вы можете купить любое дополнительное оборудование. Чтобы избежать травмы, крайне важно следовать всем рекомендациям и предостережениям, относящимся к дополнительному оборудованию. Всегда помните о максимально допустимой нагрузке на мотовездеход. Перегрузка мотовездехода может привести к повреждению его частей. Не перенапрягайтесь при загрузке и разгрузке мотовездехода, а также при перемещении мотовездехода вручную.

Перевозка грузов

Любой груз, перевозимый на данном мотовездеходе, негативно повлияет на его устойчивость, управляемость и тормозной путь. Не превышайте максимально допустимую нагрузку на мотовездеход, включая вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования, а также нагрузку, приходящуюся на сцепное устройство.

Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию.

Предельная нагрузка транспортного средства

467 кг (1030 фунтов)

Включая вес седоков, груза, нагрузку, приходящуюся на сцепное устройство, и дополнительное оборудование.

Ниже приведены примеры распределения общей загрузки мотовездехода.

Пример подходящих нагрузок (необходимо отрегулировать в соответствии с предельной нагрузкой модели)

Водитель и пассажир	Груз в багажном отделении	Принадлежности	Нагрузка, приходящаяся на сцепное устройство	Полная загрузка мотовездехода
180 кг (397 фунтов)	150 кг (331 фунт)	57 кг (126 фунтов)	80 кг (176 фунтов)	467 кг (1030 фунтов)

Для снижения риска потери управления или падения перевозимого груза соблюдайте данные рекомендации.

Настройка мотовездехода для перевозки грузов

При перевозке тяжелых грузов или пассажира отрегулируйте подвеску соответствующим образом.

При перевозке в багажном отделении тяжелых грузов или при буксировке прицепа устанавливайте рычаг переключения передач в положение «L» (понижающая передача).

Загрузка багажного отделения

ОСТОРОЖНО

Никогда не управляйте автомобилем с открытым задним бортом. За исключением случаев, когда установлен удлинитель заднего борта.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Будьте осторожны, чтобы не превысить предел нагрузки заднего борта при загрузке или разгрузке багажного отделения.

Убедитесь, что груз не выступает за пределы багажного отделения, не ограничивает видимость и не мешает управлению мотовездеходом. Негабаритные грузы, могут зацепиться за ветки, кусты и прочие препятствия или запутаться в них.

Груз не должен закрывать стоп-сигналы.

Располагайте груз как можно ниже – высокое расположение груза может привести к подъему центра тяжести, что в свою очередь, может привести к ухудшению устойчивости.

Предметы, располагающиеся выше бортов платформы, могут ухудшить видимость и представлять серьезную опасность в случае столкновения.

Размещайте груз равномерно и, по возможности, ближе к передней части багажного отделения и к его центру.

Закрепляйте груз за специальные крюки, расположенные в багажном отделении. Для крепления груза используйте только крюки, расположенные на днище багажного отделения; не крепите груз к конструктивным элементам защитного каркаса или другим частям мотовездехода.

Неправильно закрепленный груз может соскользнуть или упасть, что может причинить вред водителю и пассажиру или находящимся поблизости людям; груз может сместиться во время движения, повлияв, тем самым, на управляемость мотовездехода.

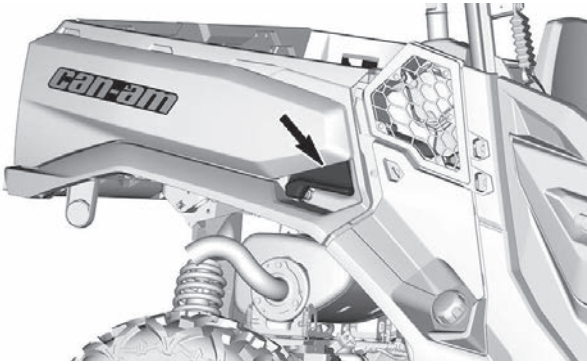
Максимальная загрузка багажного отделения		
Багажное отделение	272 кг (600 фунтов)	Груз равномерно распределен и надежно закреплен. Размещайте груз как можно ниже для уменьшения высоты расположения центра тяжести мотовездехода.
Задний борт	113 кг (250 фунтов)	Нагрузка на откидной борт должна подаваться только при загрузке багажного отсека. Никогда не двигайтесь с открытой задней дверью.

Особенности эксплуатации мотовездехода при перевозке груза

Во время перевозки груза снижайте скорость движения и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Оставляйте больше места для торможения. При перевозке тяжелых грузов, особенно при движении по наклонным поверхностям, тормозной путь мотовездехода может увеличиться.

Подъем багажного отделения

Чтобы облегчить выгрузку, багажное отделение может быть поднято. Используйте специальные рукоятки, расположенные с обеих сторон багажного отделения.

**ОСТОРОЖНО**

Прежде чем привести в действие фиксирующую рукоятку убедитесь, что позади багажного отделения не находятся люди.
 Вес груза может оказывать влияние на функцию наклона багажного отделения (наклон или опускание).
 Некоторое дополнительное оборудование, установленное на багажном отделении, могут повлиять на его открывание и закрывание. Всегда будьте внимательны во время этой операции.

Будете очень осторожны при открывании задних бортов багажного отделения и подъеме багажного отделения — при транспортировке груз мог сместиться.

Чтобы опустить багажное отделение, просто нажмите на него вниз.

ОСТОРОЖНО

Держитесь подальше и не подпускайте других людей к багажному отделению и раме мотовездехода при опускании багажного отделения. Прежде чем начать движение, убедитесь, что багажное отделение зафиксировано, а его борта надежно заперты.
 Чтобы обеспечить правильную фиксацию багажного отделения в опущенном состоянии убедитесь, что между ним и рамой мотовездехода отсутствуют посторонние предметы.

Буксировка груза

Не буксируйте грузы, закрепив их за каркас или любой другой аксессуар — это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для перемещения грузов используйте только сцепное устройство или лебёдку (если установлена).

При буксировке грузов с помощью цепи или троса, убедитесь в отсутствии слабины перед тем, как приступить к буксировке. Поддерживайте натяжение.

При буксировке груза с помощью цепи или троса останавливайте мотовездеход плавно. Двигаясь по инерции, груз может врезаться в мотовездеход.

Помните о максимальном тяговом усилии мотовездехода при буксировке груза. См. раздел *Буксировка прицепа*.

ОСТОРОЖНО

Провисание цепи или троса может стать причиной их разрыва.

При буксировке другого транспортного средства убедитесь, что кто-нибудь осуществляет управление им. Буксируемое транспортное средство должно иметь исправные тормоза и рулевое управление, чтобы предотвратить его выход из-под контроля.

Прежде чем приступить к эксплуатации лебедки, необходимо ознакомиться с предоставленной производителем документацией.

При буксировке двигайтесь с безопасной скоростью, избегайте резких поворотов. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Не предпринимайте попыток преодоления крутых подъемов. Оставляйте больше места для торможения, особенно на наклонных поверхностях и при перевозке пассажира (-ов). Остерегайтесь неконтролируемых заносов или скольжений.

Буксировка прицепа

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. В случае, если прицеп располагается позади мотовездехода, убедитесь, что его сцепное устройство совместимо с установленным на мотовездеходе. Прицеп и мотовездеход должны находиться в одной горизонтальной плоскости. (В некоторых случаях на сцепное устройство мотовездехода может быть установлен специальный удлинитель). Для повышения надёжности сцепки используйте специальные цепи или тросы.

При буксировке снижайте скорость и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Не предпринимайте попыток преодоления крутых подъемов. Оставляйте больше места для торможения, особенно на наклонных поверхностях и при перевозке пассажира (-ов). Остерегайтесь неконтролируемых заносов или скольжений.

Неправильная загрузка прицепа может привести к потере управления.

Всегда проверяйте равномерное и безопасное размещение нагрузки на прицепе. Правильно нагруженным прицепом проще управлять.

При буксировке прицепа всегда переводите рычаг переключения передач в положение пониженной передачи (L) - это приведет к тому, что на колеса будет передаваться больший крутящий момент, а также скомпенсирует возросшую нагрузку на задние колеса.

В случае остановки или стоянки предотвращайте движение мотовездехода и прицепа блокировкой колес.

При отсоединении нагруженного прицепа будьте осторожны, так как он сам или перевозимый груз могут опрокинуться на вас или других людей.

При буксировке прицепа не превышайте максимально допустимую массу буксируемого груза и вертикальную нагрузку на сцепное устройство, указанные на табличке, расположенной на сцепном устройстве.

Убедитесь, что на дышле прицепа присутствует нагрузка.

ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/США)

Ярлык с правилами техники безопасности

Это транспортное средство поставляется с ярлыком и табличками, содержащими важную информацию по безопасности.

Водители и пассажиры обязаны внимательно ознакомиться с этой информацией перед поездкой.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ЭТО ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ РЕКРЕАЦИОННОГО И ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБЩЕДОСТУПНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕ МЛАДШЕ 16 ЛЕТ

ПРОВОДИТСЯ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ ВЕЗДЕХОДОВ. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ДИЛЕРУ.

Тщательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации и предупреждающими табличками и посмотрите видео по технике безопасности.

Следуйте всем инструкциям и предупреждениям.

ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ДИЛЕРОМ ОНСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОГО ИЛИ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, РЕГУЛИРУЮЩЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВЕЗДЕХОДОВ.

Неправильная эксплуатация внедорожных транспортных средств может причинить серьезную травму или привести к смертельному исходу

Будьте готовы

- Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что ремни или ремни надежно зафиксированы на месте.
- Надевайте рекомендованный шлем и защитное снаряжение.
- Водитель и пассажир должны сидеть, прислонившись спинкой к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за рулевое колесо или поручни. Следите за тем, чтобы ноги, руки и тело всегда находились внутри мотовездехода.



Будьте осторожны

Избегайте потери контроля и опрокидываний:

- Избегайте резких маневров, бокового скольжения, заноса или выливания задней части мотовездехода, и не пытайтесь преодолевать круги.
- Избегайте резкого ускорения на повороте, даже при трогании с места.
- Прежде чем начать выполнение поворота, снизьте скорость.
- Обращайте внимание на такие изменения рельефа, как холмы, пересеченная местность, рытвины и т. д. Избегайте движения по поверхности с покрытием.
- Избегайте езды вдоль склона.

Опрокидывания приводят к тяжелым травмам и смертельным исходам, даже на плоских, открытых областях.

Водитель и пассажир обязаны следить за местностью впереди опрокинувшись, риск получения травмы можно снизить следующим образом:

- Крепко держитесь за рулевое колесо или поручни и будьте готовы.
- Не высунывайте части тела за каркас мотовездехода.



Следите за тем, чтобы мотовездеход использовался надлежащим образом

— это поможет предотвратить травмы:

- Пресекать небрежное или безответственное вождение.
- Убедиться, что водители старше 16 лет и имеют действительное водительское удостоверение.
- Не позволяйте водителям садиться за руль после употребления алкоголя или наркотиков.
- Не допускайте езды по дорогам общественного пользования (исключение составляют участки дороги, специально выделенные для выхода внедорожников) — возможны столкновения с легковыми и грузовыми автомобилями.
- Не превышать вместимость: см. информацию на обратной стороне этой карточки.



НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.

Таблица наклона Результат проверки



Измерение поперечной устойчивости, в градусах, типового транспортного средства в стандартном состоянии (с нагрузкой в виде водителя и пассажира - 430 фунта), выполненное производителем в соответствии с таблицей наклона испытания на поперечную устойчивость согласно стандарту ANSIRHVA для рекреационных внедорожных транспортных средств.

На поперечную устойчивость могут влиять модификации транспортного средства, принадлежности и нагрузка.

Проводятся курсы обучения вождению вездеходов. Для получения информации обратитесь к своему дилеру или на сайт toyota.org.

Проконсультируйтесь с дилером относительно федерального или местного законодательства, регулирующего эксплуатацию вездеходов.

НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.

ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

XXXXXX

СЕРТИФИЦИРОВАН EPA

(УПРАВЛЕНИЕ ПО СРЯДЬ ОЭКОЛОГИИ СРЕДСТВ СШС)



NER (нормализованный коэффициент выхлопа) =



ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10, ГДЕ 0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ

Количество посадочных мест: Пассажиры

Предупреждающие наклейки

Прочтите и уясните содержание всех предупреждающих наклеек, расположенных на транспортном средстве.

Данные таблички являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя, пассажиров или окружающих.

Приведенные ниже предупреждающие таблички располагаются на транспортном средстве и должны рассматриваться как его неотъемлемая часть. Необходимо обеспечить чистоту и хорошую видимость наклеек на протяжении всего срока эксплуатации. В случае утери или повреждения наклейки необходимо заменить. Предупреждающие наклейки предоставляются бесплатно. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

При замене деталей с предупреждающими наклейками обязательно закажите (бесплатно) соответствующие предупреждающие наклейки, если они еще не наклеены на запасную часть.

ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае выявления каких-либо различий между настоящим руководством и реальным транспортным средством, предупреждающие таблички на транспортном средстве имеют приоритет перед изображениями, приведенными в руководстве.

Общая предупреждающая наклейка

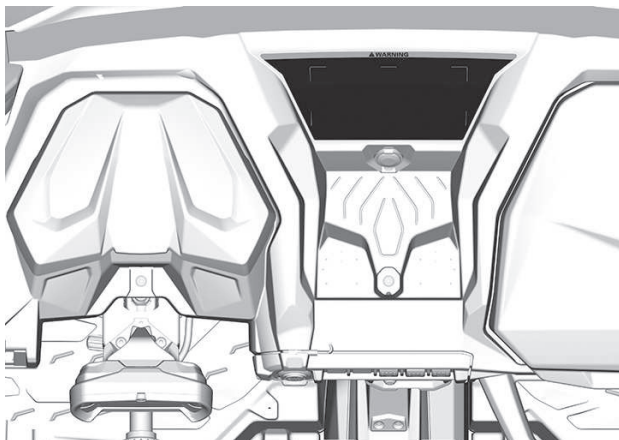
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

<p>Неправильная эксплуатация внедорожных транспортных средств может вызвать серьезную травму или привести к смертельному исходу</p> <p>Будьте готовы</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что сетки или двери надёжно зафиксированы на месте. • Надевайте рекомендованный шлем и защитное снаряжение. • Водитель и пассажир должны сидеть, прислонившись спинкой к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за рулевое колесо или поручни. Следите за тем, чтобы ноги, руки и тело всегда находились внутри мотовездехода. <p>Будьте осторожны</p> <p>Избегайте потери контроля и опрокидывания:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Избегайте резких маневров, бокового скольжения, заноса или вылета задней части мотовездехода, и не пытайтесь проделывать круги. • Избегайте резкого ускорения на повороте, даже при трогании с места. • Прежде чем начать выполнение поворота, снижайте скорость. • Обращайте внимание на такие изменения рельефа, как холмы, неровная местность, рытвины и т. д. Избегайте движения по поверхности с покрытием. • Избегайте езды вползья сигнала. 	<p>Опрокидывания приводят к тяжелым травмам и смертельным исходам, даже на ровных, открытых участках местности.</p> <p style="text-align: right;"></p> <p>Водитель и пассажир обязаны следить за местностью впереди</p> <p>Если Вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Крепко держитесь за рулевое колесо или поручни и будьте готовы. • Не высовывайте части тела за каркас мотовездехода. <p>Следите за тем, чтобы мотовездеход использовался надлежащим образом – это поможет предотвратить травмы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Присаживайте небрежное или безответственное вождение. • Убедитесь, что водители старше 16 лет и имеют действительное водительское удостоверение. • Не позволяйте водителям садиться за руль после употребления алкоголя или наркотиков. • Не допускайте езды по дорогам общественного пользования (исключение составляет участки дороги, специально выделенные для выезда внедорожников) – возможны столкновения с легковыми и грузовыми автомобилями. • Не превышайте вместимость, 2 человека.
--	---

Прочитайте и уясните всю информацию, содержащуюся в предупреждающих наклейках, найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. Посмотрите видеоролик по мерам безопасности, используя ссылку по QR-коду или посетив веб-сайт Can-Am.
 Патент: www.brp.com/en/about-brp/patents.html





Предупреждающая табличка пассажира

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПАССАЖИР (Ы)

Неправильная эксплуатация мотовездехода может вызвать серьезную травму или привести к смертельному исходу.

Будьте готовы

- Пристегните ремешок безопасности и убедитесь, что сети или двери надёжно зафиксированы на месте.
- Надевайте рекомендованный шлем и защитную экипировку.
- Вы должны сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или подножку и держась руками за поручни. Следите, чтобы ноги, руки и тело всегда находились внутри мотовездехода.

Водитель и пассажир обязаны следить за местностью впереди

Если вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующим образом:

- Крепко держитесь за поручни и будьте готовы.
- Не высовывайте части тела за каркас мотовездехода.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПАССАЖИРА


- Не садитесь в мотовездеход в состоянии опьянения.
- Попросите водителя снизить скорость или остановиться, если вы почувствовали себя некомфортно.



TM3800125 RU



Давление в шинах и максимальная нагрузка — предупреждающая табличка



НИКОГДА не возите пассажиров в багажном отделении или на дачки.

НИКОГДА не наклоняйте канистру бензином, поставив ее в кузов. Это может привести к взрыву.

НИКОГДА не превышайте грузоподъемность транспортного средства (см. таблицу), включая вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования и тягово-сцепного устройства (если применимо).

НИКОГДА не превышайте ДОПУСТИМУЮ НАГРУЗКУ НА ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (см. таблицу ниже), с равномерным распределением (в том числе вертикальная нагрузка на сцепную головку прицепа, если это применимо).

ВСЕГДА тщательно закрепляйте груз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы уменьшить риск потери управления или потери груза:

При загрузке груза:

- Размещайте груз ближе к переднему краю и к центру и как можно ниже.
- Пристегивайте откидной задний борт.

Неправильное давление в шинах или перегрузка может привести к потере управления, что, в свою очередь, чревато серьезными травмами или смертельным исходом.

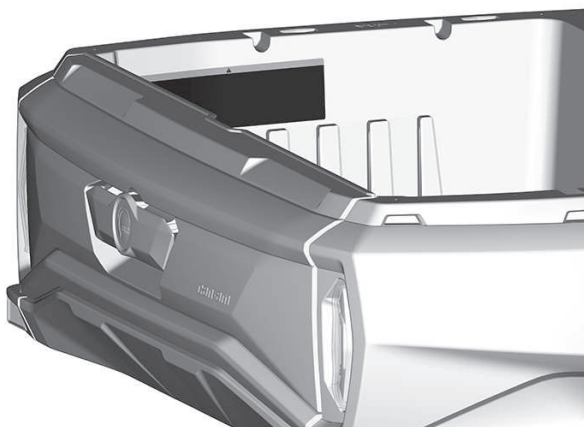
- Недостаточно накачанная шина может оторваться от обода.

При перевозке груза:

- Снижайте скорость и медленно выйдите в поворот.
- Избегайте холмов и вьезы по пересеченной местности.
- Увеличьте тормозной путь.

ДАВЛЕНИЕ В ХОЛОДНЫХ ШИНАХ	Передние	Минимальное: Максимальное:	МОДЕЛЬ				
			2 ЧЕЛОВЕКА	4 ЧЕЛОВЕКА	4 ЧЕЛОВЕКА		
	Минимальное:	кПа	103	97	76	138	131
	Максимальное:	кПа	110	103	83	179	165
	Задние	Минимальное: Максимальное:	152	138	138	179	165
	Максимальное:	кПа	241	221	214	230	232
МАКС. ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА кг			467		581		
МАКС. НАГРУЗКА НА ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА кг			272				

* Используйте максимальное давление, если общая нагрузка превышает 195 кг.



Выбор 2WD/4WD — предупреждающая табличка

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мотовездеход является внедорожным транспортным средством, не предназначенным для езды на дорогах общественного пользования

⚠ WARNING

This vehicle is an off road vehicle not intended for use on public roads

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



Установите рычаг переключения передач в положение P (СТОЯНКА) перед выходом из мотовездехода. В противном случае он может начать катиться.

Остановите мотовездеход и нажмите на тормоз перед использованием рычага переключения передач и переключателя 2WD/4WD и переключателя блокировки заднего дифференциала.

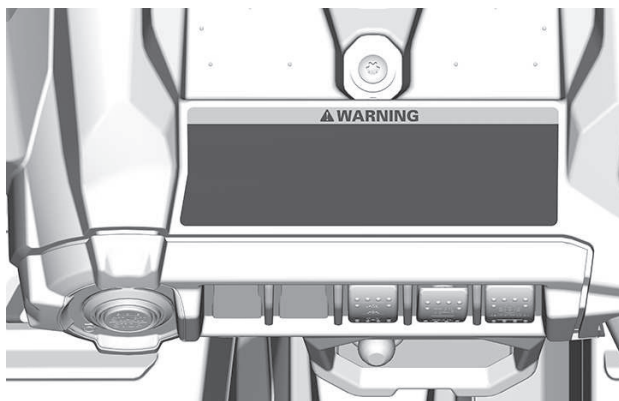


704908295_RU

МОДЕЛИ БЕЗ SMART-LOK

<p>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p> <p>Мотовездеход является внедорожным транспортным средством, не предназначенным для езды на дорогах общественного пользования</p> <p>⚠ WARNING</p> <p>This vehicle is an off road vehicle not intended for use on public roads</p>	<p>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p> <p>P</p> <p>R</p> <p>N</p> <p>H</p> <p>L</p> <p>Установите рычаг переключения передач в положение Р (СТОЯНКА) перед выходом из мотовездехода. В противном случае он может начать катиться.</p> <p>Остановите мотовездеход и нажмите на тормоз перед использованием рычага переключения передач и переключателя 2WD/4WD и переключателя блокировки заднего дифференциала.</p> <p>Поворот в режиме 4WD - Lock (блокировка переднего дифференциала) требует большего усилия на руле. Оставьте больше места для поворота.</p> <p>8630_RU</p>
---	---

МОДЕЛИ С SMART-LOK



Дверь — предупредительные таблички

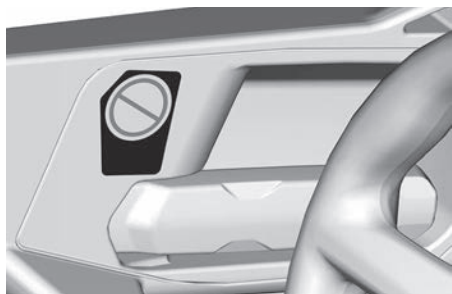
ОСТОРОЖНО

НЕ выставляйте руку за каркас транспортного средства, это может привести к **СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ**.

Левая сторона

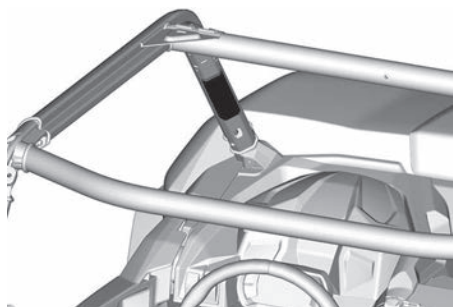


Правая сторона

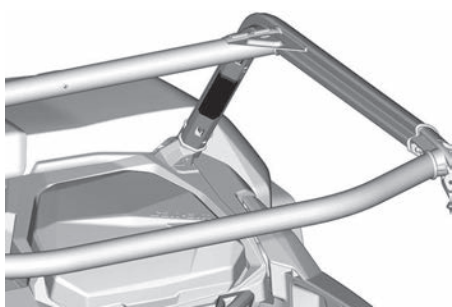


Опрокидывание — предупредительные таблички

Левая сторона



Правая сторона



Буксировка грузов с использованием каркаса безопасности — предупреждающая табличка

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ крепить буксируемый груз к каркасу — это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для буксировки грузов используйте сцепное устройство или буксировочную проушину.



6160_RU



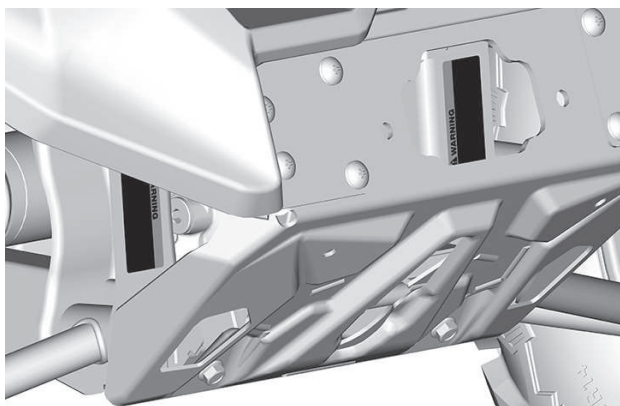
Установка лебедки — предупреждающая табличка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для заземления лебёдки обязательно используйте штырь батареи. В противном случае возможен нежелательный сигнал усилителя руля, что приведёт к нежелательному повороту руля. В определённых обстоятельствах нежелательный поворот руля может привести к потере контроля над транспортным средством и может увеличить опасность аварии.



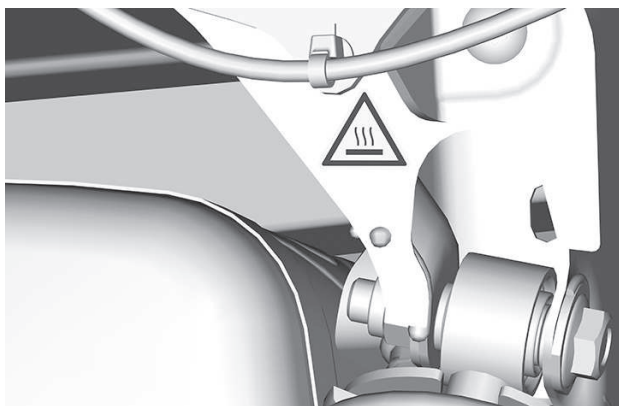
704906951_RU



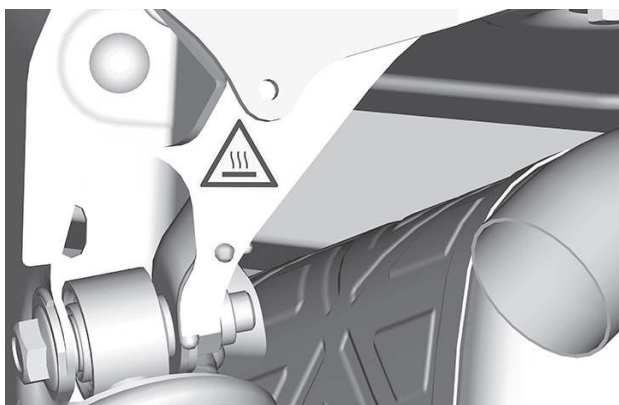
Выхлоп — пиктограмма горячей детали

ВНИМАНИЕ

Не прикасаться, когда компонент горячий.



ЛЕВАЯ СТОРОНА



ПРАВЯЯ СТОРОНА

Не открывать, горячая охлаждающая жидкость — предупреждающая табличка



**Буксировка и нагрузка, приходящаяся на сцепное устройство —
предупреждающая табличка**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная загрузка прицепа может
привести к потере управления.

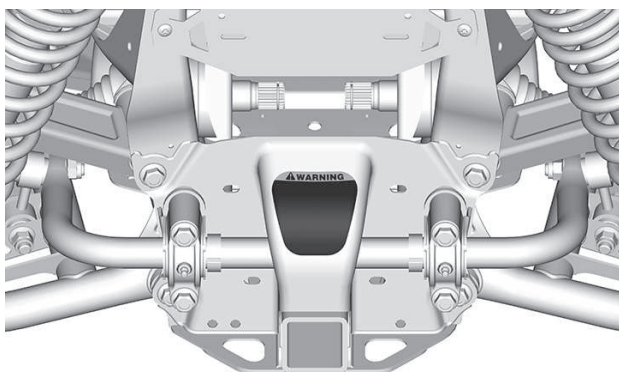
Равномерно распределяйте нагрузку.

МАКС. БУКСИРОВОЧНЫЙ ВЕС:	907 kg
МАКС. НАГРУЗКА НА СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО:	91 kg

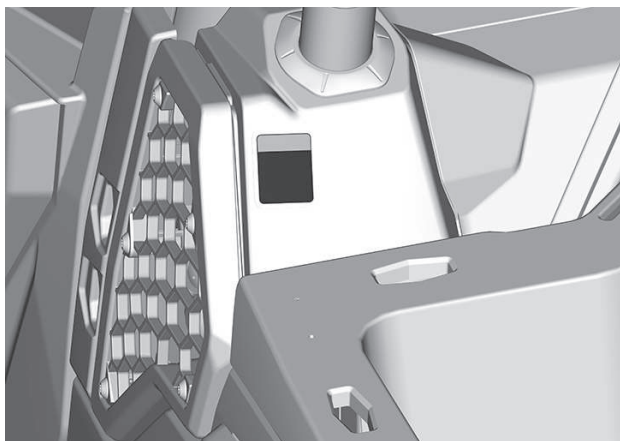
При буксировке прицепа:

- Снижайте скорость и медленно входите в поворот.
- Увеличивайте тормозной путь.
- Избегайте холмов и езды по пересеченной местности.
- Переведите рычаг переключения передач на нижнюю передачу (L).

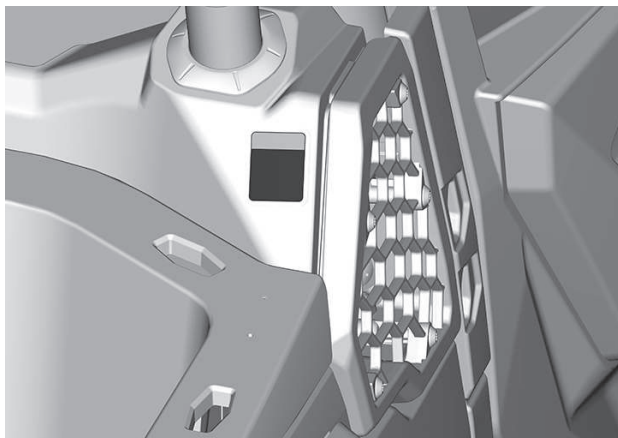
8672_RU



Место защемления багажного отделения — предупреждающая табличка



ЛЕВАЯ СТОРОНА



ПРАВАЯ СТОРОНА

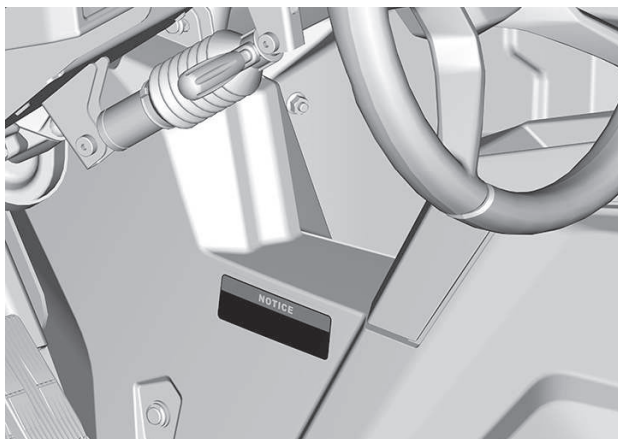
Информация о запуске от внешнего источника — наклейка с информацией

ВАЖНО

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОМПОНЕНТЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ПРОВОДА ПРИ ЗАПУСКЕ ДВИГАТЕЛЯ ОТ ВНЕШНЕГО ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА/АККУМУЛЯТОРА — ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЯ (DPS).




704906952_RU



Ярлык соответствия стандартам

Предупреждающий ярлык с постановлением № 65 штата Калифорния

Применимо для всех моделей в Канаде и Соединенных Штатах Америки или везде, кроме Канады и Соединенных Штатов Америки, если они эквивалентны модели, сертифицированной по стандартам Агентства по охране окружающей среды США.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Эксплуатация и обслуживание внедорожного транспортного средства может стать причиной воздействия на вас химических агентов, включая выхлопные газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые расцениваются администрацией штата Калифорния, как вещества, способствующие развитию раковых заболеваний и врожденных пороков, а также заболеваний репродуктивной системы.

Для того, чтобы уменьшить воздействие подобных веществ, избегайте вдыхания выхлопных газов, не оставляйте двигатель работать на оборотах холостого хода (кроме случаев, когда это необходимо), проводите обслуживание транспортных средств в хорошо вентилируемых помещениях, надевайте перчатки, чаще мойте руки.

Для получения дополнительной информации:
www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle



704906872_RU

Наклейки соответствия

Приведенные ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.

Наклейка подтверждения соответствия стандартам ROHVA

BRP certifies that this ROV complies with the American National Standard for Recreational Off-Highway Vehicles, ANSI / ROHVA 1 - 2016 Standard.

Компания BRP гарантирует, что данное внедорожное транспортное средство для отдыха и развлечения соответствует Американскому национальному стандарту внедорожных транспортных средств для отдыха и развлечения (ANSI/ROHVA 1 - 2016).

This roll over protective structure meets the performance requirements of ISO 3471: 2008.


Система защиты при опрокидывании удовлетворяет требованиям ISO 3471: 2008.



704906982



Табличка Агентства по охране окружающей среды США



EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION/FEUP REGULATIONS FOR ATV AND OFF-ROAD SPORT VEHICLE.

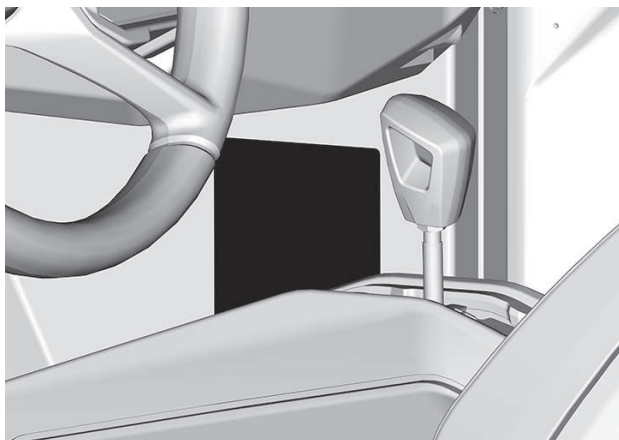
ENGINE FAMILY		FAMILLE DE MOTEUR
PERMEATION FAMILY		FAMILLE DE PERMEATION
PERMEATION STANDARD (FEU)		LIMITE DE PERMEATION DE LA FAMILLE
CERTIFICATION STANDARD (FEU)		LIMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE
ENGINE DISPLACEMENT		CYLINDRÉE
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM		SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION
 CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL EST CONFORME AUX NORMES DE L'EPA ET DE LA CALIFORNIE AU NIVEAU DES RÉGLEMENTATIONS DE L'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉVAPORATION POUR LES VTT ET LES VÉHICULES HORS-ROUTE SPORTS.

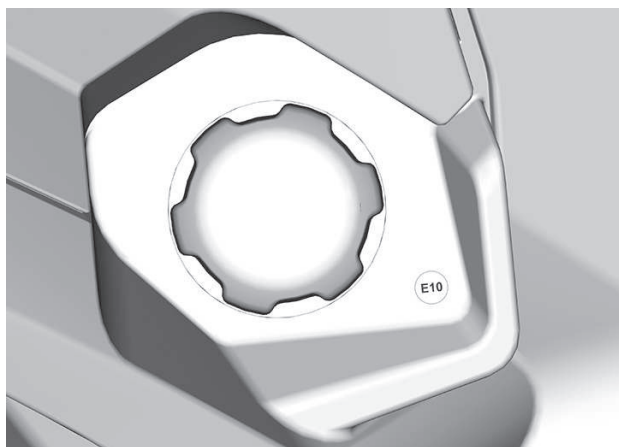
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE
 VOIR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

КОГДА ПРИМЕНИМО



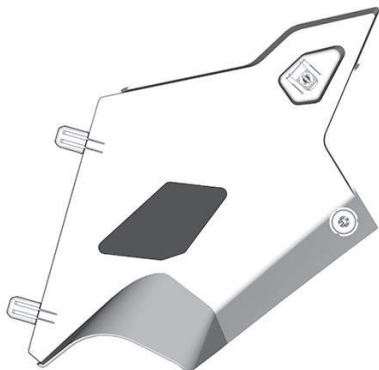
Пиктограмма соответствия стандартам по этанолу



Таблички с технической информацией

Этикетка установки крышки воздушной камеры





ДВЕРЦУ ДОСТУПА К ВОЗДУШНОМУ ФИЛЬТРУ СНЯТА С ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Этикетка обслуживания воздушного фильтра

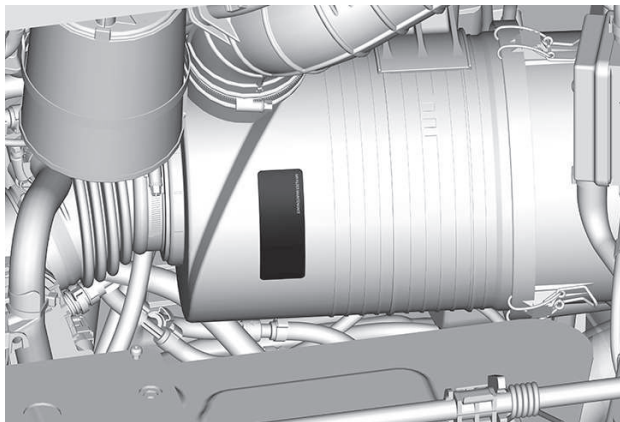
ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. В БОЛЕЕ ТЯЖЕЛЫХ (ЗАПЫЛЁННЫХ) УСЛОВИЯХ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ЧАЩЕ.

AIR FILTER MAINTENANCE

MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AS SPECIFIED IN THE OPERATOR'S GUIDE. AIR FILTER MAINTENANCE SHOULD INCREASE IN FREQUENCY IN MORE SEVERE (DUSTY) CONDITIONS.

707800373_RU



ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ ДЕТАЛИ СНЯТЫ

ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ И США)

Это транспортное средство снабжено наклейками с важной информацией по безопасности.

Водители и пассажиры обязаны внимательно ознакомиться с этой информацией перед поездкой.

Предупреждающие наклейки

Прочтите и уясните содержание всех предупреждающих наклеек, расположенных на транспортном средстве.

Данные таблички являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя, пассажиров или окружающих.

Водители и пассажиры обязаны внимательно ознакомиться с этой информацией перед поездкой.

Приведенные ниже предупреждающие таблички располагаются на транспортном средстве и должны рассматриваться как его неотъемлемая часть. Необходимо обеспечить чистоту и хорошую видимость наклеек на протяжении всего срока эксплуатации. В случае утери или повреждения наклейки необходимо заменить. Предупреждающие наклейки предоставляются бесплатно. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

При замене деталей с предупреждающими наклейками обязательно закажите (бесплатно) соответствующие предупреждающие наклейки, если они еще не наклеены на запасную часть.

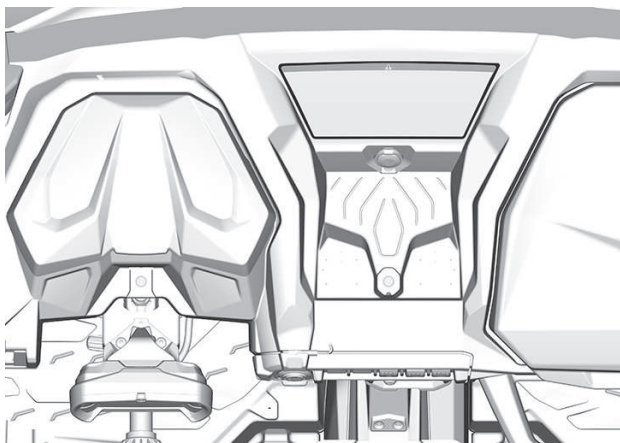
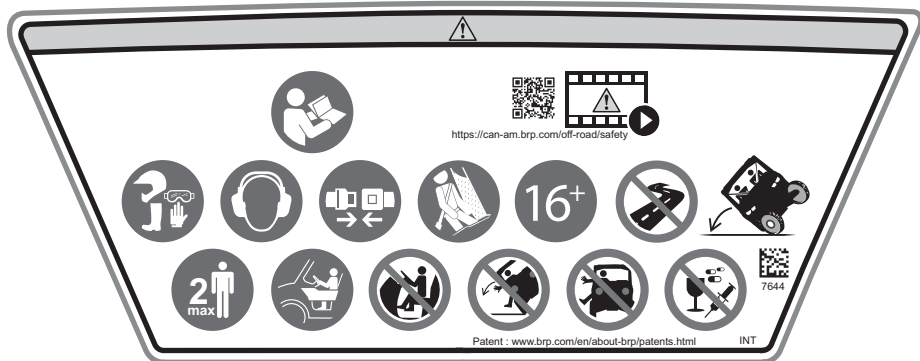
ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае выявления каких-либо различий между настоящим руководством и реальным транспортным средством, предупреждающие таблички на транспортном средстве имеют приоритет перед изображениями, приведенными в руководстве.

Пиктограммы с общими предупреждениями

ОСТОРОЖНО

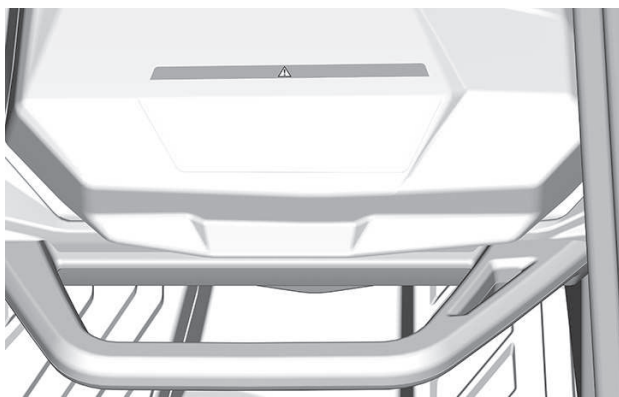
- Прочитайте и уясните всю информацию, содержащуюся в предупреждающих наклейках, найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. Посмотрите видеоролик по мерам безопасности, используя ссылку по QR-коду или посетив веб-сайт Can-am.
- Всегда надевайте одобренные к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Пристегните ремни безопасности и сетки.
- Убедитесь, что водители старше 16 лет и имеют действительное водительское удостоверение.
- Не водите мотовездеход по дорогам общественного пользования (исключение составляют участки дорог, специально выделенные для выхода внедорожников) — это может привести к столкновениям с легковыми и грузовыми автомобилями.
- Избегайте потери контроля и опрокидываний:
 - Избегайте резких маневров, бокового скольжения, заноса или вильяния задней части мотовездехода, и не пытайтесь проделывать круги.
 - Избегайте резких ускорение на повороте, даже при трогании с места.
 - Снизьте скорость перед входом в поворот.
 - Обращайте внимание на такие изменения рельефа, как холмы, пересеченная местность, рытвины и т. д.
 - Избегайте движения по поверхностям с покрытием.
 - Избегайте езды вдоль склона.
- Опрокидывания приводят к тяжелым травмам и смертельным исходам, даже на плоских, открытых областях.
- Не превышайте вместимость: 2 человека.
- Водитель и пассажир должны сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за рулевое колесо или поручни.
- Если Вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующим образом: Крепко держитесь за рулевое колесо или поручни и сосредоточьтесь. Не высовывайте никакие части тела за каркас мотовездехода ни по какой причине.
- Следите за тем, чтобы вы всегда полностью находились внутри мотовездехода.
- Не позволяйте водителям садиться за руль после употребления алкоголя или наркотиков.



Предупреждающая табличка пассажира

ОСТОРОЖНО













- Всегда надевайте одобренные к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Всегда запирайте сетки и двери.
- Пристегните ремни безопасности.
- Водитель и пассажир должны сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за поручни.
- Если Вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующим образом. Крепко держитесь за поручни и сосредоточьтесь. Не высовывайте никакие части тела за каркас мотовездехода ни по какой причине.
- Следите за тем, чтобы вы всегда полностью находились внутри мотовездехода.
- Не держитесь за каркас во время езды.
- Не садитесь за руль мотовездехода в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.

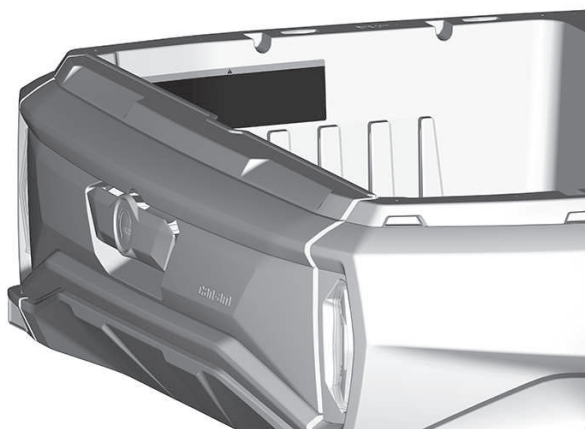


Давление в шинах и максимальная нагрузка — предупреждающая табличка

ОСТОРОЖНО

- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. Неверное давление воздуха в шинах и перегрузка мотовездехода могут стать причиной потери контроля над мотовездеходом, и, как результат, привести к получению серьезных травм или гибели.
- Всегда поддерживайте в шинах рекомендованное давление воздуха.
- НИКОГДА не превышайте грузоподъемность мотовездехода, включая вес водителя, пассажиров, груза, дополнительных принадлежностей и вертикальную нагрузку на сцепную головку прицепа, (если применимо).
- Не перегружайте багажное отделение.
- НИКОГДА не наполняйте канистру бензином, поставив ее в кузов. Это может привести к взрыву.
- НИКОГДА не перевозите пассажиров в багажном отделении и на его борту.

							
		 < 195 кг	 > 195 кг	 < 195 кг	 > 195 кг	 < кг	 < кг
 2x	DPS	103	152	110	241	467	272
	XT	97	138	103	221		
 4x	DPS	138	179	179	290	581	   8624_P10
	XT	131	165	165	262		

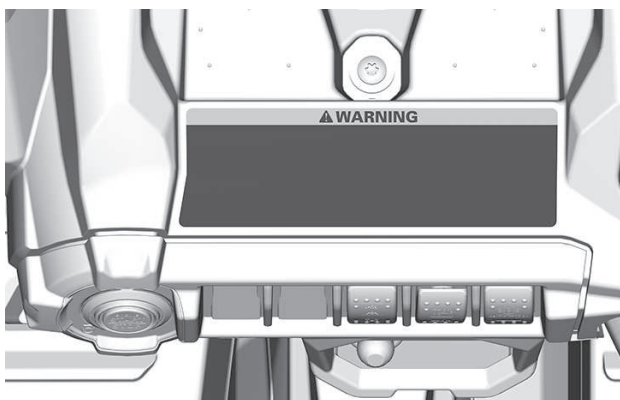
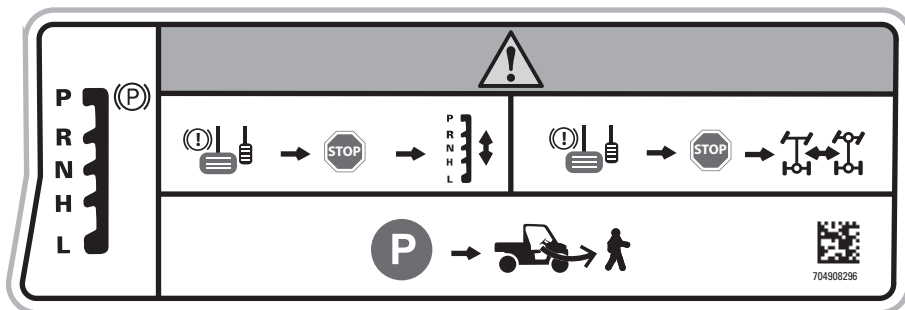


Выбор 2WD/4WD — предупреждающая табличка

ОСТОРОЖНО

Помещайте рычаг передач в положение ПАРКОВКИ (P) перед тем как выйти из машины. В противном случае транспортное средство может покатиться.

Остановите мотовездеход и нажмите на тормоз перед использованием рычага переключения передач и переключателя 2WD/4WD.



Дверь — предупредительные таблички

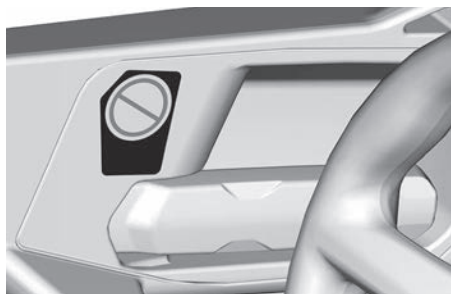
ОСТОРОЖНО

НЕ выставляйте руку за каркас транспортного средства, это может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.

Левая сторона



Правая сторона



Опрокидывание — пиктограммы

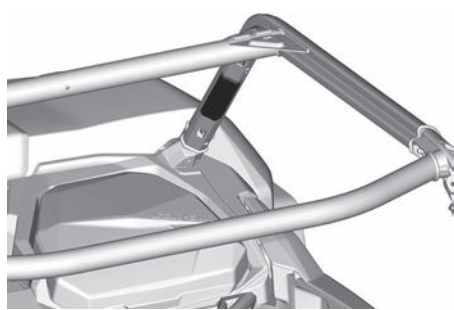
ОСТОРОЖНО

- Если Вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующим образом. Крепко держитесь за поручни и сосредоточьтесь. Не высовывайте никакие части тела за каркас мотовездехода ни по какой причине.
- Не держитесь за каркас во время езды.
- Всегда запирайте сетки и двери.
- Пристегните ремни безопасности.

Левая сторона



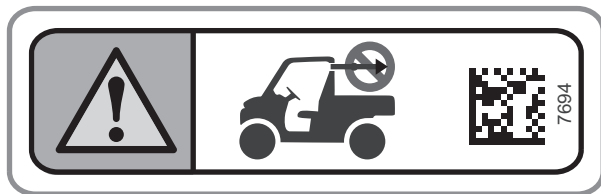
Правая сторона



Буксировка грузов с использованием каркаса безопасности — пиктограмма

ОСТОРОЖНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикреплять груз для буксировки к каркасу. Это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Используйте сцепное устройство для прицепа или проушину для эвакуации для буксировки грузов.



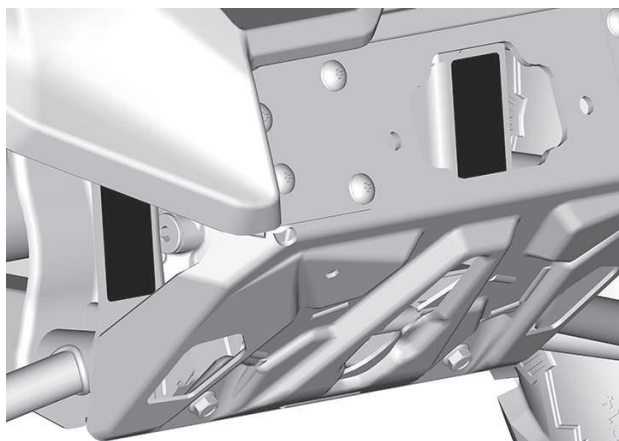
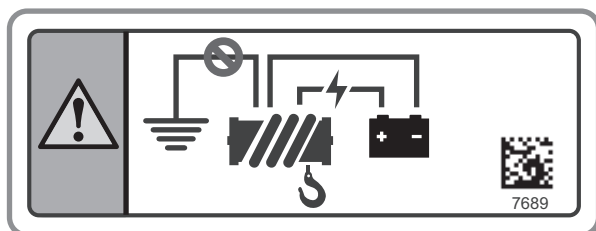
Установка лебедки — пиктограмма

ОСТОРОЖНО

Никогда не используйте раму возле рулевой колонки для заземления любых электрических компонентов, например лебедки.

Для заземления лебёдки обязательно используйте штырь батареи. В противном случае возможен нежелательный сигнал усилителя руля, что приведёт к нежелательному повороту руля.

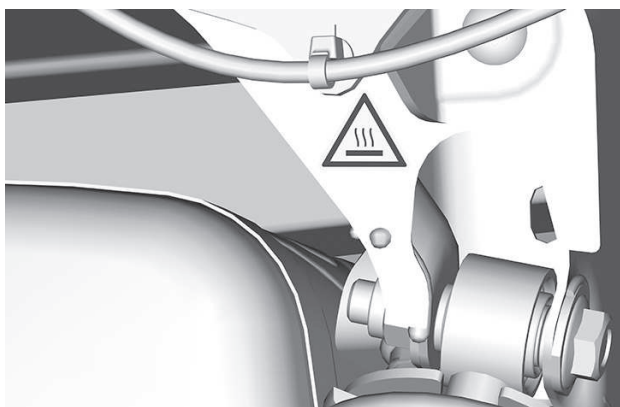
В определённых обстоятельствах нежелательный поворот руля может привести к потере контроля над транспортным средством и может увеличить опасность аварии.



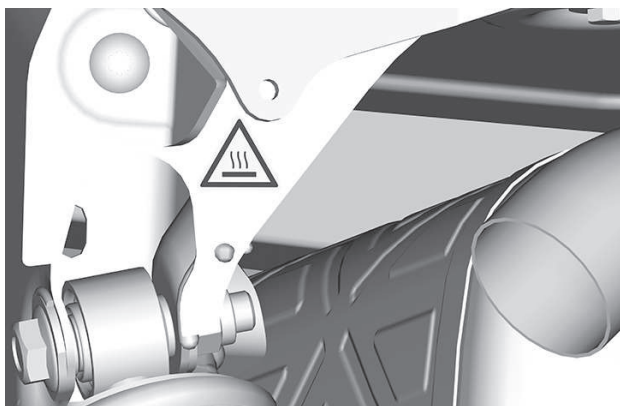
Выхлоп — пиктограмма горячей детали

ВНИМАНИЕ

Не прикасаться, когда компонент горячий.



ЛЕВАЯ СТОРОНА



ПРАВАЯ СТОРОНА

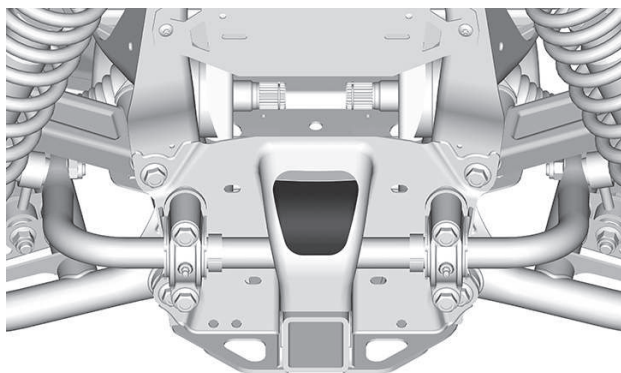
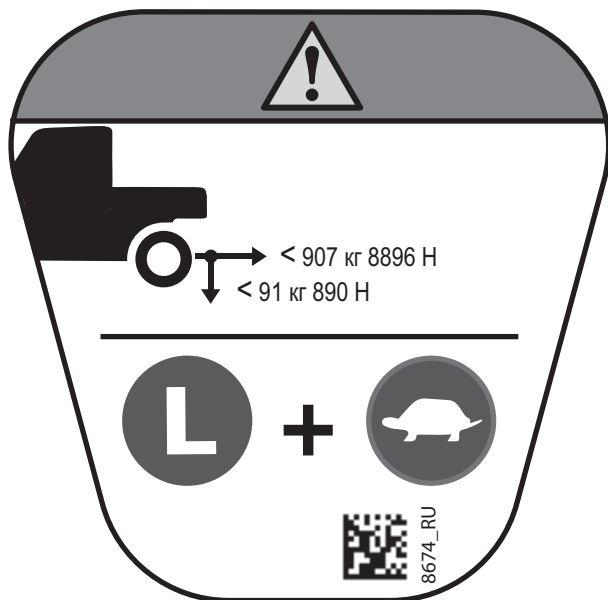
Не открывать, горячая охлаждающая жидкость — предупреждающая табличка



Буксировка и нагрузка, приходящаяся на сцепное устройство — пиктограмма

ОСТОРОЖНО

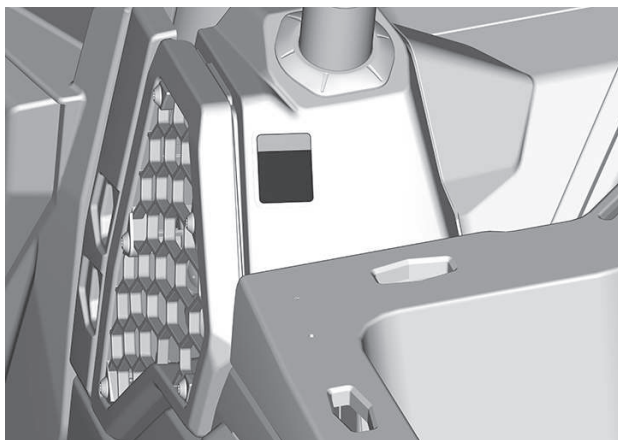
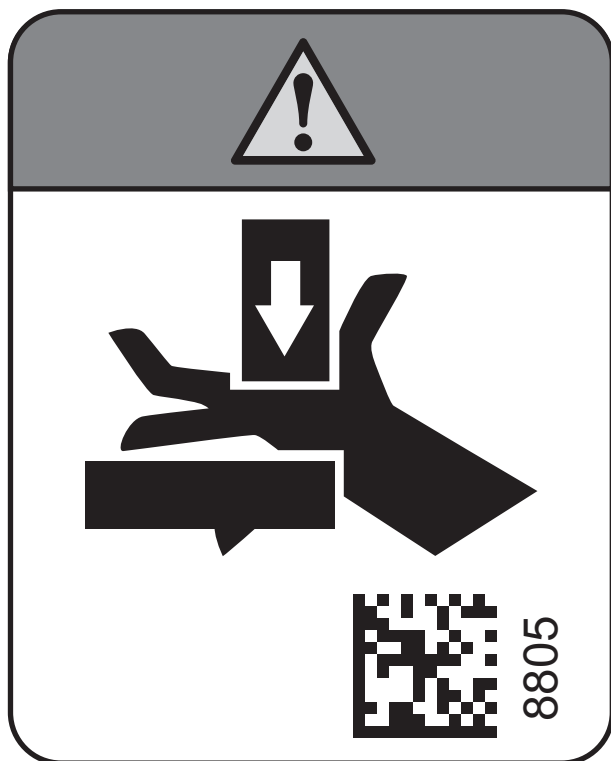
МАКСИМАЛЬНАЯ нагрузка, приходящаяся на сцепное устройство.
Установите рычаг переключения передач в положение **LOW (L)**.
Снижайте скорость и медленно входите в поворот.
Избегайте движения по склонам и пересеченной местности.
Увеличивайте тормозной путь.



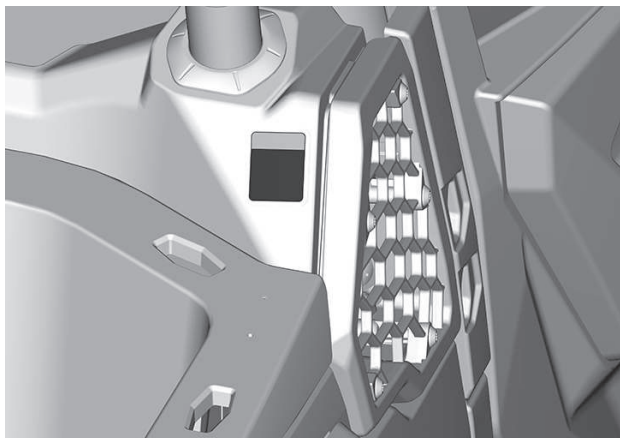
Место защемления багажного отделения — предупреждающая табличка

ОСТОРОЖНО

**Возможно защемление.
Будьте осторожны при опускании багажного отделения.**



ЛЕВАЯ СТОРОНА

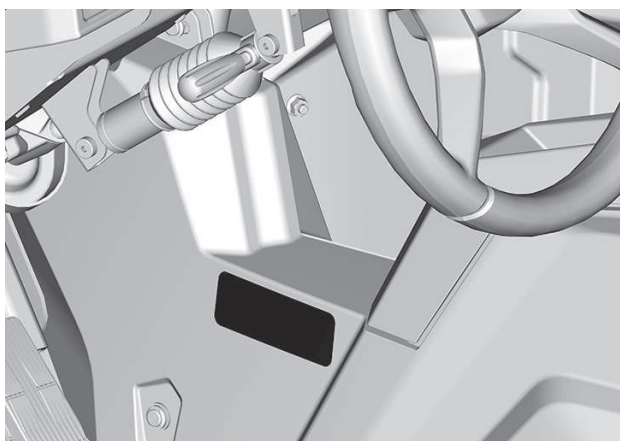
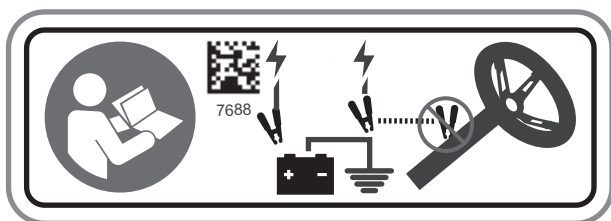


ПРАВАЯ СТОРОНА

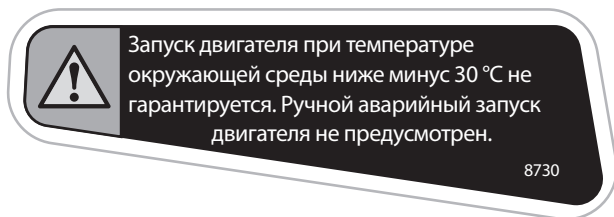
Информация о запуске от внешнего источника — пиктограмма

УВЕДОМЛЕНИЕ

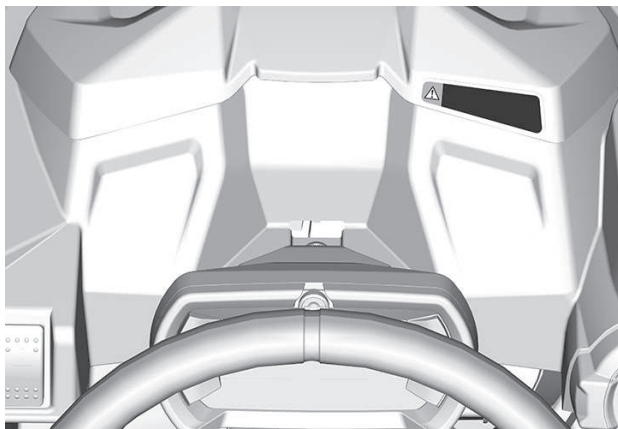
Не используйте никакие компоненты системы рулевого управления для запуска двигателя от внешнего источника. Несоблюдение этого требования приведет к неисправности модуля DPS.



Холодный запуск — предупреждающая табличка



ТОЛЬКО В ЕВРАЗИЙСКОМ СОЮЗЕ



Наклейки соответствия

Приведенные ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.

Наклейка подтверждения соответствия стандартам ROHVA

BRP certifies that this ROV complies with the American National Standard for Recreational Off-Highway Vehicles, ANSI / ROHVA 1 - 2016 Standard.

Компания BRP гарантирует, что данное внедорожное транспортное средство для отдыха и развлечения соответствует Американскому национальному стандарту внедорожных транспортных средств для отдыха и развлечения (ANSI/ROHVA 1 - 2016).

This roll over protective structure meets the performance requirements of ISO 3471: 2008.


Система защиты при опрокидывании удовлетворяет требованиям ISO 3471: 2008.



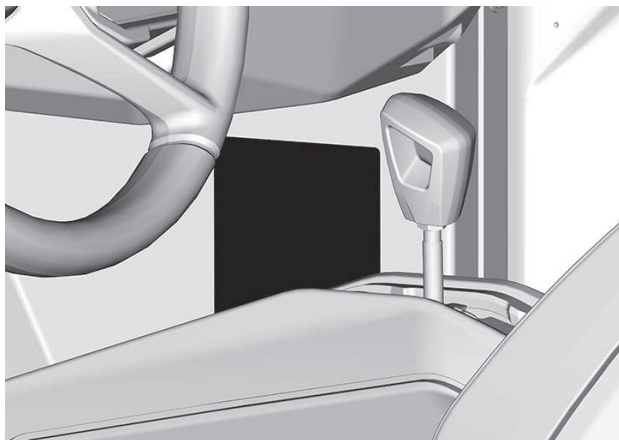
704906982



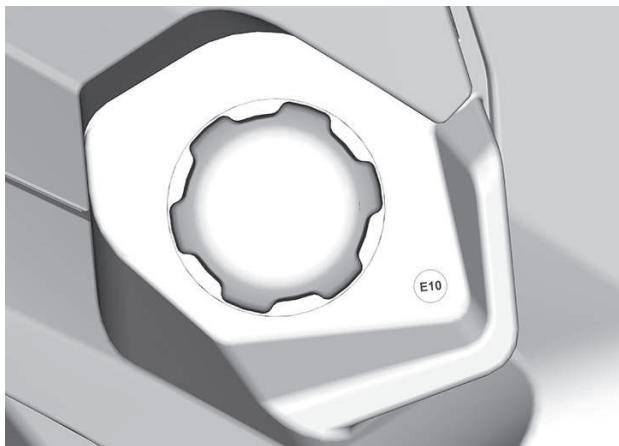
Табличка Агентства по охране окружающей среды США

EMISSION CONTROL INFORMATION	
 THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO <input type="text"/> U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSION / EAP REGULATIONS FOR ATV AND OFF-ROAD SPORT VEHICLE.	
ENGINE FAMILY	<input type="text"/>
PERMEATION FAMILY	<input type="text"/>
PERMEATION STANDARD (PEL)	<input type="text"/>
CERTIFICATION STANDARD (PEL)	<input type="text"/>
ENGINE DISPLACEMENT	<input type="text"/>
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	<input type="text"/>
FAMILLE DE MOTEUR	<input type="text"/>
FAMILLE DE PERMEATION	<input type="text"/>
LMITE DE PERMEATION DE LA FAMILLE	<input type="text"/>
LMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE	<input type="text"/>
CYLINDRÉE	<input type="text"/>
SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS	<input type="text"/>
RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL EST CONFORME AUX NORMES <input type="text"/> DE L'EPA ET DE LA CALIFORNIE AU NIVEAU DES RÉGLEMENTATIONS DE L'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉMISSION POUR LES VTT ET LES VÉHICULES HORS ROUTE SPORTS.	
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE VOIR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR	
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.	

КОГДА ПРИМЕНИМО



Пиктограмма соответствия стандартам по этанолу

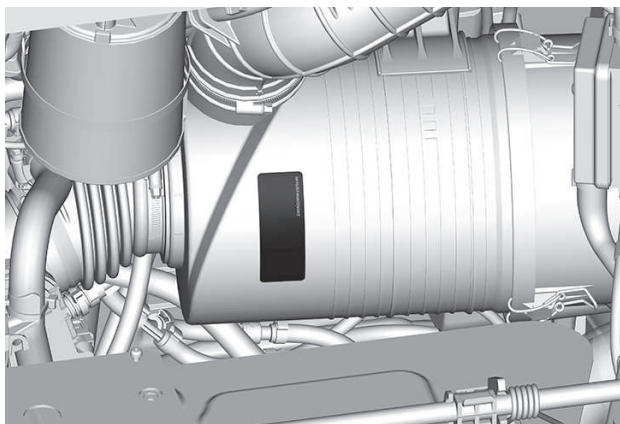
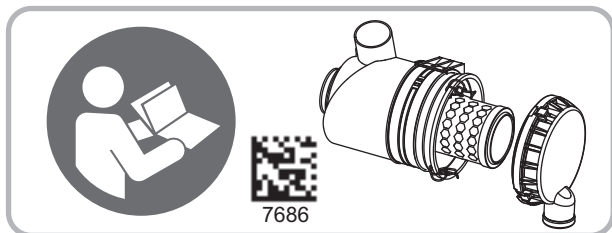


Таблички с технической информацией

Пиктограмма замены воздушного фильтра

УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы заменить воздушный фильтр, см. процедуру в руководстве по эксплуатации.



ИНФОРМИРОВАНИЕ О ПРОБЛЕМАХ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

В Канаде, если вы полагаете, что ваше транспортное средство имеет дефект, который может стать причиной ДТП или привести к травме или гибели людей, вам следует немедленно уведомить об этом Министерство транспорта Канады в дополнение к оповещению компании Bombardier Recreational Products Inc.

Если Министерство транспорта Канады будет получать похожие жалобы, оно может начать расследование, и если обнаружит, что проблемы с безопасностью имеются в группе транспортных средств, оно может начать кампанию по отзыву и устранению неисправностей транспортных средств. Тем не менее, Министерство транспорта Канады не может быть вовлечено в решение индивидуальных проблем между вами, вашим дилером или компанией Bombardier Recreational Products Inc.

Контактная информация Министерства транспорта Канады:



819-994-3328 (номер для звонков из региона Гатино-Оттава и для международных звонков)
Номер для бесплатных звонков: 1 800-333-0510 (в Канаде)



Transport Canada - ASFAD
330 Sparks Street
Ottawa, ON
K1A 0N5



<https://www.tc.gc.ca/recalls>

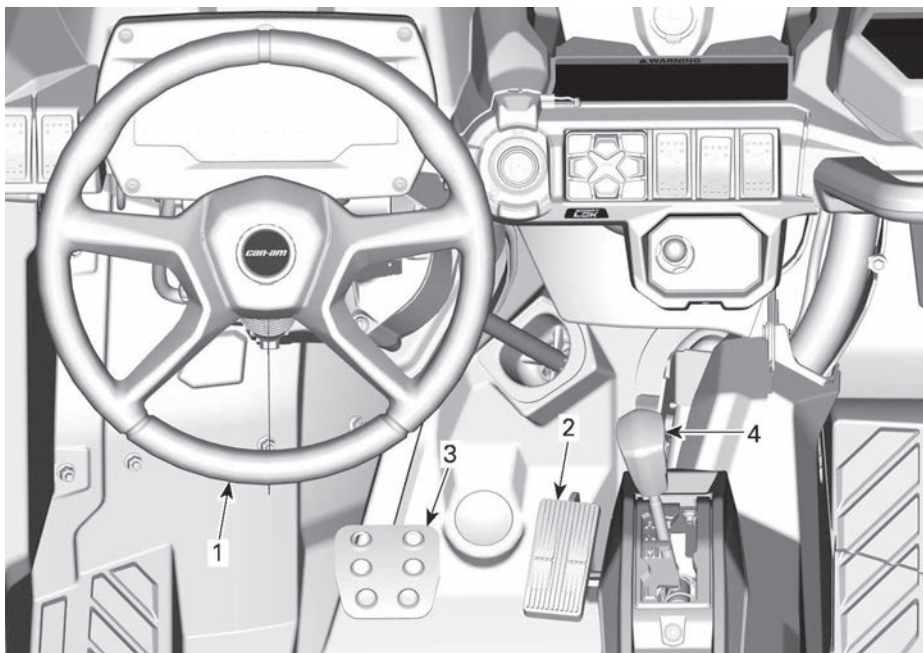
ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Важно знать расположение и принцип действия всех органов управления родстером. Также важно развить навыки плавного и скоординированного их использования.

Некоторые предупреждающие наклейки не приведены на рисунках.

Для получения информации о предупреждающих наклейках, расположенных на мотовездеходе, обратитесь к разделу *Важные наклейки на транспортном средстве*.



1. Руль
2. Педаль акселератора
3. Педаль тормоза
4. Рукоятка переключения режимов

Рулевое колесо

Руль располагается перед водителем сиденьем.

Посредством руля осуществляется поворот мотовездехода влево или вправо.

Поворачивайте рулевое колесо в направлении желаемого движения.

Держитесь за руль обеими руками,

не обхватывайте рулевое колесо большими пальцами.

ВНИМАНИЕ

При езде по сложному рельефу или при пересечении препятствий рулевое колесо может резко дернуться в сторону и травмировать руку или запястье, если большие пальцы сомкнуты вокруг него.

Усилитель рулевого управления (DPS) уменьшает усилия поворота рулевого колеса.

Педаль акселератора

Педаль акселератора расположена справа от педали тормоза.

Данный педаль служит для управления скоростью вращения коленчатого вала двигателя.

Для увеличения или поддержания скорости движения нажмите на педаль правой ногой.

Для уменьшения скорости - отпустите педаль.

Так как педаль акселератора подпружинена, при отпускании она должна возвращаться в исходное положение.

Педаль тормоза

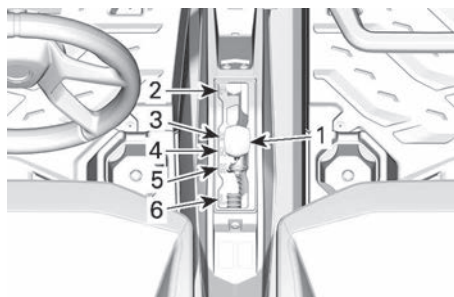
Педаль тормоза расположена слева от педали тормоза.

Данный педаль служит для замедления и остановки мотовездехода.

Для уменьшения скорости движения или остановки мотовездехода нажмите на педаль правой ногой.

Педаль тормоза снабжена пружиной и должна возвращаться в исходное положение, когда она не нажата.

Рычаг переключения передач



1. Рукоятка переключения режимов
2. СТОЯНОЧНАЯ
3. Задний ход
4. N (нейтральная),
5. Повышенная передача (при движении вперед)
6. Пониженная передача (при движении вперед)

Рычаг переключения передач располагается на нижней консоли, между сиденьями.

Данный рычаг используется для переключения передач.

Прежде чем включить передачу, необходимо привести в действие тормоза и полностью остановить мотовездеход.

ОСТОРОЖНО

Конструкцией коробки передач не предусмотрена возможность переключения передач во время движения.

СТОЯНОЧНАЯ

Стоянка блокирует коробку передач и предотвращает движение мотовездехода.

ОСТОРОЖНО

Если вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «Р» (стоянка). В противном случае мотовездеход может начать движение.

Задний ход

Когда рычаг переключения передач находится в этом положении, мотовездеход может двигаться задним ходом.

В зависимости от конфигурации вашего транспортного средства, на нем может быть установлен звуковой сигнал заднего хода. Он включается автоматически при выборе передачи заднего хода.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Скорость вращения коленчатого вала двигателя при движении задним ходом ограничена, соответственно ограничена и скорость движения мотовездехода.

ОСТОРОЖНО

При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.

N (нейтральная),

Данное положение прекращает передачу крутящего момента через коробку передач.

«N»: Повышающая передача (движение вперед)

Данное положение делает доступным диапазон высоких скоростей движения мотовездехода. Это самое обычное положение во время движения. Данный режим

позволяет мотовездеходу развивать максимальную скорость.

«L»: Понижающая передача (движение вперед)

Данное положение делает доступным диапазон низких скоростей движения мотовездехода. Мотовездеход движется медленно, но на колеса передается максимальный крутящий момент.

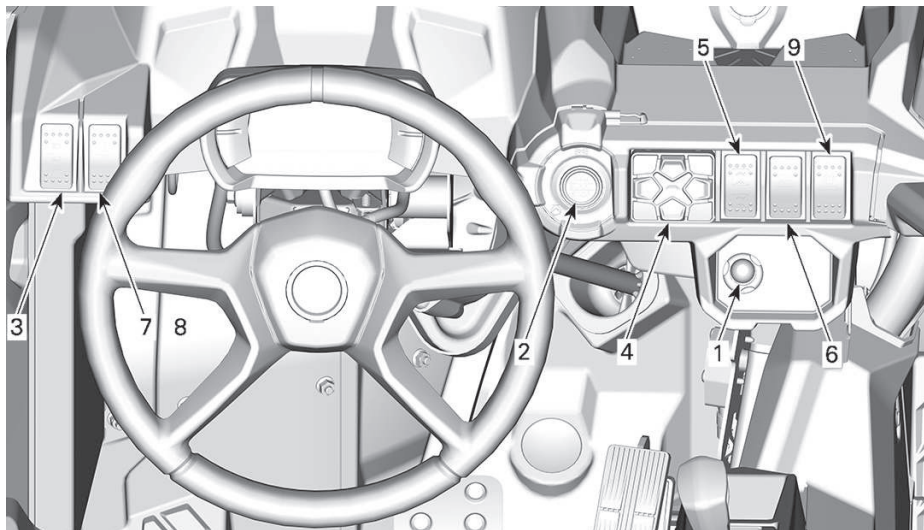
УВЕДОМЛЕНИЕ

При буксировке прицепа, перевозке тяжелых грузов, штурме препятствий, а также на подъеме или спуске включайте понижающую передачу.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Некоторые предупреждающие наклейки не приведены на рисунках. Для получения информации о предупреждающих наклейках,

расположенных на мотовездеходе, обратитесь к разделу *Важные наклейки на транспортном средстве*

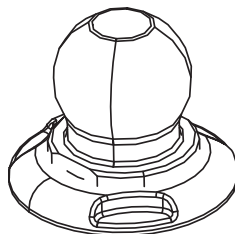


1. РЧ-ключ DESS Контактное устройство
2. Кнопка запуска/остановки двигателя
3. Переключатель света фар
4. Пульт управления
5. Переключатель 2WD/4WD/блокировка переднего дифференциала
6. Переключатель режимов движения
7. Переключатель лебедки
8. Выключатель звукового сигнала
9. Выключатель блокировки заднего дифференциала

Радиочастотный ключ D.E.S.S. и радиочастотное контактное устройство D.E.S.S. Контактное устройство

РЧ-ключ DESS Контактное устройство

Контактное устройство DESS располагается на верхней консоли.



РЧ-ключ DESS DESS

Для получения дополнительной информации о системе DESS обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Цифровая кодируемая противоголоная система (D.E.S.S.)

Данное транспортное средство поставляется с 1 ключом D.E.S.S.

В ключ зажигания встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Система DESS считывает код ключа и, если ключ распознан, обеспечивает возможность запуска двигателя.

Транспортным средством можно управлять, используя 3 разных типа программирования ключа:

- Спортивный ключ / ключ максимальной производительности
- Обычный ключ
- Рабочий ключ

Полную информацию можно получить у дилера.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Дополнительные ключи можно приобрести у дилера в качестве дополнительного оборудования.

ОСТОРОЖНО

Опрокидывания, перевороты, столкновения и потеря управления транспортным средством, которые ведут к серьезным травмам или смерти, возможны как с обычным ключом, так и с ключом, обеспечивающим максимальную мощность. Использование нормального ключа не отменяет необходимость использования мотовездехода подготовленным водителем и соблюдения мер предосторожности.

Полнофункц. кл.

Ключ, обеспечивающий максимальную производительность, позволяет водителю полностью использовать крутящий момент двигателя, а также развивать максимально возможную скорость.

Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают

резкое ускорение или для движения в условиях, позволяющих использовать интенсивное ускорение и развивать максимальную скорость. Например, на открытой местности и прямых трассах.

нормальный ключ

При использовании нормального ключа скорость движения транспортного средства ограничена до 70 км/ч и на 50% уменьшен крутящий момент.

ОСТОРОЖНО

При движении вниз по крутым склонам ограничитель скорости не сможет предотвратить разгон мотовездехода.

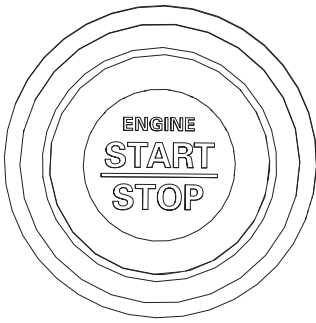
Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают плавное ускорение или для движения в условиях, когда в максимальной скорости и интенсивном ускорении нет необходимости. Например, на узких, извилистых дорогах водителю предпочтительней использовать нормальный ключ.

рабочий ключ

При использовании рабочего ключа имеется возможность реализовать 100% крутящего момента двигателя, но максимальная скорость мотовездехода ограничивается до 40 км/ч).

Кнопка запуска/остановки двигателя

Кнопка запуска/остановки двигателя располагается на верхней консоли, справа от рулевого колеса.



Двигатель запускается, когда эта кнопка нажата и удерживается.

Если двигатель работает, при нажатии этой кнопки двигатель останавливается.

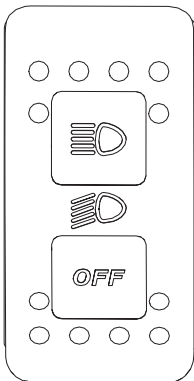
ПРИМЕЧАНИЕ:

Для обеспечения возможности запуска двигателя ключ DESS должен быть установлен на контактное устройство.

Информация о том, как подать напряжение в бортовую сеть без запуска двигателя приведена в разделе *Вывод электрооборудования из режима ожидания*.

Переключатель света фар

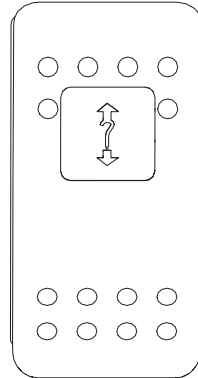
Переключатель света фар располагается на верхней части консоли.



Данный переключатель используется для включения ближнего или дальнего света фар.

Переключатель лебедки

С помощью соответствующего переключателя, расположенного на верхней консоли, может осуществляться управление лебедкой как из кокапита мотовездехода, так и снаружи.

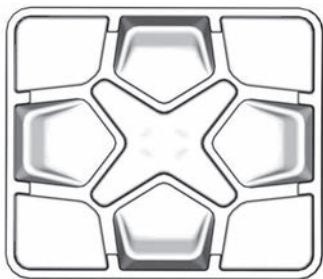


Правила эксплуатации лебедки приведены в соответствующем Руководстве по эксплуатации, которое входит в комплект поставки мотовездехода.

Пульт управления

Пульт управления предназначен для навигации по различным меню и функциям в моделях, где установлен Цифровой дисплей с диагональю 7,6 дюйма.

Пульт управления находится на верхней консоли.



Переключатель 2WD/4WD

Модели без Smart-Lok

Переключатель 2WD/4WD расположен в верхней части консоли.



С помощью этого переключателя можно выбирать режим 2-колесного или полного привода, когда транспортное средство остановлено.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы использовать переключатель 2WD/4WD, мотовездеход следует остановить. Использование переключателя в движении может привести к механическим повреждениям.

Режим 4WD включается при нажатии на нижнюю часть переключателя.

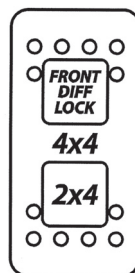
При нажатии на нижнюю часть переключателя включается привод только на два колеса (2WD). В этом

случае крутящий момент передается только на задние колеса.

Переключатель 2WD/4WD/блокировка переднего дифференциала

Модели с Smart-Lok

Переключатель 2WD/4WD/блокировка переднего дифференциала располагается на верхней консоли.



С помощью этого переключателя можно выбирать режим 2-колесного или полного привода, когда транспортное средство остановлено.

Блокировка переднего дифференциала может быть включена во время движения — необходимость останавливать мотовездеход отсутствует. Чтобы отключить блокировку, нажмите выключатель повторно. При остановке двигателя блокировка переднего дифференциала отключается.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы использовать переключатель 2WD/4WD, мотовездеход следует остановить. Использование переключателя в движении может привести к механическим повреждениям. Всегда разблокируйте передний дифференциал перед отсоединением полного привода (4WD).

Когда переключатель полностью нажат, передний дифференциал заблокирован. Переключатель в этом положении не фиксируется. Когда передний дифференциал заблокирован, индикатор переключателя загорается, а на панели приборов на 2 секунды появляется сообщение: DIFF LOCK (Блокировка дифференциала). Внутри логотипа «4x4» появляется пиктограмма висячего замка. Когда дифференциал разблокирован, индикатор переключателя гаснет, а на панели приборов появляется сообщение «SMART-LOK». Это означает, что дифференциал вновь работает в автоматическом режиме. На всех моделях с системой Smart-Lok над логотипом «4x4» на приборной панели будет загораться пиктограмма «AUTO» («Автоматический режим»).

Когда передний дифференциал заблокирован, усилия на руле могут возрастать, а отклик на управляющие воздействия — замедляться.

ОСТОРОЖНО

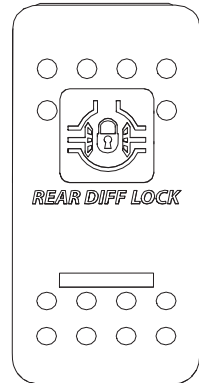
Резкое изменение направления движения мотовездехода может приводить к потере управления и, как следствие, к получению травм. Не блокируйте передний дифференциал перед входом в поворот, а также во время поворота.

Режим 4WD включается при нажатии на нижнюю часть переключателя.

При нажатии на нижнюю часть переключателя включается привод только на два колеса (2WD). В этом случае крутящий момент передается только на задние колеса.

Выключатель блокировки заднего дифференциала

Выключатель блокировки заднего дифференциала расположен на верхней консоли.



Этот выключатель обеспечивает блокировку заднего дифференциала.

УВЕДОМЛЕНИЕ

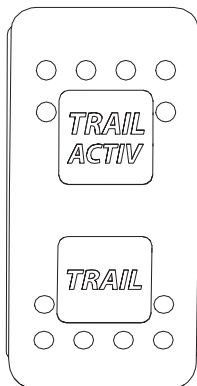
Прежде чем включить или отключить блокировку дифференциала, необходимо полностью остановить мотовездеход. Использование переключателя в движении может привести к механическим повреждениям.

При нажатии на верхнюю часть выключателя происходит включение блокировки заднего дифференциала, а разблокировка при нажатии на нижнюю часть.

Переключатель режимов движения

Только в некоторых моделях

Этот переключатель используется для выбора между режимами TRAIL или TRAIL ACTIV.



TRAIL

Этот режим необходимо использовать во время обычной езды.

При необходимости передний дифференциал будет синхронизировать вращение передних колес.

TRAIL ACTIV

Этот режим используется для увеличения тяги на переднем приводе.

В этом режиме будет оптимизироваться сцепление с подстилающей поверхностью при выходе из поворота и/или при интенсивном ускорении в результате анализа крутящего момента двигателя и управляющих команд водителя.

При использовании этого режима вам необходимо скорректировать свой стиль вождения, так как передняя трансмиссия будет тянуть больше, чем обычно.

ОСТОРОЖНО

При полной блокировке переднего дифференциала в некоторых условиях маневренность мотовездехода ухудшается.

ОБОРУДОВАНИЕ

Некоторые наклейки, размещаемые на изделиях, не приведены на рисунках.

Для получения информации о предупреждающих наклейках обратитесь к разделу *Важные наклейки на транспортном средстве*.

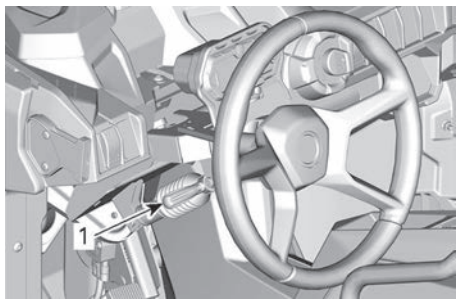
Регулируемая рулевая колонка

Вылет рулевой колонки по высоте можно отрегулировать.

Отрегулируйте высоту рулевой колонки так, чтобы руль располагался напротив вашей груди, а не головы.

Для регулировки высоты рулевой колонки:

1. Потяните рычаг наклона на себя.
2. Переместите руль в желаемое положение.
3. Переместите руль в желаемое положение.



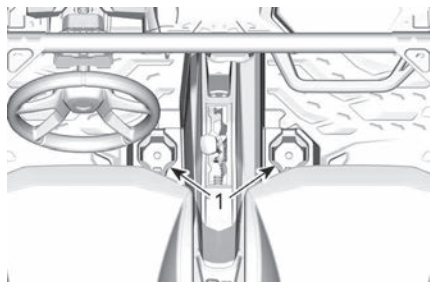
1. Рычаг

ОСТОРОЖНО

Категорически запрещается выполнять данную регулировку во время движения. Вы можете потерять управление.

Подстаканники

Два подстаканника располагаются с обеих сторон центральной консоли.



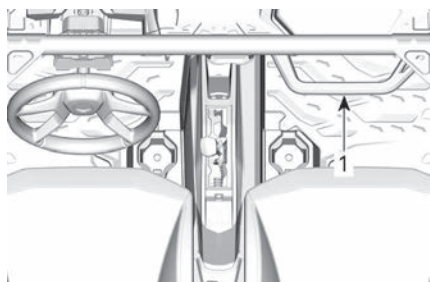
1. Подстаканники

ПРИМЕЧАНИЕ:

Используйте только такие емкости, которые плотно удерживаются в подстаканнике, в противном случае возможно их падение на пол мотоцикла, что может помешать перемещению ног. Не пользуйтесь подстаканниками при движении по сильно пересеченной местности.

Поручень пассажира

Поручень пассажира расположен на консоли, прямо впереди сиденья пассажира.



1. Пассажирский поручень

Поручень позволяет пассажиру держаться во время движения и помогает удерживать руки и тело внутри кокпита в случае опрокидывания.

ОСТОРОЖНО

Категорически запрещается использовать в качестве поручней элементы каркаса безопасности. Руки могут быть травмированы в результате удара о предметы снаружи кабины, а также в результате опрокидывания.

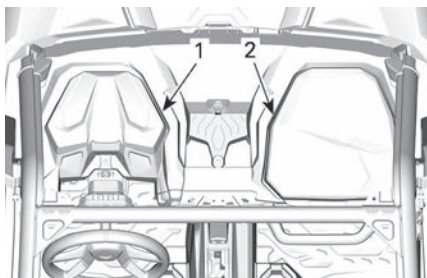
Багажные отсеки

Мотовездеход оборудован различными багажными отсеками, предназначенным для перевозки легких предметов.

Закрытый багажный отсек

Позади многофункциональной приборной панели со стороны водителя имеется багажный отсек.

Со стороны пассажира располагается перчаточный ящик.



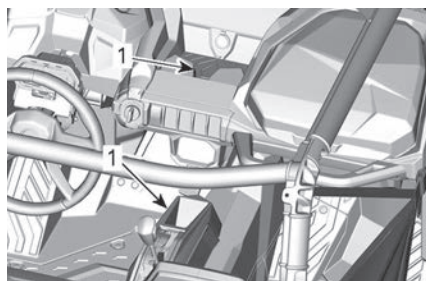
- 1. Багажный отсек
- 2. Перчаточный ящик

Открыты багажные отсеки

Несколько багажных отсеков без крышек располагаются на консоли.

ОСТОРОЖНО

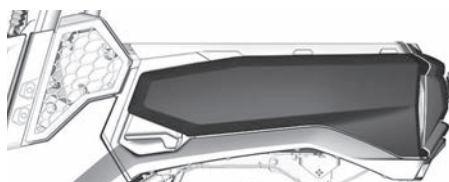
Прежде чем начать движение, убедитесь в отсутствии предметов в открытых багажных отсеках — в случае опрокидывания мотовездехода они могут стать причиной получения травм.



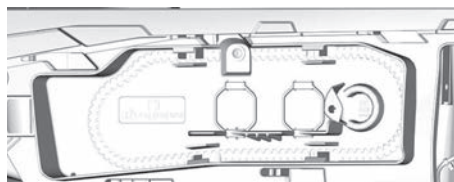
1. Открыт багажный отсек

Багажный отсек багажного отделения

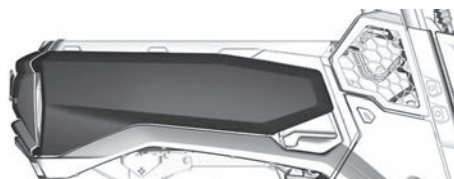
Транспортное средство оснащено багажными отсеками, размещенными с двух сторон багажного отделения. Левый багажный отсек используется для хранения запасного ремня вариатора и инструментов для открытия муфты сцепления. Правый багажный отсек используется для хранения опционального набора инструментов и других небольших предметов.



ВНЕШНИЙ ВИД С ЛЕВОЙ СТОРОНЫ



ИНТЕРЬЕР ЛЕВОЙ СТОРОНЫ



ВНЕШНИЙ ВИД С ПРАВОЙ СТОРОНЫ



ИНТЕРЬЕР ПРАВОЙ СТОРОНЫ

ОСТОРОЖНО

Максимальная нагрузка багажного отсека: 1,4 кг (3 фунтов).

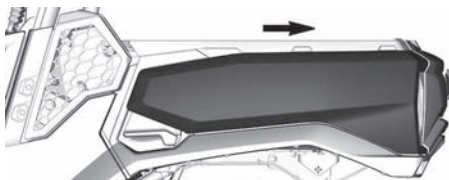
Открытие багажного отсека багажного отделения

1. Откройте задний борт.
2. Снимите запорные винты.



ПОКАЗАНА ЛЕВАЯ СТОРОНА

3. Сдвиньте крышку багажного отделения к задней части транспортного средства и снимите ее.



ПОКАЗАНА ЛЕВАЯ СТОРОНА

4. Установка выполняется в порядке обратном снятию. Однако, обратите внимание на следующее.

ОСТОРОЖНО

Убедитесь, что все предметы внутри правильно закреплены, чтобы они не соскользнули и не сдвинулись.

Перед установкой четвертьоборотных винтов должным образом сдвиньте крышку багажного отсека на место.

В противном случае крышка багажного отсека и находящиеся внутри предметы могут стать причиной опасности на дороге для находящихся позади людей.

1. Закрепите все предметы внутри отделения.
2. Надавите на переднюю часть крышки при ее установке.
3. Заприте крышку, используя запорные винты.
4. Закройте задний борт.

Комплект инструментов

Комплект включает в себя основные инструменты, поставляемые с данным транспортным средством.

Он располагается внутри перчаточного ящика.

Данный комплект инструментов включает:

- Плоскогубцы
- Торцовый ключ на 14 и 16 мм
- Гаечный ключ с открытым зевом на 15 и 17 мм
- Гаечный ключ с открытым зевом на 10 и 13 мм
- Отвертки (плоская и Philips)
- Инструмент для открытия ведомого шкива
- Звездообразный ключ (Torx) T30
- Приспособление для регулировки

Подножки

Мотовездеход оснащен подставками для ног для водителя и пассажира. Они позволяют твердо ставить

ноги на пол и поддерживать правильное положение тела во время езды.

Подножки помогают снизить риск травм ног.

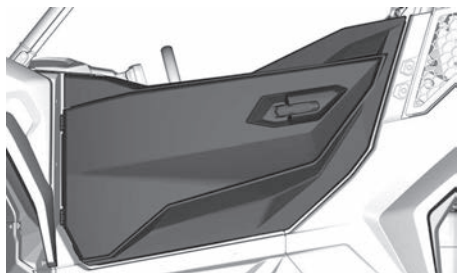
Всегда надевайте подходящую обувь. См. *Экипировка*.

Двери

Двери, установленные по обеим сторонам кокпита, помогают рукам, ногам или плечевому поясу не покидать пределы кокпита, снижая, таким образом, риск получения травм. Двери также защищают внутреннее пространство кокпита от ветвей и грязи.

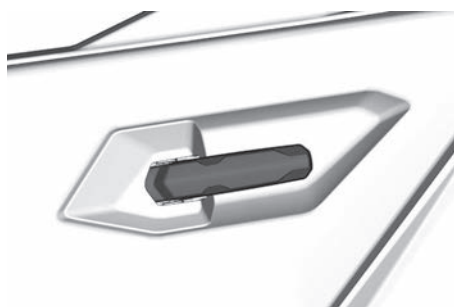
ОСТОРОЖНО

Никогда не управляйте транспортным средством, когда двери сняты или открыты.



ЛЕВАЯ ДВЕРЬ

Чтобы открыть дверь, потяните рукоятку



ВНЕШНЯЯ РУКОЯТКА НА ЛЕВОЙ СТОРОНЕ



ВНУТРЕННЯЯ РУКОЯТКА НА ЛЕВОЙ СТОРОНЕ

Ремни безопасности

Мотовездеход оборудован трехточечными ремнями безопасности, позволяющими защитить водителя и пассажира в случае происшествия, опрокидывания или переворачивания. Ремни безопасности помогают удерживать водителя и пассажира в кокпите мотовездехода.

ОСТОРОЖНО

В течение всего времени поездки ремни безопасности должны быть пристегнуты надлежащим образом.

Ремни безопасности снижают опасность получения травм в случае столкновения и помогают удержать части тела внутри кокпита в случае опрокидывания или какого-либо происшествия.

В случае, если водительский ремень безопасности не пристегнут, когда:

- Зажигание включено
 - Индикатор ремня безопасности светится.
 - На многофункциональной приборной панели отобразится сообщение: SEAT BELT.
- Двигатель запущен и рычаг переключения передач перемещен из положения «Р», скорость движения мотовездехода на горизонтальной поверхности будет ограничена до 20 км/ч.

ОСТОРОЖНО

В зависимости от величины уклона мотовездеход сможет развить скорость больше или меньше 20 км/ч.

ОСТОРОЖНО

Сигнальная лампа или предупреждающее сообщение для ремней безопасности пассажиров отсутствуют. Водитель несет ответственность за безопасность пассажира и он должен убедиться, что ремень безопасности пассажира пристегнут.

Закрепление и регулировка ремня безопасности

Ремень безопасности оборудован подвижной защелкой, что позволяет при натяжении ремня безопасности надежно фиксировать нижнюю часть тела.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Подвижная защелка

Вставьте защелку ремня безопасности в замок, а затем потяните ремень безопасности, чтобы убедиться, что он правильно застегнут.

Пристегивание: добейтесь плотного прилегания ремня безопасности к вашему телу, потянув плечевую ветвь ремня вверх.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

ОСТОРОЖНО

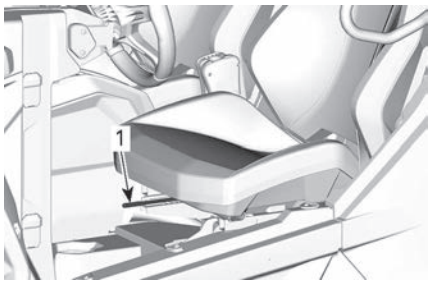
Используйте ремни безопасности правильно. Убедитесь, что они надежно зафиксированы и плотно прилегают к телу. Убедитесь, что ремень не перекручен и не поврежден.

Чтобы отстегнуть ремень, нажмите кнопку красного цвета, расположенную на замке ремня безопасности.

Сиденье водителя

Водительское сиденье может быть отрегулировано в продольном направлении (вперед-назад).

Для выполнения регулировки, потяните рычаг, чтобы освободить сиденье. Для фиксации сиденья опустите рычаг.



1. Рычаг сиденья

ОСТОРОЖНО

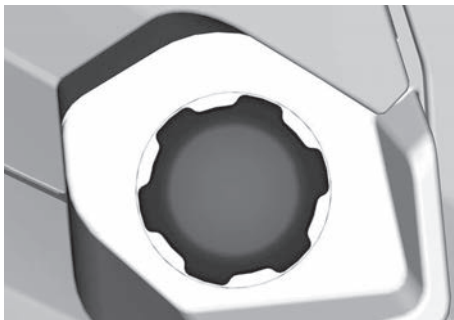
Категорически запрещается осуществлять регулировку положения сиденья в движении.

Пассажирское сиденье

Пассажирское сиденье не имеет регулировок.

Крышка топливного бака

Пробка топливозаправочной горловины располагается с правой стороны мотовездехода.



Процедура заправки топливом и требования, предъявляемые к топливу, приведены в главе «ТОПЛИВО».

Лебедка

Правила эксплуатации лебедки приведены в соответствующем Руководстве по эксплуатации, которое входит в комплект поставки мотовездехода.

С помощью соответствующего переключателя, расположенного на верхней консоли, может осуществляться управление лебедкой из кокпита.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Интенсивное использование лебедки в течение длительного времени может привести к разрядке АКБ.

Интенсивное использование лебедки может стать причиной кратковременного отключения встроенного предохранителя. В таком случае, выждите некоторое время, а затем продолжите использование лебедки. Предохранитель автоматически замкнется, после снижения температуры.

Следующие рекомендации помогут вам снизить опасность разряда аккумуляторной батареи:

- Разматывайте трос вручную: Освободите барабан, повернув рукоятку, а затем разматывайте трос, потянув за ленту крюка.
- При использовании лебедки оставьте транспортное средство работающим. Не останавливайте двигатель сразу после окончания использования лебедки — дайте возможность аккумуляторной батарее зарядиться.
- Если лебедка используется более 30 секунд, рекомендуется увеличить частоту вращения

коленчатого вала до 3000 об/мин, чтобы увеличить электрическую мощность, подаваемую на аккумуляторную батарею.

ОСТОРОЖНО

Прежде чем увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя, убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении «N».

Багажное отделение

Мотовездеход оборудован наклоняемым багажным отделением.

Багажное отделение может использоваться для перевозки различных грузов.

ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск потери контроля над мотовездеходом или падения груза, используйте багажное отделение только в соответствии с рекомендациями, приведенными в главе «Перевозка груза» раздела «Информация по безопасности».

УВЕДОМЛЕНИЕ

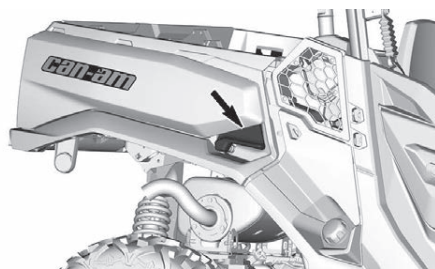
Не просверливайте багажное отделение без необходимости. Выполните сверление только для установки дополнительного оборудования LinQ в нужном месте.

При снятии дополнительного оборудования снова установите болты и Т-образные гайки.

Рукоятки для освобождения наклона

Механизм фиксации багажного отделения может быть приведен в действие с обеих сторон

мотовездехода с помощью соответствующих рукояток.



Крепежные проушины

Для фиксации груза внутри багажного отделения на его полу установлены 4 крепежные проушины.

Задний борт



Открытие заднего борта

1. Удерживайте верх заднего борта одной рукой.
2. Потяните вверх ручку заднего борта, чтобы его открыть.
3. Медленно опустите крышку задний борт.

Снятие заднего борта

1. Опустите задний борт.
2. Отсоедините удерживающие тросы.
3. Установите задний борт в положение, позволяющее снять его с шарниров.

Выполните действия в обратном порядке, чтобы установить задний борт на место.

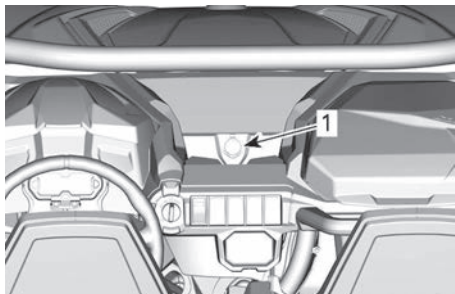
Сцепное устройство

Мотовездеход оборудован стандартным гнездом (50,8 × 50,8 мм) для установки сцепного устройства.

Электрическая розетка (12 В)

Удобная розетка для подключения ручного фонаря и другого переносного оборудования.

Снимите заглушку. После использования установите заглушку на место. Это необходимо для защиты розетки от неблагоприятных погодных условий.

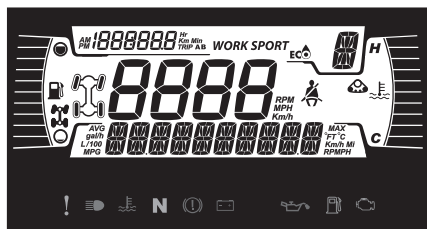


1. Розетка 12 В

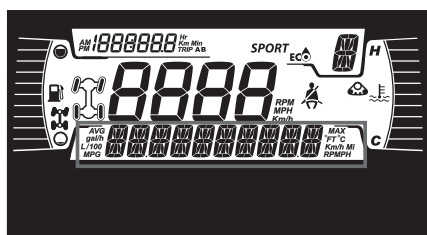
ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 4,5 ДЮЙМА

Многофункциональный дисплей

Общий вид



Нижняя секция дисплея

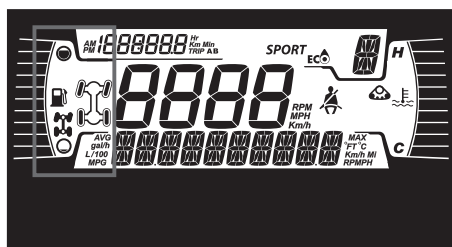


Может отображать следующее:

- обороты,
- Статистика скорости
- температура двигателя,
- Напряжение аккумуляторов.
- настройки.
- сообщения.
- Активный режим DPS (только модели Maverick)

Используйте НИЖНЮЮ кнопку для смены отображаемой информации.

Левая боковая секция дисплея

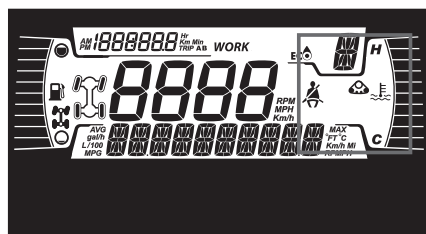


На левой боковой секции дисплея отображается:

- указатель уровня топлива,
- Индикатор 2x4 / 4x4
- Блокировка заднего дифференциала

Значок	Страна
	Для стран Европейского сообщества
	Для всех остальных стран

Правая боковая секция дисплея

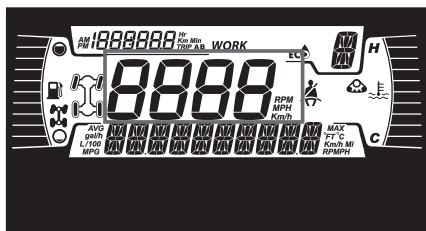


На правой боковой секции дисплея отображается:

- температура двигателя,
- Индикатор комплекта гусениц
- Напоминание о ремне безопасности

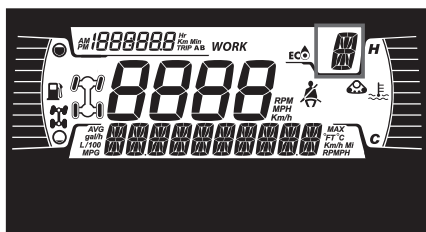
Если установлен гусеничный комплект, на нижнем дисплее появится отображаемое в виде бегущей строки сообщение.

Центральная секция дисплея



Отображает скорость транспортного средства в километрах или милях в час.

Индикатор выбранной передачи



Отображает положение передач:

- P (парковка)
- R (задний ход)
- N (нейтраль)
- H (высокий диапазон)
- L (низкий диапазон)
- – (недопустимый диапазон)

Индикатор РЕЖИМА

Индикатор РЕЖИМА отображает выбранный режим движения:

- ECO (экономичный),
- SPORT (спортивный).

Режим «Sport» (спортивный) характеризуется более резким откликом на нажатие педали акселератора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Спортивный режим может быть активирован при использовании ключа любого типа и обеспечивает максимальную мощность.

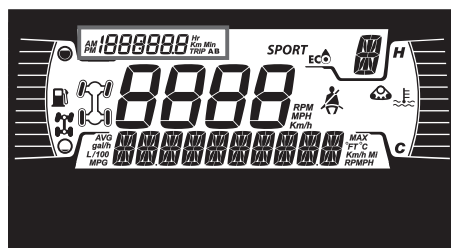
Когда активирован режим экономии топлива (ECO), в результате ограничения отклика на нажатие педали акселератора и ограничения максимального открытия дроссельной заслонки, поддерживается оптимальная крейсерская скорость, что позволяет добиться снижения расхода топлива.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте экономичный режим на трассе с крупными неровностями, для обеспечения более плавного движения.

Для смены режимов удерживайте НИЖНЮЮ кнопку нажатой, а для переключения между доступными режимами в цикле кратковременно нажимайте НИЖНЮЮ кнопку.

Режим движения	Сообщение при активации
Спортивный режим	SPORT MODE (СПОРТИВНЫЙ РЕЖИМ)
ECO (экономичный),	ECO MODE (РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ТОПЛИВА)

Индикатор поездки



Этот индикатор отображает следующую информацию о поездке:

- Одометр (общий пробег)
- счетчик пробега A,
- счетчик пробега B,

- Счётчик моточасов транспортного средства
- часы,

Используйте ВЕРХНИЮЮ кнопку для смены отображаемой информации.

Удерживайте ВЕРХНИЮЮ кнопку для сброса показаний счетчиков пробега A/B.

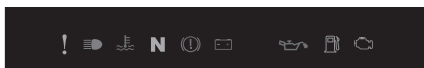
Сигнальные лампы и индикаторы



Следующие сигнальные лампы предупреждают о таком состоянии транспортного средства, которое может стать серьезным. Некоторые индикаторы загораются при запуске транспортного средства в качестве подтверждения их работоспособности. Если какие-либо лампы продолжают гореть после запуска транспортного средства, для получения дополнительной информации обратитесь к сигнальной лампе соответствующей системы.




ПРИМЕЧАНИЕ:

Некоторые предупреждающие индикаторы появляются на дисплее многофункциональной приборной панели. Они выполняют ту же функцию, что и соответствующая сигнальная лампа, но не отображаются при запуске транспортного средства.



Контрольные лампы — нижняя секция





КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ	
	ОРАНЖЕВЫЙ: неисправность транспортного средства.
	СИНИЙ — включен дальний свет фар

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ	
	КРАСНЫЙ: слишком высокая температура двигателя.
	ЗЕЛЕНЫЙ — нейтраль
	КРАСНЫЙ (мигает) — в течение некоторого времени одновременно активированы педаль акселератора и тормоз (активно ограничение крутящего момента)
	КРАСНЫЙ: низкий заряд батареи
	КРАСНЫЙ — низкое давление масла (обычно горит, когда двигатель выключен)
	ОРАНЖЕВЫЙ: низкий уровень топлива.
	ОРАНЖЕВЫЙ: проверить двигатель.

Значки и индикаторы — многофункциональный дисплей

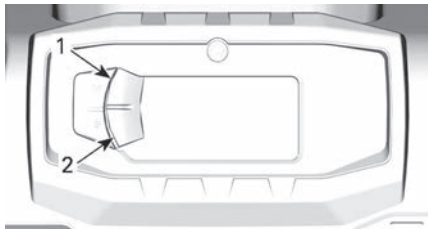
Значки и индикаторы	
	Указывает, что выбран спортивный режим
	Указывает, что выбран эко-режим

Значки и индикаторы

	<p>Горящий индикатор указывает на то, что ремень безопасности не пристегнут, когда транспортное средство остановлено. Мигает, когда транспортное средство движется.</p>
	<p>Активен гусеничный комплект (при наличии)</p>

настройки.

Кнопки навигации по пунктам меню расположены в левой части ЖК-дисплея.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Верхняя кнопка
2. Нижняя кнопка

Настройка

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите **SETTINGS** (НАСТРОЙКИ) и удерживайте кнопку, чтобы войти в меню настроек.

Сброс индикации необходимости техобслуживания

ПРИМЕЧАНИЕ:

Только когда требуется проведение техобслуживания.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите пункт **RES MAINT** (СБРОС ИНДИКАЦИИ НЕОБХОДИМОСТИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ) и удерживайте его, чтобы сбросить индикацию необходимости техобслуживания.

Коды неисправности

ПРИМЕЧАНИЕ:

Только при наличии активных кодов.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите **CODES** (КОДЫ) и удерживайте кнопку нажатой, чтобы просмотреть активные коды неисправностей. Коды неисправности будут прокручиваться на нижнем дисплее.

Сброс статистики

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите **RESET STAT** (СБРОС СТАТИСТИКИ) и удерживайте кнопку, чтобы выполнить сброс.

Выбор единиц измерения

Многофункциональная приборная панель предварительно настроена на показания в единицах измерения, принятых в США и Великобритании, но ее можно перенастроить на показания в метрических единицах.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите пункт **UNITS** (Единицы измерения) и удерживайте кнопку, чтобы изменить единицы измерения.

Настройка часов

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите **CLOCK (ЧАСЫ)** и удерживайте кнопку нажатой, чтобы установить время.

1. С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите индикацию часов.
2. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой в течение 1 секунды.
3. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку, чтобы выбрать формат времени 12:00 AM PM или 24:00.
4. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой, чтобы подтвердить выбор.
5. Нажимайте НИЖНЮЮ кнопку, чтобы изменить часы (часы будут мигать).
6. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой, чтобы подтвердить выбор часов.
7. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку, чтобы перейти к минутам (минуты будут мигать).
8. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой, чтобы подтвердить выбор минут.

Выбор языка

Предусмотрена возможность изменения языка сообщений приборной панели. Узнать перечень возможных языков и изменить настройки информационного центра в соответствии с вашими предпочтениями можно, обратившись к уполномоченному дилеру Can-Am.

Настройки яркости

Яркость ЖК-дисплея регулируется.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите пункт **BRIGHTNESS (ЯРКОСТЬ)** и удерживайте кнопку нажатой, чтобы изменить яркость.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки отрегулируйте яркость, затем нажмите и

удерживайте НИЖНЮЮ кнопку, чтобы подтвердить выбор.

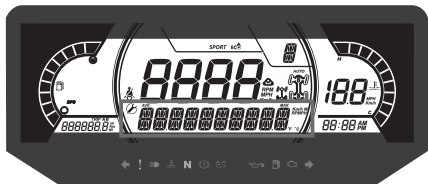
ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 7,6 ДЮЙМА

Многофункциональный дисплей

Общий вид



Нижняя секция дисплея



Может отображать следующее:

- обороты,
- Статистика скорости
- температура двигателя,
- Напряжение аккумуля.
- настройки.
- сообщения.
- Активный режим DPS

Индикатор SPEED STAT (СТАТИСТИКА ПО СКОРОСТИ) показывает максимальную и среднюю скорости. Для сброса удерживайте кнопки МЕНЮ или ОК в нажатом положении в течение 1 секунды.

Левая боковая секция дисплея



На левой боковой секции дисплея отображается:

- указатель уровня топлива,

- счетчик пути, пройденного за одну поездку (A-B),
- Одометр
- счетчик моточасов,

Правая боковая секция дисплея



На правой боковой секции дисплея отображается:

- температура двигателя,
- часы,
- Индикатор скорости

На этом дисплее индикатор скорости включается в случаях, когда в центральной части дисплея отображается информация, отличная от скорости. В остальных случаях в этой части ничего не отображается.

Центральная секция дисплея



Может отображать следующее:

- обороты,
- Отображение скорости движения транспортного средства.

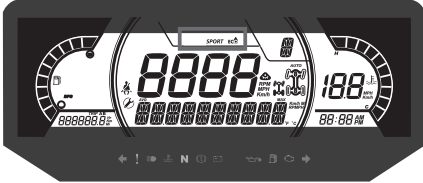
Индикатор выбранной передачи



Отображает положение передач:

- P (парковка)
- R (задний ход)
- N (нейтраль)
- H (высокий диапазон)
- L (низкий диапазон)
- – (недопустимая передача)

Индикатор РЕЖИМА



Индикатор РЕЖИМА отображает выбранный режим движения:

- SPORT (спортивный).
- ECO (экономичный),

Режим «Sport» (спортивный) характеризуется более резким откликом на нажатие педали акселератора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Спортивный режим может быть активирован при использовании ключа любого типа и обеспечивает максимальную мощность.

Когда активирован режим экономии топлива (ECO), в результате ограничения отклика на нажатие педали акселератора и ограничения максимального открытия дроссельной заслонки, поддерживается оптимальная крейсерская скорость, что позволяет добиться снижения расхода топлива.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Используйте экономичный режим на трассе с крупными неровностями, для обеспечения более плавного движения.

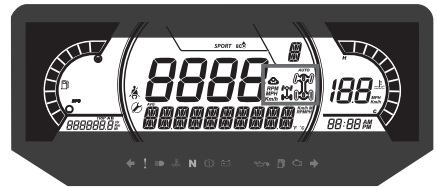
Для переключения между доступными режимами в цикле нажимайте

кнопку DRIVE MODE (РЕЖИМ) на пульте управления.

При активации и деактивации в нижней секции дисплея будет выводиться следующее сообщение, соответствующее выбранному режиму:

Режим движения	Сообщение при активации
Спортивный режим	SPORT MODE (СПОРТИВНЫЙ РЕЖИМ)
ECO (экономичный),	ECO MODE (РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ТОПЛИВА)

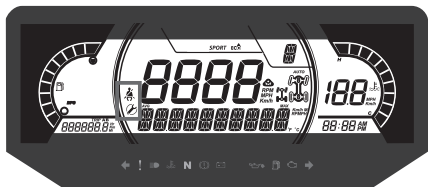
Средняя правая область дисплея



В средней правой области дисплея отображается выбранный режим эксплуатации:

- 2X4
- 4X4
- Блокировка заднего дифференциала
- Активированные колеса (при наличии)

Значок	Страна
	Для стран Европейского сообщества
	Для всех остальных стран

Средняя левая область дисплея

На В средней левой части дисплея отображаются:

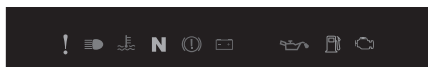
- Напоминание о ремне безопасности
- Напоминание о необходимости проведения технического обслуживания

Сигнальные лампы и индикаторы

Следующие сигнальные лампы предупреждают о таком состоянии транспортного средства, которое может стать серьезным. Некоторые индикаторы загораются при запуске транспортного средства в качестве подтверждения их работоспособности. Если какие-либо лампы продолжают гореть после запуска транспортного средства, для получения дополнительной информации обратитесь к сигнальной лампе соответствующей системы.

ПРИМЕЧАНИЕ:




Некоторые предупреждающие индикаторы появляются на дисплее многофункциональной приборной панели. Они выполняют ту же функцию, что и соответствующая сигнальная лампа, но не отображаются при запуске транспортного средства.

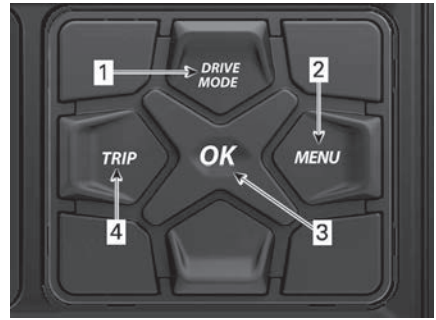
Контрольные лампы — нижняя секция**КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ**

	ОРАНЖЕВЫЙ: неисправность транспортного средства.
	СИНИЙ — включен дальний свет фар
	КРАСНЫЙ: слишком высокая температура двигателя.
N	ЗЕЛЕНЫЙ — нейтраль
	КРАСНЫЙ (мигает) — в течение некоторого времени одновременно активированы педаль акселератора и тормоз (активное ограничение крутящего момента)
	КРАСНЫЙ: низкий заряд батареи
	КРАСНЫЙ — низкое давление масла (обычно горит, когда двигатель выключен)
	ОРАНЖЕВЫЙ: низкий уровень топлива.
	ОРАНЖЕВЫЙ: проверить двигатель.

Значки и индикаторы

Значки и индикаторы	
SPORT	Указывает, что выбран спортивный режим
	Указывает, что выбран эко-режим

Значки и индикаторы	
	<p>Горящий индикатор указывает на то, что ремень безопасности не пристегнут, когда транспортное средство остановлено. Мигает, когда транспортное средство движется.</p>
	<p>Включение этого индикатора указывает на необходимость обслуживания. Для проведения технического обслуживания обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am или специалисту по вашему выбору.</p>
	<p>Активен гусеничный комплект (при наличии)</p>



1. Кнопка DRIVE MODE (РЕЖИМ)
2. Кнопка MENU (МЕНЮ)
3. Кнопка OK
4. Кнопка TRIP (ПРОБЕГ)

Сброс индикации необходимости техобслуживания

ПРИМЕЧАНИЕ:

Только когда отображается пиктограмма необходимости техобслуживания.

С помощью кнопки МЕНЮ выберите пункт **RES MAINT** (СБРОС ИНДИКАЦИИ НЕОБХОДИМОСТИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ) и удерживайте его, чтобы сбросить индикацию необходимости техобслуживания.

Коды неисправности

ПРИМЕЧАНИЕ:

Только если есть активные коды неисправности.

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) выберите **CODES** (КОДЫ) и удерживайте кнопку нажатой, чтобы просмотреть активные коды неисправностей. Коды неисправности будут прокручиваться на нижнем дисплее.

Сброс статистики

Кнопкой меню выберите **RESET STAT** (СБРОС СТАТИСТИКИ) и

настройки.

Настройка

Кнопкой меню выберите **SETTINGS** (НАСТРОЙКИ) и удерживайте кнопку, чтобы войти в меню настроек.

Вместо удержания кнопки MENU (МЕНЮ) можно нажать кнопку OK.

удерживайте кнопку, чтобы выполнить сброс.

Выбор единиц измерения

Многофункциональная приборная панель предварительно настроена на показания в единицах измерения, принятых в США и Великобритании, но ее можно перенастроить на показания в метрических единицах.

Кнопкой меню выберите **UNITS** (ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ) и удерживайте кнопку, чтобы изменить единицы измерения.

Скорость/об/м

На дисплее отображение скорости и об/мин может переключаться.

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) выберите **SPEED/RPM** (СКОРОСТЬ/ОБ/МИН) и удерживая эту кнопку выберите отображение: скорость или об/мин.

Настройка часов

Кнопкой меню выберите **CLOCK** (ЧАСЫ) и удерживайте кнопку, чтобы изменить время.

1. С помощью кнопки МЕНЮ выберите индикацию часов.
2. Нажмите кнопку МЕНЮ и удерживайте ее нажатой в течение 1 секунды.
3. Нажмите кнопку МЕНЮ, чтобы выбрать формат времени 12:00 AM PM или 24:00.
4. Нажмите кнопку МЕНЮ или кнопку ОК и удерживайте кнопку нажатой, чтобы подтвердить выбор
5. Нажимайте кнопку МЕНЮ, чтобы изменить часы (часы будут мигать).
6. Нажмите кнопку МЕНЮ или кнопку ОК и удерживайте кнопку нажатой, чтобы подтвердить выбор часов

7. Нажмите кнопку МЕНЮ, чтобы перейти к минутам (минуты будут мигать).

8. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой, чтобы подтвердить выбор минут.

Настройки яркости

Яркость ЖК-дисплея регулируется.

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) выберите **BRIGHTNESS** (ЯРКОСТЬ) и удерживайте кнопку MENU (МЕНЮ) нажатой, чтобы выбрать настройку яркости.

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) отрегулируйте яркость, затем нажмите и удерживайте кнопку MENU (МЕНЮ), чтобы подтвердить выбор.

Выбор языка

Предусмотрена возможность изменения языка сообщений приборной панели. Узнать перечень возможных языков и изменить настройки информационного центра в соответствии с вашими предпочтениями можно, обратившись к уполномоченному дилеру Can-Am.

ТЮНИНГ

Указания по регулировке подвески

Управляемость и плавность хода мотовездехода зависят от регулировок подвески.

ОСТОРОЖНО

Регулировка подвески может влиять на управляемость транспортного средства. Всегда уделяйте достаточно времени для ознакомления с изменениями в поведении мотовездехода после выполнения настроек.

Выбор настроек подвески должен осуществляться в соответствии с загрузкой мотовездехода, личными предпочтениями водителя, скоростью движения и условиями эксплуатации.

Лучше всего начинать регулировку с заводских установок, а затем выполнять регулировки по одной за раз.

Регулировки передней и задней подвесок взаимосвязаны. Например, после регулировки передних амортизаторов может потребоваться регулировка задних.

Проверяйте настройки подвески тестовым заездом на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, загрузка и т. д. После проверки внесите корректировку и снова совершите тестовый заезд. Продолжайте регулировку, пока не добьетесь требуемого результата.

Заводские настройки подвески

Заводские настройки передней подвески		
Регулировка	Модель	Заводская настройка
Предварительный натяг пружин	ХТ-Р	103,2 мм (4,1 дюйма)
	Все прочие модели	Положение кулачка 1 (мягкая)
Демпфирование сжатия	ХТ-Р	Положение 2

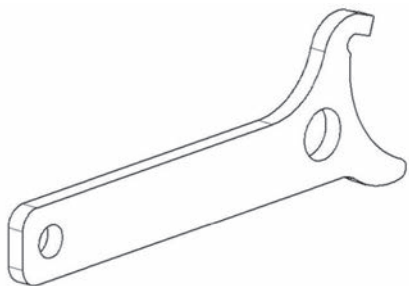
Заводские настройки задней подвески		
Регулировка	Модель	Заводская настройка
Предварительный натяг пружин	ХТ-Р	51,6 мм (2 дюйма)
	Все прочие модели	Положение кулачка 1 (мягкая)
Демпфирование сжатия	ХТ-Р	Положение 2

Настройки подвески

Регулировка предварительного натяжения пружины

Ниже представлены указания по тонкой регулировке подвески. Используя ключ для регулировки

подвески из возимого комплекта инструментов.



Предварительный натяг пружин влияет на дорожный просвет транспортного средства.

Для более жесткого хода и грубой езды либо при езде с прицепом уменьшайте длину пружины.

Удлините пружины для более мягкой работы подвески для движения по ровной поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Заводские настройки подходят практически для любых условий эксплуатации. Помните, что увеличение дорожного просвета может оказывать влияние на управляемость мотовездехода.

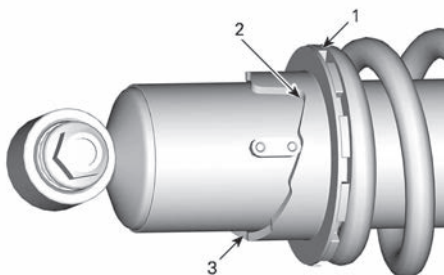
ОСТОРОЖНО

Длина пружины должна быть одинаковой с правой и левой стороны. Категорически запрещается выполнять регулировку единственного амортизатора. Неравномерная настройка амортизаторов может привести к ухудшению управляемости и устойчивости, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

Для регулировки предварительного натяжения пружины поднимите транспортное средство.

Амортизатор с регулировочным кулачком

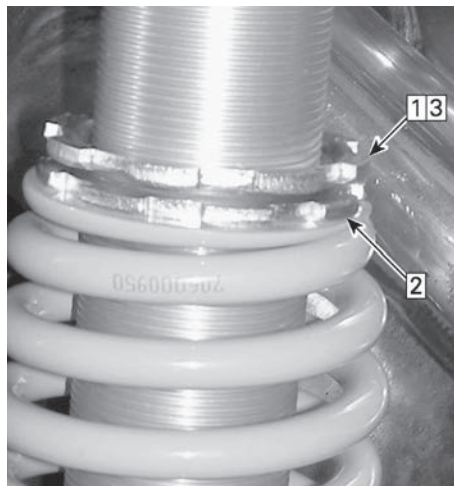
Произведите регулировку, поворачивая регулировочный кулачок.



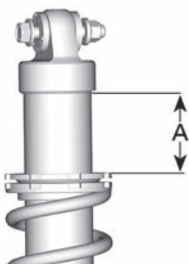
1. Вращать регулировочный кулачок
2. Мягкие регулировки
3. Увеличение предварительного натяжения

Амортизатор с регулировочными кольцами

Отрегулируйте предварительное натяжение пружины, вращая регулировочные кольца.



1. Ослабьте верхнее фиксирующее кольцо
2. Вращением регулировочного кольца произведите регулировку
3. Затянуть верхнее стопорное кольцо



1. Расстояние для измерения

Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

Усилитель рулевого управления (DPS) облегчает управление мотозвездеходом, обеспечивая вспомогательные усилия, величина которых определяется электронной системой управления в зависимости от условий движения.

ПОКАЗАТЕЛИ ТОПЛИВОЭКОНОМИЧНОСТИ

Требования к топливу

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов системы подачи топлива.

Технические регламенты и требования к составу и качеству топлива могут отличаться в зависимости от региона и страны. Ваше транспортное средство сконструировано для эксплуатации с использованием рекомендованных типов топлива, однако необходимо помнить:

- Использование топлива, содержание спирта в котором превышает установленные действующим законодательством нормы, не рекомендуется и может привести к возникновению следующих проблем с компонентами системы подачи топлива:
 - Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
 - Повреждение резиновых и пластиковых компонентов.
 - Коррозия металлических частей.
 - Повреждение внутренних частей и деталей двигателя.
- Если есть основания полагать, что содержание спирта в топливе превосходит установленные действующим законодательством нормы, регулярно проводите проверки с целью обнаружения утечек топлива или других признаков ненормального функционирования системы.
- Спиртосодержащие сорта топлива поглощают и удерживают

влагу, что может привести к расслоению компонентов топлива и, в результате, ухудшению эксплуатационных характеристик двигателя и даже к его повреждению.

Рекомендуемое топливо

Используйте высококачественный неэтилированный бензин с минимальным октановым числом 95 RON.

Используйте неэтилированный бензин с МАКСИМАЛЬНЫМ содержанием этанола 10%.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не экспериментируйте с использованием других видов топлива, поскольку при использовании нерекондованного типа топлива возможно повреждение двигателя или системы подачи топлива.

УВЕДОМЛЕНИЕ

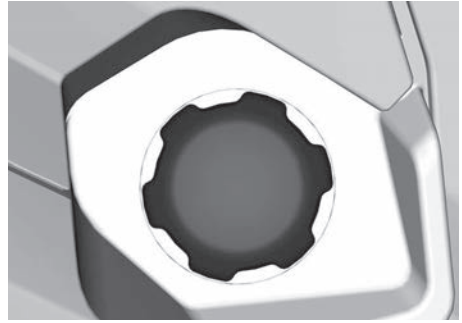
Использование топлива E85 не допускается.

Использование топлива с маркировкой E15 запрещено Положением Агентства защиты окружающей среды США.

Заправка топливом

ОСТОРОЖНО

- При определённых условиях топливо является легково-спламеняемым и взрывоопасным.
- Не используйте источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите и не допускайте нахождения поблизости открытых источников огня или искр.
- Производите заправку на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.
- Для заливки топлива необходимо установить мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.



ОСТОРОЖНО

Если при этом слышен свист, свидетельствующий о наличии избыточного давления в баке, покажите мотовездеход дилеру — возможно, требуется небольшой ремонт. Эксплуатация мотовездехода на это время запрещена.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Остановите двигатель.

ОСТОРОЖНО

Прежде чем приступить к заправке, всегда останавливайте двигатель.

3. И водитель, и пассажир должны покинуть мотовездеход.

ОСТОРОЖНО

Не позволяйте никому сидеть на снегоходе во время заправки. В случае возгорания или взрыва во время заправки находящийся на снегоходе человек не сможет быстро его покинуть.

4. Медленно отверните пробку топливного бака против часовой стрелки и снимите ее.

5. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.
6. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака, и не происходило разбрызгивание топлива. Будьте осторожны, не разлейте топливо.
7. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. **Не допускайте перелива.**

ОСТОРОЖНО

Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить транспортное средство в теплом помещении. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.

8. Заворачивайте пробку топливного бака по часовой стрелке, пока не услышите характерные

звуки срабатывания
ограничителя.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Вытирайте все потеки топлива с корпуса снегохода.

ПЕРИОД ОБКАТКИ

Эксплуатация в период обкатки

Данному мотовездеходу необходим период обкатки продолжительностью 10 моточасов или 300 км.

Двигатель

В течение обкатки:

- Избегайте работы на полном газу.
- Не выжимайте педаль акселератора более чем на 3/4 хода.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте длительного движения с постоянной скоростью.

Однако в обкаточный период полезно давать снегоходу кратковременные разгоны и двигаться с различными скоростями.

Тормоза

ОСТОРОЖНО
<p>Новые тормоза требуют прохождения обкатки для максимальной эффективности. Эффективность работы тормозной системы может быть снижена — будьте осторожны.</p>

Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50-километрового пробега.

В течение обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений/торможений.
- Не перевозите и не буксируйте грузы.
- Избегайте движения с высокой скоростью.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Пуск двигателя

1. Вставьте ключ DESS в контактное устройство DESS.
2. Нажмите педаль тормоза.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рычаг переключения передач не установлен в положение «Р», то для обеспечения возможности запуска двигателя педаль тормоза должна быть нажата.

3. Для запуска нажмите кнопку запуска двигателя и удерживайте ее, пока двигатель не запустится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте на педаль акселератора. В случае, если педаль акселератора нажата хотя бы на 50% хода, двигатель не запустится.

4. Как только двигатель работает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если двигатель не запускается в течение нескольких секунд, не удерживайте кнопку запуска двигателя более 10 секунд. См. раздел *Поиск и устранение неисправностей*.

Вывод электрооборудования из режима ожидания

Нажмите и отпустите кнопку запуска двигателя менее чем на полсекунды и напряжение будет подано в систему электрооборудования мотовездехода:

- На 20 секунд, без подключения какого-либо оборудования, если ключ DESS НЕ установлен на контактное устройство DESS.
- На 10 минут, с подключением оборудования, если ключ УСТАНОВЛЕН на контактное

устройство DESS. Система электрооборудования перейдет в режим ожидания через 20 секунд после снятия ключа с контактного устройства DESS.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Частое выведение электрооборудования мотовездехода из режима ожидания или использование электрических приборов вызывает интенсивный разряд аккумуляторной батареи – вы можете попасть в ситуацию, в которой не сможете запустить двигатель.

Использование рычага переключения

1. Включите тормоза и выберите требуемое положение рычага переключения передач, когда двигатель работает на холостом ходу.
2. Отпустите тормоза.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед переключением передач всегда полностью останавливайте мотовездеход и нажимайте на тормоз. Возможно повреждение коробки передач.

Правильный выбор передачи (понижающая или повышающая)

Важно избегать ситуаций, в которых происходит чрезмерная пробуксовка приводного ремня вариатора. Основная причина пробуксовки ремня – это неправильный выбор передачи, а именно включение повышающей передачи в условиях, когда должна включаться понижающая.

Обратите внимание на следующие факторы:

Понижающая передача

Понижающая передача должна безусловно включаться в следующих случаях:

- Буксировка
- Толкание
- Перемещение грузов
- Эксплуатация с включенным полным приводом 4x4
- Эксплуатация в грязи
- Преодоление водных преград
- Преодоление препятствий
- Заезд на прицеп
- Преодоление подъемов

Кроме этого, рекомендуется включать понижающую передачу при длительном движении со скоростью ниже 24 км/ч.

Более подробная информация об обкатке приводного ремня вариатора приведена в разделе **ОБКАТКА**.

Повышающая передача

Повышающая передача должна использоваться в нормальных условиях эксплуатации.

Электронная система защиты приводного ремня (если система установлена и активирована)

На некоторых мотовездеходах может быть активирована электронная система защиты приводного ремня вариатора.

Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am, чтобы узнать о возможности активации данной функции.

Данная функция автоматически активируется при движении на слишком низкой скорости при включенной **повышающей передаче**, например, в следующих ситуациях:

- Буксировка
- Толкание
- Перемещение грузов

- Эксплуатация с включенным полным приводом 4x4
- Эксплуатация в грязи
- Преодоление водных преград
- Преодоление препятствий
- Заезд на прицеп
- Преодоление подъемов

В перечисленных выше ситуациях электронная система помогает защитить приводной ремень вариатора от повреждений, ограничивая крутящий момент двигателя. Также на панели приборов в виде «бегущей строки» будет отображаться сообщение **LOW GEAR** (понижающая передача), предлагая водителю остановить мотовездеход и включить **ПОНИЖАЮЩУЮ ПЕРЕДАЧУ**.

В случае активации электронной системы защиты приводного ремня, необходимо полностью остановить мотовездеход и переключиться на понижающую передачу. См. раздел «Использование рычага переключения передач».

ОСТОРОЖНО

Приведите в действие тормоза и остановите мотовездеход, затем установите рычаг переключения передач в нужное положение. Переведите рычаг переключения передач в положение заднего хода (R), и начните движение вниз по склону чуть отпуская педаль тормоза, чтобы поддерживать низкую скорость движения. Не пытайтесь развернуться. Не используйте силу инерции для спуска по склону, если трансмиссия мотовездехода находится в положении нейтрали. Не выполняйте резких торможений — это увеличивает риск опрокидывания мотовездехода.

Остановка двигателя и стоянка

ОСТОРОЖНО

Избегайте остановки на крутом склоне — мотовездеход может скатиться.

ОСТОРОЖНО

При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в соответствующее положение (P) для предотвращения неконтролируемого движения мотовездехода.

ОСТОРОЖНО

Избегайте стоянки в местах, где горячие части мотовездехода могут приводить к возгоранию.

1. Выбирайте наиболее плоскую площадку для стоянки.
2. Отпустите рычаг управления дроссельной заслонкой и полностью остановите мотовездеход.
3. Переведите рычаг переключения передач в положение стоянки.
4. Снимите ключ DESS с контактного устройства DESS.

ПРИМЕЧАНИЕ: При стоянке на крутых склонах, а также при транспортировке груза, колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями.

Советы по увеличению срока службы приводного ремня

Стиль вождения и условия эксплуатации оказывают непосредственное влияние на срок службы приводного ремня вариатора.

Конструкция вариатора Вашего мотовездехода, оптимизирована для обеспечения превосходных эксплуатационных характеристик.

Вариатор и приводной ремень прошли тысячекилометровые испытания на надежность.

Однако, чтобы максимально увеличить срок службы приводного ремня и предотвратить его преждевременный выход из строя, важно, чтобы водитель понимал особенности работы ременного вариатора и вносил соответствующие коррективы в свой стиль вождения, а также учитывал их при выборе скоростного режима.

При движении в перечисленных ниже условиях компания BRP настоятельно рекомендует не двигаться с полностью открытой дроссельной заслонкой более 5 минут.

- Высокая температура окружающего воздуха (выше 30°C)
- Высокая нагрузка: Пассажиры/тяжелый груз
- Тяжелые условия движения: сухой песок/склоны/грязь/использование гусеничного комплекта.

После нескольких минут движения с полностью открытой дроссельной заслонкой, частично отпустите педаль акселератора и дайте вариатору возможность охладиться.

Для ознакомления с дополнительными советами по увеличению срока службы ремня вариатора см. раздел «Правильный выбор передачи (повышающей или понижающей)».

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

Залитый двигатель

Если двигатель не запускается и он залит топливом, режим залушки может быть активирован для предотвращения впрыска топлива и отключения зажигания при запуске. Выполните следующее:

1. Установите ключ на контактное устройство DESS.
2. Полностью выжмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** педаль акселератора.
3. Нажмите кнопку запуска двигателя в течение 10 секунд.
4. Отпустите кнопку запуска двигателя.
5. Полностью отпустите педаль акселератора.
6. Чтобы запустить двигатель, снова нажмите кнопку запуска двигателя.

В случае, если вышеописанная процедура не помогла:

1. Выверните свечи зажигания. См. *Свечи зажигания* в разделе *Операции технического обслуживания*.
2. Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
3. Установите, если есть возможность, новые свечи зажигания или используйте прежние, чистые и сухие.

Если двигатель не завелся, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

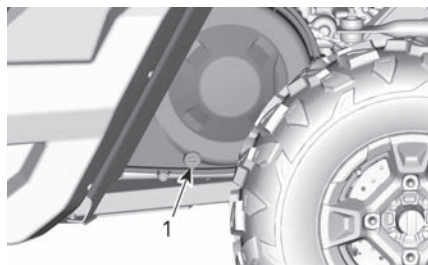
Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь *Гарантию по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США*.

Что делать, если вода попала в вариатор

В случае, если в картере вариатора присутствует вода, частота вращения коленвала будет расти, но мотовездеход не будет двигаться.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Остановите двигатель и слейте воду, чтобы избежать повреждения вариатора.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА ПОД БАГАЖНЫМ ОТДЕЛЕНИЕМ

1. Сливное отверстие вариатора

Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения проверки и чистки вариатора.

Действия при разряде АкБ

Мотовездеход может быть запущен при подсоединении красного (+) провода к положительному выводу донорской АкБ а черного (-) - к шасси мотовездехода.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не подсоединяйте какие-либо источники электрического напряжения к рулевой колонке и компонентам, которые находятся в непосредственном контакте с усилителем рулевого управления.

Что делать, если мотовездеход перевернулся

Резкие маневры и повороты, езда вдоль склона или аварии могут привести к опрокидыванию мотовездехода.

Если мотовездеход перевернулся, его необходимо в кратчайшие сроки доставить уполномоченному дилеру Can-Am для осмотра. **НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!**

Данный перечень контрольных операций не является исчерпывающим:

- Уровни всех эксплуатационных жидкостей
- Ремни безопасности, включая натяжители, застёжки и подвижные защёлки.
- Каркас безопасности
- Система рулевого управления
- Подвеска.

Действия при затоплении мотовездехода

В случае затопления мотовездехода следует как можно скорее предоставить его уполномоченному дилеру Can-Am для проведения осмотра.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не запускайте двигатель, поскольку вода может вызвать серьезные повреждения двигателя, если не выполнена правильная процедура перезапуска.

ТРАНСПОРТИРОВКА СНЕГОХОДА

Если вы обращаетесь в транспортную компанию, то в первую очередь узнайте, имеется ли в распоряжении компании прицеп с безбортовой платформой, погрузочный наклонный пандус или сдвижная платформа для безопасной погрузки транспортного средства, а также крепежные стропы и растяжки. Соблюдайте правила перевозки транспортного средства, указанные в данном разделе.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Буксировка мотовездехода не допускается – это может привести к серьезным повреждениям трансмиссии.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не пользуйтесь цепями для крепления транспортного средства на платформе прицепа — цепи могут повредить внешнюю отделку и пластмассовые детали.

ОСТОРОЖНО

Убедитесь, что при транспортировке внутри мотовездехода отсутствуют незакрепленные предметы.

ОСТОРОЖНО

При транспортировке мотовездеход всегда должен быть обращен вперед для предотвращения повреждения ветрового стекла и других компонентов. Во время транспортировки некоторые детали могут отвалиться.

ОСТОРОЖНО

Прежде чем пытаться погрузить транспортное средство на платформу или прицеп, обеспечьте соблюдение следующих мер предосторожности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Транспортировочная техника	Транспортировочная техника (платформа, прицеп или грузовик с безбортовым кузовом) должна иметь соответствующие габаритные размеры и грузоподъемность для того, чтобы безопасно выдерживать вес транспортируемого транспортного средства и обеспечивать его безопасную транспортировку.
Буксировочное транспортное средство	Не превышайте тяговую способность транспортного средства и его спецификации. Убедитесь, что прицеп или платформа надежно прикреплены к сцепке буксировочного транспортного средства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
Видимость	Видимость должна быть хорошей на всем протяжении маневрирования.
Физические особенности местности	Буксировочное транспортное средство и прицеп должны находиться на ровной поверхности. Для предотвращения перемещения прицепа и буксировочного транспортного средства используйте противоткатные упоры.
Пандусы	Используйте пандусы с надлежащими номинальными характеристиками и крепите пандусы с прицепа или платформе. Избегайте применения крутых пандусов.
Посторонние	Во время погрузки всегда следите за тем, чтобы рядом с мотовездеходом и транспортировочной техникой не было посторонних.

Погрузка на транспортировочную технику с использованием собственной мощности мотовездехода

Если погрузка мотовездехода может быть выполнена с использованием его собственной мощности, действуйте следующим образом:

1. Наденьте защитную экипировку.
2. Пристегните ремень безопасности.
3. Используйте только низшую передачу (при наличии).
4. Если транспортное средство имеет опцию привода на 4 колеса, используйте ее.
5. Во время движения всегда оставайтесь на сиденье.
6. Обеспечьте надлежащее выравнивание на направляющих или платформе.
7. Начните движение на достаточном расстоянии от прицепа, чтобы расположить транспортное средство на прямой линии с пандусами. Никогда не пытайтесь поворачивать при приближении

к пандусу. Иначе задние колеса могут оказаться не выровненными, когда вы будете заезжать на пандус, и транспортное средство может упасть.

8. Медленно заезжайте передними колесами на пандус, чтобы проверить выравнивание.
9. Подайте транспортное средство назад, убедитесь, что пандусы по-прежнему закреплены, а затем продолжите движение на надлежащей скорости.
10. Осторожно заведите транспортное средство на платформу или прицеп. Используйте для въезда достаточную скорость без проскальзывания колес и резкого ускорения. Избегайте ускорения во время движения по пандусам, чтобы предотвратить возможность их перемещения.
11. Если прицеп наклонен вперед, просто дайте транспортному средству катиться без ускорения.
12. Когда транспортное средство въедет, переведите рычаг переключения передач в положение парковки. Задействуйте

механизм блокировки тормозов (при наличии).

Если транспортному средству не удастся въехать с использованием собственной мощности или если существует опасность того, что оно проедет дальше, чем нужно, либо если любое другое опасное условие препятствует погрузке транспортного средства с использованием его собственной мощности, применяйте лебедку.

Использование лебедки для погрузки транспортного средства на транспортировочную технику

Если погрузка транспортного средства не может быть выполнена с использованием его собственной мощности, действуйте следующим образом:

ОСТОРОЖНО

Привлеките к выполнению операции помощника. Один человек должен находиться в транспортном средстве для доступа к рулевому управлению, тормозам и переключателю лебедки, а другой человек должен следить за окружающей обстановкой и безопасностью маневрирования.

ОСТОРОЖНО

Убедитесь, что крюк лебедки может быть надежно присоединен к надлежащей точке крепления. Используйте надлежащую оснастку.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если двигатель транспортного средства может быть безопасно запущен, дайте двигателю работать на холостом ходу во время использования лебедки для предотвращения разрядки аккумуляторной батареи.

1. Установите рычаг переключения передач в положение «N».
2. Если мотовездеход оборудован лебедкой, используйте ее для погрузки мотовездехода на платформу.
3. Если мотовездеход не оборудован лебедкой, действуйте следующим образом:
 1. Закрепите стропу на крюке в нижней части переднего бампера.
 2. Прикрепите ремень к тросу лебедки тягача.
 3. Затащите транспортное средство на платформу/прицеп с помощью лебедки.
4. Переведите рычаг переключения передач в положение парковки. Задействуйте механизм блокировки тормозов (при наличии).

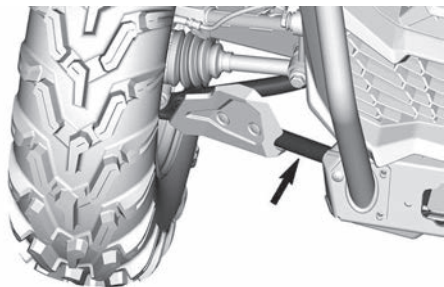
Крепление мотовездехода для перевозки

ОСТОРОЖНО

Никогда не используйте лебедку для крепления транспортного средства во время перевозки.

1. Извлеките ключ из транспортного средства.
2. В задней части закрепите мотовездеход с обеих сторон, заведя стропы вокруг рычага подвески как можно ближе к колесу.
3. В передней части закрепите мотовездеход с обеих сторон, заведя стропы вокруг нижнего

рычага, как можно ближе к колесу.



4. Зафиксируйте задние колеса, используя буксировочные стропы.
5. Надежно закрепите стропы, пропущенные через заднюю подвеску, с обеих сторон задней части платформы, используя специальные храповые механизмы (трещотки).
6. Убедитесь, что передние и задние колеса надежно закреплены.

Выгрузка транспортного средства с прицепа

ОСТОРОЖНО

Во время перевозки транспортное средство могло переместиться. Прежде чем приступать к выполнению операции, убедитесь, что транспортное средство должным образом выровнено с пандусами.

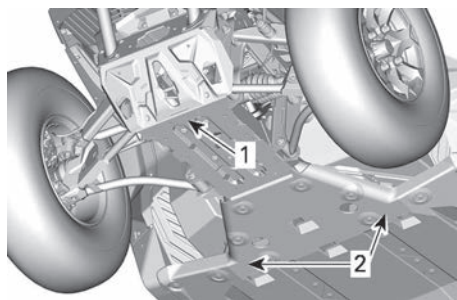
ОСТОРОЖНО

При движении с прицепа задним ходом видимость будет в значительной степени ухудшена. Попросите помощника обеспечить надлежащее выравнивание и следить за безопасностью окружающей обстановки.

ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА С ПОМОЩЬЮ ДОМКРАТА

Передняя часть мотовездехода

1. Установите мотовездеход на плоской нескользкой поверхности.
2. Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.
3. Установите гидравлический домкрат под передней защитной пластиной.
4. Поднимите переднюю часть мотовездехода и установите опоры с обеих сторон под элементы рамы.

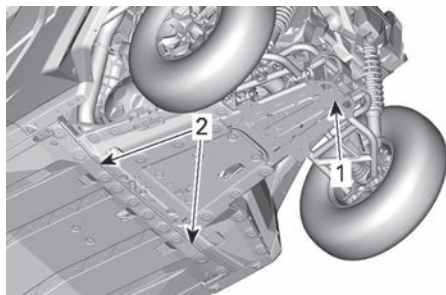


1. Передняя часть мотовездехода
2. Элемент рамы
5. Опустите гидравлический подъемник и убедитесь, что мотовездеход надежно зафиксирован на обеих опорах.

Задняя часть мотовездехода

1. Установите мотовездеход на плоской нескользкой поверхности.
2. Активируйте режим 4WD.
3. Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.
4. Установите гидравлический домкрат под защиту днища.
5. Поднимите заднюю часть мотовездехода и установите опоры с

обеих сторон под элементы рамы перед задними колесами.



1. Место установки домкрата под защитой днища
2. Секция рамы для установки домкратов
6. Опустите гидравлический подъемник и убедитесь, что мотовездеход надежно зафиксирован на обеих опорах.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Проведение регулярного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Техническое обслуживание мотовездехода должно выполняться в строгом соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Владелец транспортного средства несет ответственность за его надлежащее техобслуживание. Гарантийная рекламация может быть отклонена, если неисправность возникла в результате неправильного технического обслуживания и нарушения правил эксплуатации со стороны владельца или водителя.

Выполняйте периодические проверки и следуйте Регламенту технического обслуживания. **Следование графику техобслуживания не освобождает от обязанности проводить осмотр перед каждой поездкой.**

Проверка наличия кодов неисправностей является широко распространенной практикой и настоятельно рекомендуется в качестве первого шага при проведении технического обслуживания.

ОСТОРОЖНО

Невыполнение или несвоевременное выполнение технического обслуживания транспортного средства может сделать его эксплуатацию небезопасной.

Регламент EPA — транспортные средства для Канады и США

Ремонтная мастерская или выбранный владельцем специалист может проводить техническое обслуживание, замену, ремонт приборов и систем снижения токсичности отработавших газов. Данные инструкции не требуют компонентов или обслуживания со стороны компании BRP или уполномоченных дилеров Can-Am Off-Road.

Хотя авторизованный дилер Can-Am Off-Road обладает глубокими техническими знаниями и инструментами для обслуживания вашего транспортного средства, гарантийное обращение по нормативам токсичности ОГ к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road или в любую другую организацию, состоящую в коммерческих отношениях с компанией BRP, не является обязательным условием.

Владелец транспортного средства несет ответственность за его надлежащее техобслуживание. Гарантийная рекламация может быть отклонена, если неисправность возникла в результате неправильного технического обслуживания и нарушения правил эксплуатации со стороны владельца или водителя.

В отношении гарантийных рекламаций по нормативам токсичности выхлопа компания BRP ограничивает проведение диагностики и ремонта уполномоченными дилерами Can-Am Off-Road. Дополнительную информацию см. в подразделе **ГАРАНТИЯ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США** в разделе *Гарантия*.

Соблюдайте требования к топливу, приведенные в разделе «Заправка» настоящего руководства. Даже если доступно топливо с содержанием этилового спирта выше 10%, помните, что использование на данном транспортном средстве топлива с содержанием этилового спирта свыше 10% запрещено агентством по защите окружающей среды США. Использование топлива, содержащего более 10% этанола, может стать причиной повреждения компонентов системы снижения токсичности.

Послеэксплуатационный уход после каждого использования в экстремальных условиях окружающей среды
Промыть мотовездеход и его компоненты чистой водой
Очистить воздушные фильтры вариатора (см. подраздел <i>Операции технического обслуживания</i>)
Осушить отсек вариатора (в случае обнаружения воды или грязи, очистить)
Проверить состояние и очистить воздушный фильтр двигателя и корпус воздушного фильтра. Очистить при обнаружении жидкости или грязи (см. подраздел <i>Операции технического обслуживания</i>)
Проверить состояние и слить жидкость из корпуса воздушного фильтра (при обнаружении загрязнений очистить) (обратитесь к подразделу <i>Операции технического обслуживания</i>)
Очистить радиатор (см. подраздел <i>Операции технического обслуживания</i>)
Осмотреть воздухопроводные шланги на отсутствие воды (топливный бак, КПП, передний дифференциал и редуктор заднего моста). В случае обнаружения воды, доставьте мотовездеход ближайшему уполномоченному дилеру Can-Am для осмотра и проведения обслуживания основных компонентов воздухопроводов
Во избежание повреждения уплотнений тщательно очистить передние и задние амортизаторы от пыли и грязи.
Тщательно очистить сильфоны приводных валов

УСЛОВИЯ СИЛЬНОЙ ЗАПЫЛЕННОСТИ

Порядок проведения технического обслуживания воздушного фильтра

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;

– движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

Движение в группе при этих условиях может увеличить частоту обслуживания воздушного фильтра.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Движение по трассам

Эксплуатация в тяжелых условиях (повышенная запыленность или грязь) или перевозка тяжелых грузов

Регламент технического обслуживания

Обеспечивайте грамотное и своевременное техническое обслуживание мотозездехода в соответствии с приведенным ниже Регламентом технического обслуживания. Некоторые операции Регламента технического обслуживания должны выполняться по истечению определенного срока, независимо от пробега или наработки.

КАЖДЫЙ ГОД ИЛИ КАЖДЫЕ 3000 км пробега, или 100 моточасов (в зависимости от того, что наступит раньше)

КАЖДЫЙ ГОД ИЛИ КАЖДЫЕ 1500 км ПРОБЕГА, ИЛИ 50 МОТОЧАСОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)

Проверьте наличие кодов неисправностей.

Выполнить все контрольные операции, приведенные в разделе "Контрольный осмотр перед поездкой".

Замените моторное масло и фильтр.

Проверьте уровень масла и убедитесь в отсутствии загрязнений в коробке передач (каждые 3000 км).

Замените масло в коробке передач (после первых 3000 км пробега и далее каждые 2 года или 6000 км пробега).

Отрегулируйте клапанный зазор

Проверить состояние и очистить воздушный фильтр двигателя. При необходимости заменить.

Проверить и при необходимости довести до нормы уровень охлаждающей жидкости.

Очистить области, прилегающие к выхлопным трубам и глушителю. Удалите весь мусор из выхлопной системы и поблизости от нее и тщательно очистите.

КАЖДЫЙ ГОД ИЛИ КАЖДЫЕ 3000 км пробега, или 100 моточасов (в зависимости от того, что наступит раньше)

КАЖДЫЙ ГОД ИЛИ КАЖДЫЕ 1500 км ПРОБЕГА, ИЛИ 50 МОТОЧАСОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)

Очистите искрогаситель глушителя

Проверьте состояние ремня вариатора.

Проверьте и очистите шкивы вариатора.

Проверьте центробежные рычаги, уплотнительные кольца, скользящие башмаки, стальные пластины и ролики ведущего шкива вариатора.

Проверьте состояние игольчатого подшипника ступицы ведущего шкива вариатора и смазать.

Замените фильтрующий элемент сапуна

Проверьте состояние и очистите компоненты тормозной системы (тормозная жидкость, тормозные колодки, тормозные диски, тормозные магистрали, тормозные механизмы).

Проверьте уровень масла в переднем дифференциале, проведите его общий осмотр и убедитесь в отсутствии загрязнений (сапуны, моменты затяжки болтов крепления, уплотнения).

Убедитесь в отсутствии аномального люфта шарниров карданного вала

Проверьте состояние уплотнений валов двигателя, коробки передач, дифференциала).

Проверить состояние шарниров равных угловых скоростей и их резиновых сильфонов(убедиться в отсутствии ненормального люфта в шарнирах и порезов на сильфонов).

Проверить состояние рулевого управления, убедиться в отсутствии чрезмерных люфтов или повреждений компонентов (рулевая колонка, наконечники рулевых тяг, рулевые тяги и т. д).

Проверить состояние наконечников рулевых тяг и убедиться в отсутствии люфтов. Также выполнить проверку состояния сильфонов.

Проверьте наличие ненормальных люфтов подшипников колес.

Проверить состояние всех втулок и изнашиваемых пластин амортизаторов. При необходимости заменить.

Проверить момент затяжки всех болтов рычагов подвески, амортизаторов и поворотных кулаков. Затянуть крепежные детали согласно спецификации по необходимости.

КАЖДЫЙ ГОД ИЛИ КАЖДЫЕ 3000 км пробега, или 100 моточасов (в зависимости от того, что наступит раньше)

КАЖДЫЙ ГОД ИЛИ КАЖДЫЕ 1500 КМ ПРОБЕГА, ИЛИ 50 МОТОЧАСОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)

Смажьте втулки стабилизатора поперечной устойчивости.

Проверить состояние аккумуляторной батареи и ее соединений.

Затянуть элементы крепления каркаса безопасности.

Проверить состояние и очистить натяжители и защелки ремней безопасности.

Проверить наличие повреждений ремней безопасности.

Пристегнуть оба ремня безопасности, убедиться в надежности их закрепления.

КАЖДЫЕ ДВА ГОДА ИЛИ КАЖДЫЕ 6000 км пробега или 200 моточасов (в зависимости от того, что наступит раньше)

КАЖДЫЕ ДВА ГОДА ИЛИ КАЖДЫЕ 3000 КМ ПРОБЕГА ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)

Проверьте наличие кодов неисправностей.

Выполнить все контрольные операции, приведенные в разделе "Контрольный осмотр перед поездкой".

Замените моторное масло и фильтр.

Заменить масло в коробке передач.

Отрегулируйте клапанный зазор

Замените свечи зажигания.

Проверить состояние и очистить воздушный фильтр двигателя. При необходимости заменить.

Очистите датчик скорости мотовездехода.

Проверьте работоспособность системы охлаждения.

Проверьте состояние охлаждающей жидкости.

Проверить и при необходимости довести до нормы уровень охлаждающей жидкости.

КАЖДЫЕ ДВА ГОДА ИЛИ КАЖДЫЕ 6000 км пробега или 200 моточасов (в зависимости от того, что наступит раньше)

КАЖДЫЕ ДВА ГОДА ИЛИ КАЖДЫЕ 3000 КМ ПРОБЕГА ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)

Очистить области, прилегающие к выхлопным трубам и глушителю. Удалите весь мусор из выхлопной системы и поблизости от нее и тщательно очистите.

Очистите искрогаситель глушителя

Проверьте состояние ремня вариатора.

Проверьте и очистите шкивы вариатора.

Проверьте центробежные рычаги, уплотнительные кольца, скользящие башмаки, стальные пластины и ролики ведущего шкива вариатора.

Проверьте состояние игольчатого подшипника ступицы ведущего шкива вариатора и смазать.

Замените фильтрующий элемент сапуна

Убедиться в отсутствии утечек в системе подачи топлива (включая компоненты системы улавливания паров топлива, если они установлены).

Заменить предварительный фильтрующий элемент адсорбера системы улавливания паров топлива (если есть)

Проверить давление в системе подачи топлива (на холостом ходу и при полностью открытой дроссельной заслонке).

Проверьте состояние и очистите компоненты тормозной системы (тормозная жидкость, тормозные колодки, тормозные диски, тормозные магистрали, тормозные механизмы).

Замените масло переднего дифференциала.

Убедиться в отсутствии аномального люфта шарниров карданного вала

Проверьте состояние уплотнений валов двигателя, коробки передач, дифференциала).

Проверить состояние шарниров равных угловых скоростей и их резиновых сильфонов(убедиться в отсутствии ненормального люфта в шарнирах и порезов на сильфонов).

Проверить состояние рулевого управления, убедиться в отсутствии чрезмерных люфтов или повреждений компонентов (рулевая колонка, наконечники рулевых тяг, рулевые тяги и т. д).

КАЖДЫЕ ДВА ГОДА ИЛИ КАЖДЫЕ 6000 км пробега или 200 моточасов (в зависимости от того, что наступит раньше)

КАЖДЫЕ ДВА ГОДА ИЛИ КАЖДЫЕ 3000 КМ ПРОБЕГА ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)

Проверить состояние наконечников рулевых тяг и убедиться в отсутствии люфтов. Также выполнить проверку состояния сильфонов.

Проверьте наличие ненормальных люфтов подшипников колес.

Проверить состояние всех втулок и изнашиваемых пластин амортизаторов. При необходимости заменить.

Проверить момент затяжки всех болтов рычагов подвески, амортизаторов и поворотных кулаков. Затянуть крепежные детали согласно спецификации по необходимости.

Смажьте втулки стабилизатора поперечной устойчивости.

Проверить состояние аккумуляторной батареи и ее соединений.

Затянуть элементы крепления каркаса безопасности.

Проверить состояние и очистить натяжители и защелки ремней безопасности.

Проверить наличие повреждений ремней безопасности.

Пристегнуть оба ремня безопасности, убедиться в надежности их закрепления.

КАЖДЫЕ ДВА (2) ГОДА

КАЖДЫЕ 2 ГОДА

Замените тормозную жидкость.

КАЖДЫЕ ПЯТЬ (5) ЛЕТ ИЛИ 12000 км пробега (в зависимости от того, что наступит раньше)

КАЖДЫЕ ПЯТЬ (5) ЛЕТ ИЛИ 6000 КМ ПРОБЕГА (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)

Заменить охлаждающую жидкость

ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В настоящем разделе приведены указания для выполнения основных операций технического обслуживания.

По причине сложности некоторых процедур технического обслуживания требуются хорошие навыки механика.

Если вы не обладаете соответствующими знаниями и опытом, обращайтесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или специалисту по вашему выбору.

ОСТОРОЖНО

Перед проведением любых операций технического обслуживания всегда переводите ключ в замке зажигания в положение OFF, а затем извлекайте его, если не указано обратное.

ОСТОРОЖНО

Если необходимо удаление запорного устройства (например, крепежной лапки, самоблокирующейся застёжки и др.), всегда заменяйте его новым.

Доступ к обслуживаемым компонентам

Передняя сервисная крышка

Передняя сервисная крышка обеспечивает доступ к следующим компонентам:

- Тормозные бачки
- Разъем передних фар.

1. Чтобы открыть переднюю сервисную крышку, нажмите кнопку.



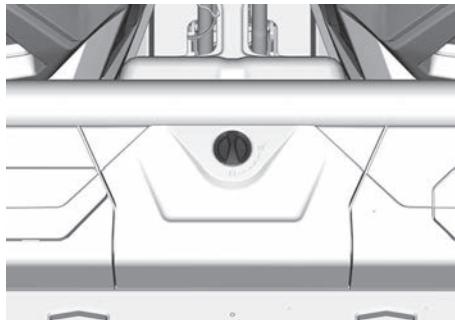
2. Чтобы закрыть переднюю сервисную крышку, нажмите на нее до щелчка.



Задняя сервисная крышка

Задняя сервисная крышка дает доступ к расширительному бачку.

1. Поверните четвертьоборотный фиксатор против часовой стрелки и снимите заднюю сервисную крышку.



2. Установите заднюю сервисную крышку на место и поверните

четвертьоборотный фиксатор по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что задняя сервисная крышка должным образом установлена и заперта.

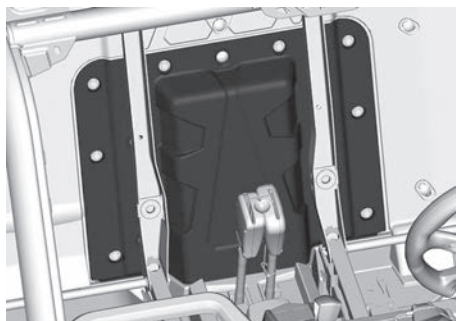
Капот двигателя

Капот двигателя обеспечивает доступ к следующим компонентам:

- Масляный фильтр двигателя
 - Свеча зажигания переднего цилиндра двигателя.
1. Снимите сиденья.
 2. Снимите пластиковые заклепки и стрелку.
 3. Снимите капот двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если установлена, нет необходимости снимать акустическую панель с крышки двигателя.



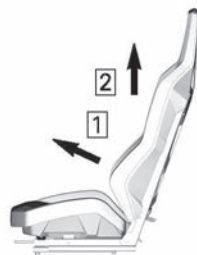
4. Установка производится в порядке обратном снятию.

Подушка кресла и спинка сиденья

1. Снимите подушку сиденья, подняв переднюю часть вверх и потянув вперед.



1. поднимите переднюю часть сиденья
2. Потяните вперед
2. Снимите спинку сиденья, потянув за нижнюю часть вперед и подняв вверх.



1. Потяните вперед
2. Потяните вверх

Воздушный фильтр двигателя

УВЕДОМЛЕНИЕ

Модификации системы впуска воздуха строго запрещены. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов. Система управления двигателем откалибрована для работы именно с этими компонентами.

Указания по замене воздушного фильтра двигателя

Продолжительность межсервисных интервалов замены и проверки состояния воздушного фильтра

двигателя должна быть приведена в соответствие с условиями эксплуатации мотовездехода — это имеет решающее значение для обеспечения нормальной работы двигателя и продления срока его эксплуатации.

В тяжелых условиях эксплуатации частота проверок и замен должна быть увеличена:

- Движение по сухому песку.
- Движение по покрытой сухой грязью поверхности.
- Езда по сухим гравийным дорогам или в аналогичных условиях.
- Езда в местах с высокой концентрацией семян или шелухи зерновых культур.
- Езда в тяжелых снежных условиях.

УВЕДОМЛЕНИЕ

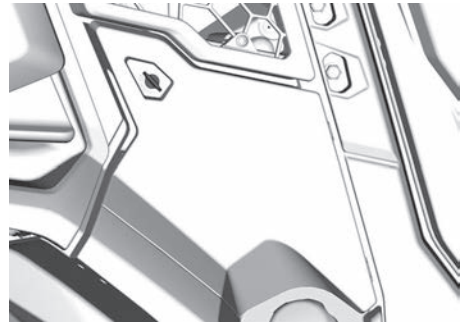
При эксплуатации в условиях повышенной запыленности или в песке необходимо производить очистку корпуса воздушного фильтра перед каждой поездкой.

ПРИМЕЧАНИЕ:

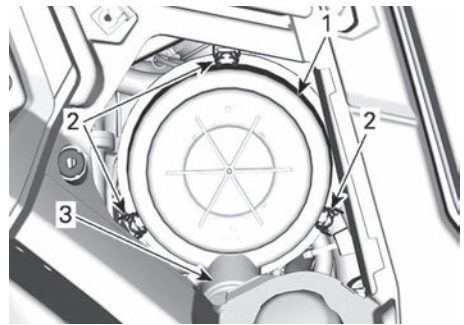
Движение в группе, в этих условиях увеличьте частоту обслуживания воздушного фильтра.

Снятие воздушного фильтра двигателя

1. Снимите дверцу доступа к воздушному фильтру, отвернув запорный винт.



2. Откройте крышку воздушного фильтра и снимите воздушный фильтр.



1. Крышка корпуса воздушного фильтра
2. Защелки
3. Клапан «утиный нос»
3. Воздушный фильтр устанавливается в корпус достаточно плотно, поэтому в самом начале будет ощущаться некоторое сопротивление.

1. Осторожно переместите конец фильтра вперед и назад, чтобы сломать уплотнение.
2. Поверните, вытягивая прямо.
3. Не стучите и не трясите фильтр в корпусе, чтобы грязь не осыпалась внутрь.

Очистка воздушного фильтра двигателя

1. Проверьте целостность воздушного фильтра. Пыль на чистой части фильтра может свидетельствовать о нарушении

целостности. Замените фильтр, если он поврежден. Перед установкой фильтра устранили все нарушения герметичности.

- Очистите воздушный фильтр двигателя, постучав по его бумажному элементу — это позволит удалить с него грязь и пыль.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не рекомендуется продувать бумажный элемент сжатым воздухом, поскольку это может привести к повреждению бумажных волокон и ухудшить фильтрацию при езде в пыльных условиях. В случае, если фильтрующий элемент засорен настолько, что его чистку указанным образом произвести невозможно, его следует заменить.

- Используйте чистую влажную ветошь для чистки уплотнения фильтра и его посадочного места. Убедитесь что поверхность сопряжения фильтра и корпуса не имеет повреждений.
- Проверьте чистоту корпуса воздушного фильтра.

Чистка обратного клапана

Проверьте обратный клапан визуально.

УВЕДОМЛЕНИЕ

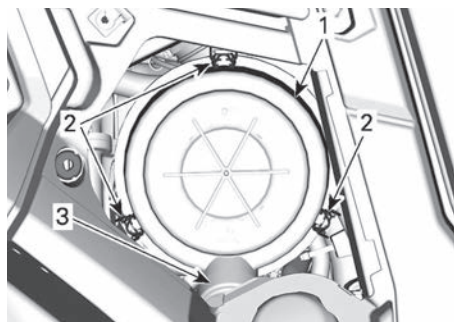
Убедитесь, что клапан «утиный нос» не поврежден, не засорен, не утратил гибкость, не перевернут.

Установка воздушного фильтра двигателя

- Осторожно вставьте фильтр.
 - Фильтр должен полностью установиться в корпус от руки.

- Руками надавливайте на внешнюю часть фильтра, а не на гибкую центральную часть.

- Осмотрите и тщательно очистите прокладку в канавке крышки. В случае, если пыльник поврежден, замените.
- Закрепите крышку корпуса воздушного фильтра защелками.



- Крышка корпуса воздушного фильтра
- Защелки
- Клапан «утиный нос»
- Установите дверцу доступа к воздушному фильтру на место и закрепите ее запорным винтом.

Воздушный фильтр вариатора

Указания по замене воздушного фильтра вариатора

Продолжительность межсервисных интервалов замены и чистки воздушного фильтра вариатора должна быть приведена в соответствие с условиями эксплуатации мотовездехода — это имеет решающее значение для обеспечения нормальной работы вариатора и продления срока его эксплуатации.

В тяжелых условиях эксплуатации частота проверок и замен должна быть увеличена:

- Движение по сухому песку.
- Движение по покрытой сухой грязью поверхности.

- Езда по сухим гравийным дорогам или в аналогичных условиях.
- Езда по грязи.
- Езда в местах с высокой концентрацией семян или шелухи зерновых культур.
- Езда в тяжелых снежных условиях.

УВЕДОМЛЕНИЕ

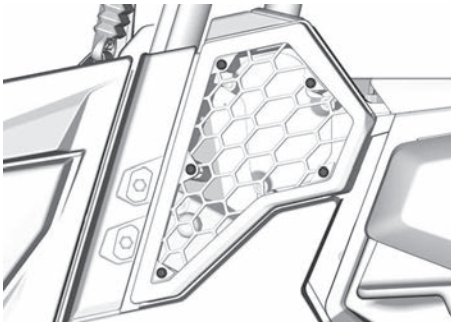
При эксплуатации в условиях повышенной запыленности или в песке необходимо производить очистку корпуса воздушного фильтра перед каждой поездкой.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Движение в группе, в этих условиях увеличьте частоту обслуживания воздушного фильтра.

Снятие воздушного фильтра вариатора

1. Снимите крепеж



2. Снимите воздушный фильтр вариатора.

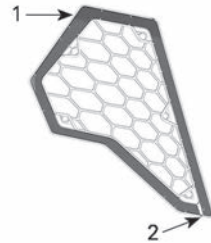
Осмотр и очистка воздушного фильтра вариатора

1. Осмотрите и, при обнаружении повреждений, замените фильтр.
2. Снимите уплотнения.
3. Промойте фильтр и уплотнения мыльным раствором и тщательно прополощите в воде.

4. Осторожно стряхните избыток воды, а затем дайте фильтру и уплотнениям просохнуть при комнатной температуре.
5. Очистите внутреннюю часть воздухозаборника вариатора с помощью пылесоса.

Установка воздушного фильтра вариатора

1. Установите уплотнения фильтра вариатора. Убедитесь, что верхние части уплотнений соприкасаются, а между нижними частями есть зазор, необходимый для отвода воды.



1. Касание уплотнений
2. Зазор
2. Установите фильтр вариатора на место.

Предварительный фильтр системы улавливания паров топлива (при наличии)

Снятие предварительного фильтра системы улавливания паров топлива

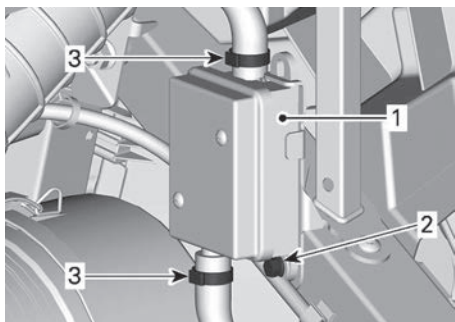
1. Наклоните багажное отделение.

ОСТОРОЖНО

Убедитесь, что багажное отделение закреплено на месте, прежде чем делать что-либо под ним.

2. Снимите хомуты шланга.

3. Выверните винты крепления.
4. Снимите предварительный фильтр в сборе.



1. Фильтр предварительной очистки в сборе
2. Винт крепления
3. Хомуты шлангов

Установка предварительного фильтра системы улавливания паров топлива

1. Установите новый предварительный фильтр в сборе и закрепите его винтом крепления. Затяните в соответствии со спецификациями

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Болты крепления предварительного фильтра	6,5 ±0,5 Н•м

2. Закрепите шланги хомутами.
3. Закройте грузовой бокс.

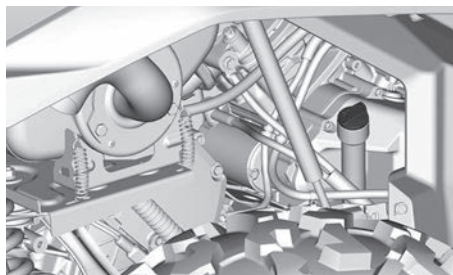
Моторное масло

Проверка уровня моторного масла

УВЕДОМЛЕНИЕ
 Эксплуатация двигателя с ненадлежащим уровнем масла может привести к его поломке.

УВЕДОМЛЕНИЕ
 Проверьте уровень масла при холодном двигателе.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Очистите участок вокруг масляного щупа, чтобы предотвратить возможность попадания посторонних частиц внутрь трубки.



3. Выверните, извлеките и протрите щуп.
4. Установите щуп на место и полностью заверните его.
5. Вновь извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла. Он должен располагаться около верхней метки или быть равным ей.



1. МИН.
2. МАКС.

Если уровень находится между отметками, установите щуп на место.

Если уровень ниже нижней отметки, долейте масло следующим образом:

- Вставьте воронку в трубку щупа.
- Долейте небольшое количество рекомендованного масла и вновь проверьте его уровень.
- Продолжайте добавлять масло, пока уровень не достигнет верхней отметки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не допускайте перелива. Насухо вытирайте все потеки.

Рекомендованное моторное масло

Двигатели Rotax® разработаны и прошли эксплуатационные испытания с использованием масла XPS™.

Компания BRP рекомендует использовать указанное моторное масло XPS или его эквивалент на протяжении всего срока эксплуатации.

Повреждения, вызванные использованием масла, которое не подходит для двигателя, могут не покрываться ограниченной гарантией BRP.

Рекомендуемое моторное масло XPS	
Нормальные условия эксплуатации	4T 5W40 Synthetic blend oil
Холодная погода	4T 0W40 Synthetic oil

Рекомендуемое моторное масло XPS

Эксплуатация в условиях высоких температур

Синтетическое масло для 4-тактных двигателей 10W50

Если рекомендуемое моторное масло XPS недоступно

Используйте синтетическое моторное масло SAE для 4-тактных двигателей, отвечающее следующим требованиям к смазочным материалам или превышающее их.

Сертификационная наклейка API должна содержать, по крайней мере, один из указанных стандартов.

- API класс эксплуатации SJ, SL, SM или SN

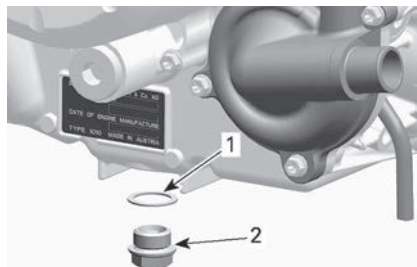
Замена моторного масла

Замена масла и масляного фильтра должна проводиться при теплом двигателе.

ВНИМАНИЕ

Моторное масло может быть очень горячим. Подождите пока моторное масло станет теплым.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Установите под пробку сливного отверстия двигателя поддон для масла.
3. Очистите участок вокруг пробки сливного отверстия.
4. Снимите сливную пробку и утилизируйте кольцевое уплотнение.



1. Кольцевое уплотнение (утилизируйте)
2. Сливная пробка
5. Поднимите багажное отделение.
6. Извлеките шуп. Очистите место установки масляного шупа.
7. Позвольте маслу до конца стечь из картера двигателя.
8. Очистите магнитную сливную пробку от металлических частиц и отложений.

ПРИМЕЧАНИЕ: Наличие посторонних частиц свидетельствует о повреждении внутренних компонентов двигателя.

9. Установите **НОВОЕ** кольцевое уплотнение на сливную пробку.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использовать уплотнительное кольцо повторно строго запрещено. Всегда заменяйте ее новой.

10. Установите и затяните пробку сливного отверстия указанным моментом.

Момент затяжки	
Сливная пробка	30 ±2 Нм(22 ±1 фунт-сила-фут)

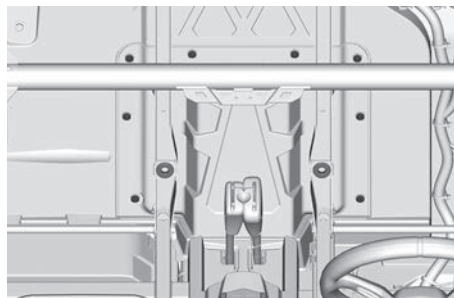
11. Замените масляный фильтр. См. раздел *Масляный фильтр*.
12. Долейте масло в двигатель, см. п. *Рекомендуемое моторное масло*.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для ознакомления с информацией о необходимом объеме моторного масла см. раздел *Технические характеристики*.

Масляный фильтр

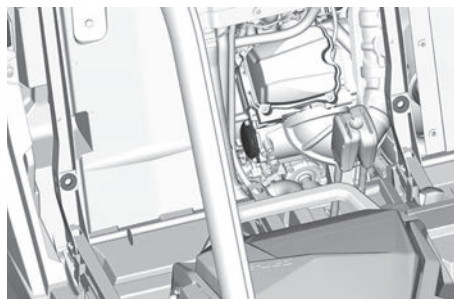
Доступ к масляному фильтру

1. Снимите капот двигателя, см. раздел *Получение доступа к обслуживаемым компонентам*.

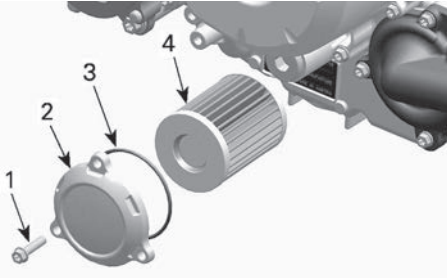


Снятие масляного фильтра

1. Очистите поверхности, прилегающие к крышке масляного фильтра.



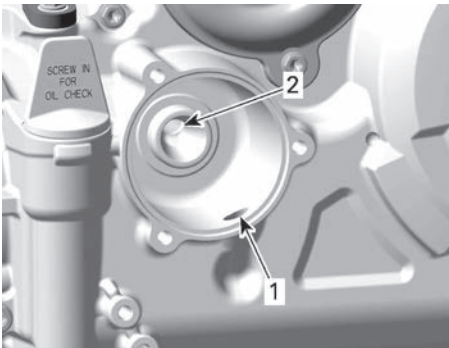
2. Снимите крышку масляного фильтра.
3. Извлеките и утилизируйте масляный фильтр.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

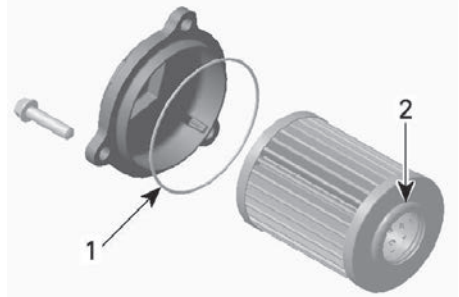
1. Винт крепления крышки масляного фильтра
2. Крышка масляного фильтра
3. Кольцевое уплотнение
4. Масляный фильтр

Установка масляного фильтра

1. Проверьте загрязнение впускной и выпускной частей масляного фильтра. При необходимости удалите грязь.



1. Впускное отверстие (из масляного насоса в масляный фильтр)
2. Выпускное отверстие, ведущее в систему смазки двигателя
2. Установите НОВОЕ уплотнительное кольцо на крышку масляного фильтра.
3. Вставьте новый фильтр в крышку.
4. Нанесите моторное масло на кольцевое уплотнение и торец фильтрующего элемента.



1. Нанесите небольшое количество масла
2. Нанесите небольшое количество масла

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не зажимайте уплотнительное кольцо при установке фильтра и крышки.

5. Установите крышку на двигатель.
6. Затяните винты крепления крышки масляного фильтра указанным моментом.

Момент затяжки

Винты крышки масляного фильтра	10 ± 1 Нм (89 ± 9 фунт-сила-дюйм)
--------------------------------	---

7. Удалите с двигателя все подтеки масла.

Охлаждающая жидкость

Проверка уровня охлаждающей жидкости двигателя

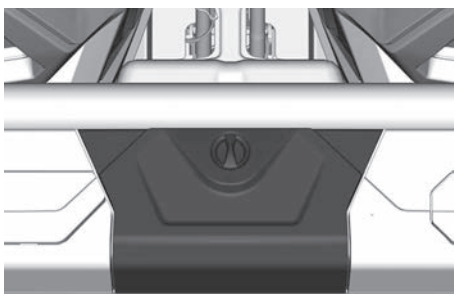
ОСТОРОЖНО

Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе.

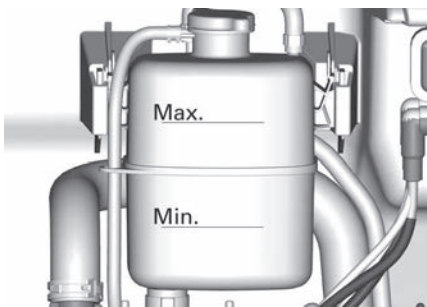
ОСТОРОЖНО

Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора и не ослабляйте пробку сливного отверстия системы охлаждения, если двигатель горячий.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Снимите заднюю сервисную крышку.



3. Убедитесь, что система охлаждения заполнена до метки «Max».



Долив охлаждающей жидкости

1. Снимите пробку расширительного бачка.
2. При необходимости добавьте в систему охлаждающую жидкость. Для предотвращения разбрызгивания пользуйтесь воронкой. **Не переливайте.**

3. Правильно установите пробку на расширительный бачок.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Частая необходимость долива охлаждающей жидкости указывает на наличие утечек или неисправностей двигателя.

Рекомендуемая охлаждающая жидкость

Рекомендуемая ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ XPS

Готовая охлаждающая жидкость с увеличенным сроком службы

Альтернативный вариант, или если продукт XPS недоступен

50-процентный раствор антифриза в дистиллированной воде

УВЕДОМЛЕНИЕ

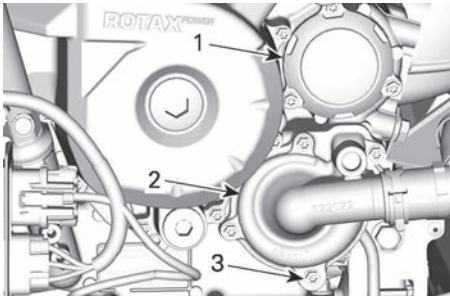
Используйте специально предназначенный антифриз на основе этиленгликоля с содержанием ингибиторов коррозии для двигателей внутреннего сгорания из алюминия.

Замена охлаждающей жидкости двигателя

ОСТОРОЖНО

Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора и не ослабляйте пробку сливного отверстия системы охлаждения, если двигатель горячий.

1. Снимите крышку радиатора.
2. Отверните пробку сливного отверстия и частично слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.



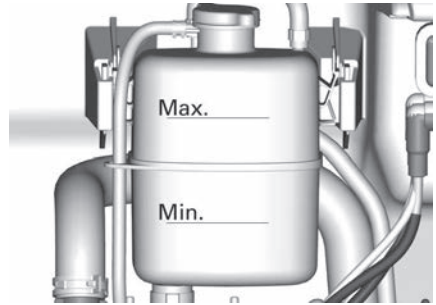
1. Крышка масляного фильтра
2. Крышка водяного насоса
3. Пробка сливного отверстия
3. Отсоедините нижний шланг радиатора от крышки водяного насоса и слейте оставшуюся охлаждающую жидкость в подводящую емкость.
4. Затяните пробку сливного отверстия рекомендуемым моментом затяжки.

Момент затяжки	
Пробка сливного отверстия	10 ±1 Нм (89 ±9 фунт-сила-дюйм)

5. Установите на место шланг радиатора.
6. Залейте охлаждающую жидкость в систему охлаждения, следуя процедуре «Прокачка системы охлаждения».

Удаление воздуха из системы охлаждения

1. Снимите крышку расширительного бачка.
2. Заполняйте систему охлаждения до тех пор, пока охлаждающая жидкость не достигнет метки «Max» на расширительном бачке.



3. Установите крышку расширительного бачка.
4. Дайте двигателю поработать на холостом ходу с **УСТАНОВЛЕННОЙ** герметичной крышкой, пока не запустится второй цикл охлаждающего вентилятора.
5. Остановите двигатель и дайте ему остыть.

ОСТОРОЖНО
Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора, если двигатель горячий.

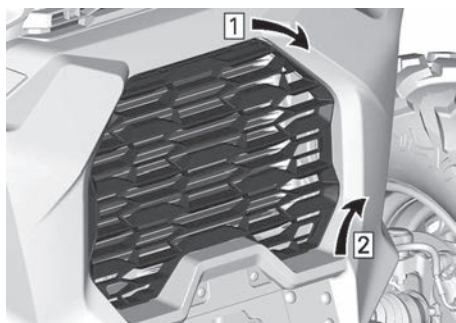
6. Дождавшись остывания двигателя, снимите крышку радиатора и, при необходимости, долейте охлаждающую жидкость.
7. Установите крышку расширительного бачка.
8. После следующей поездки, выполнив данную операцию, проверьте уровень охлаждающей жидкости. При необходимости долейте охлаждающую жидкость. См. Проверка уровня охлаждающей жидкости двигателя в этом разделе.

Радиатор

Осмотр и очистка радиатора

1. Периодически проверяйте чистоту зоны радиатора.
2. Чтобы получить доступ к радиатору, снимите переднюю

решетку, потянув за верхнюю часть и сдвинув ее вверх.



1. Потяните за верх
2. Сдвиньте вверх

ВНИМАНИЕ

Чистить горячий радиатор руками строго запрещено. Прежде чем приступить к мойке радиатора, дайте ему остыть.

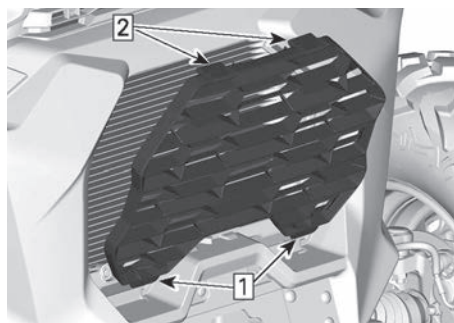
3. Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.
4. Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего нормальной работе радиатора.
5. Если возможно, промойте радиатор струёй воды из садового шланга.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Будьте осторожны, чтобы не повредить пластины радиатора при чистке. Не используйте посторонние предметы/инструменты, которые могут повредить пластины. При промывке используйте только низконапорные мойки. Использование шланга высокого давления строго запрещено.

6. Чтобы установить переднюю решетку, сначала вставьте нижние

выступы, а затем нажмите на верхнюю часть.



1. Вставьте нижние выступы
2. Нажмите верх

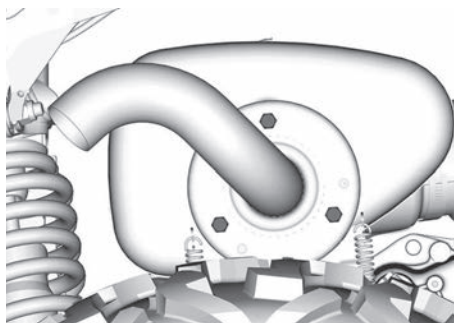
Глушитель и искрогаситель

Осмотр и очистка искрогасителя

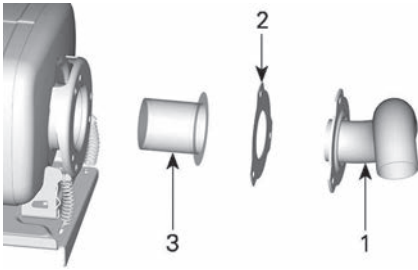
ВНИМАНИЕ

Никогда не выполняйте эту операцию сразу после остановки двигателя — компоненты выхлопной системы разогреваются до очень высоких температур.

1. Снимите и утилизируйте винты крепления выхлопной трубы.



2. Снимите выхлопную трубу, уплотнение (подлежит утилизации) и искрогаситель.



1. Выхлопная труба
2. Прокладка (утилизировать)
3. Искрогаситель
3. При помощи щетки удалите сажевые отложения из искрогасителя.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Пользуйтесь мягкой металлической щёткой и действуйте осторожно, чтобы не повредить сетку искрогасителя.

4. Осмотрите сетчатую часть искрогасителя на отсутствие повреждений. При необходимости замените.
5. Осмотрите камеру искрогасителя в глушителе. При необходимости удалите любые загрязнения.
6. Установите искрогаситель на место в последовательности, обратной снятию. Однако, обратите внимание на следующее:

Установите новую уплотнительную прокладку и элементы крепежа. Затяните винты указанным моментом.

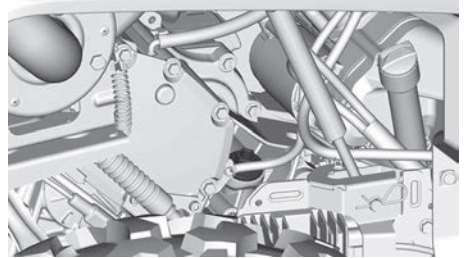
МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Винт крепления выхлопной трубы	32 ± 2 Нм (24 ± 1 фунт-сила-фут)
--------------------------------	--

Коробка передач

Проверка уровня масла в коробке передач

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Переведите рычаг переключения передач в положение ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.
3. Очистите место установки масляного щупа.
4. Извлеките маслоизмерительный щуп коробки передач.



5. Протрите и установите заново маслоизмерительный щуп.
6. Вновь извлеките щуп и проверьте уровень масла. Он должен располагаться около верхней метки или быть равным ей.



1. МИН.
2. МАКС.
3. Рабочий диапазон
7. Добавьте масло, если это необходимо:

1. Вставьте воронку в трубку щупа.
2. Добавьте небольшое количество рекомендуемого масла.
3. Часто проверяйте уровень моторного масла.
4. Повторяйте предыдущие шаги, пока уровень масла не

достигнет верхней метки масляного щупа.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Эксплуатация коробки передач с неправильным уровнем масла может серьезно ее повредить.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Не допускайте перелива. Насухо вытирайте все потеки.

8. Надежно затяните щуп.

Рекомендованное масло коробки передач

Масло XPS, РЕКОМЕНДУЕМОЕ для коробки передач

75W140 SYNTHETIC GEAR OIL
(P/N 779160)

Если указанный продукт недоступен

Синтетическое трансмиссионное масло 75W 140 API GL-5

ПРИМЕЧАНИЕ:

Масло XPS специально разработано для того чтобы отвечать строгим требованиям, предъявляемым к системе подачи смазки данной коробки передач. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать масло XPS. Однако в случае, если синтетическое масло для коробки передач XPS недоступно, используйте следующее.

УВЕДОМЛЕНИЕ

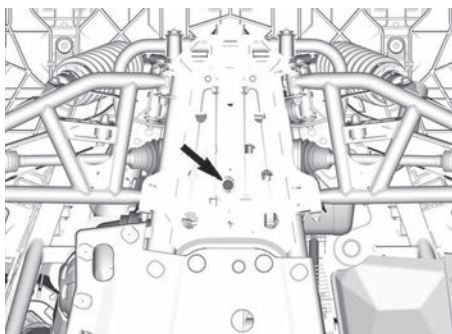
Не используйте другой тип масла при обслуживании.

Замена масла в коробке передач

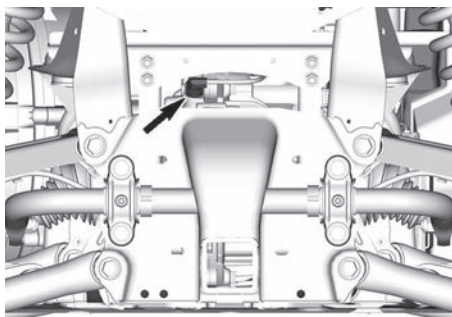
УВЕДОМЛЕНИЕ

При замене масла коробки передач рекомендуется одновременно очищать датчик скорости мотовездехода.

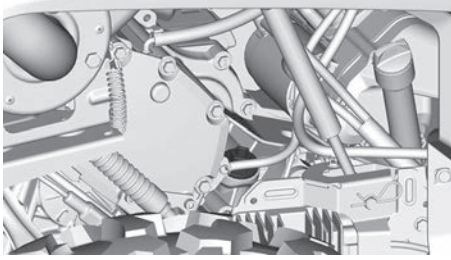
1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Наклоните багажное отделение, чтобы облегчить доступ.
3. Очистите следующие места.
 - Область сливной пробки



- Область датчика скорости (VSS)



- Область маслоизмерительного щупа.



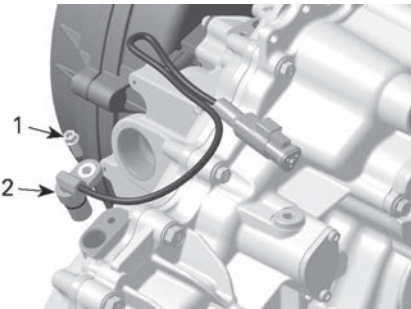
4. Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой.
5. Извлеките щуп.
6. Выверните пробку отверстия для слива масла.
7. Масло должно полностью вытечь из коробки передач.
8. Установите на место пробку сливного отверстия.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед установкой очистите пробку сливного отверстия от возможных металлических частиц.

Момент затяжки	
Сливная пробка	20 ±2 Нм(15 ±1 фунт-сила-фут)

9. Снимите датчик скорости (VSS).



1. Винт датчика скорости (VSS)
2. ДАТЧИК VSS

10. Очистите датчик скорости чистой ветошью.
11. Залейте масло в коробку передач.

ПРИМЕЧАНИЕ: Уровень масла должен быть вровень с нижней частью отверстия для проверки уровня масла.

УВЕДОМЛЕНИЕ
Используйте ТОЛЬКО рекомендованный тип масла.

12. Вставьте щуп.
13. Установите датчик скорости (VSS).

1. Смажьте уплотнительное кольцо датчика скорости
2. Установите датчик скорости (VSS).
3. Затяните винт.

Средство для обслуживания
Консистентная смазка Super Lube

Момент затяжки	
Винт датчика скорости (VSS)	10 ±1 Нм89 ± 9 фунт-сила-дюйм

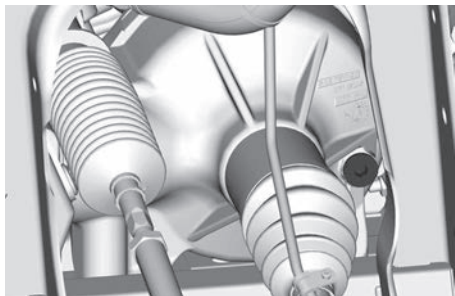
14. Насухо вытирайте все потеки.

Передний дифференциал

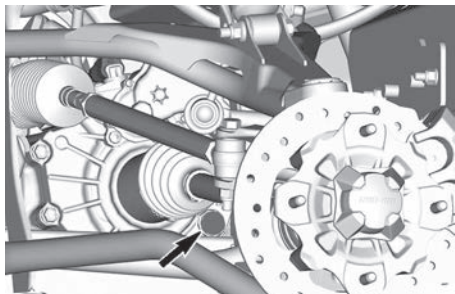
Проверка уровня масла переднего дифференциала

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

1. Прежде чем приступить к проверке уровня масла, очистите поверхности, прилегающие к пробке заливного отверстия.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — VISCO-LOK



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — SMART-LOK

2. Выверните пробку заливного отверстия.
3. Проверьте уровень масла. Масло должно доходить до нижнего края.
4. Установите на место пробку наливной горловины.

Момент затяжки

Пробка заливного отверстия	16,5 ±2,5 Нм (146 ±22 фунт-сила-дюйм)
----------------------------	---------------------------------------

Масло, рекомендуемое для переднего дифференциала

Масло XPS, рекомендуемое для переднего дифференциала

Синтетическое трансмиссионное масло 75W90

Альтернативный вариант, если продукт XPS недоступен

Синтетическое трансмиссионное масло 75W90 (API GL-5)

ПРИМЕЧАНИЕ:

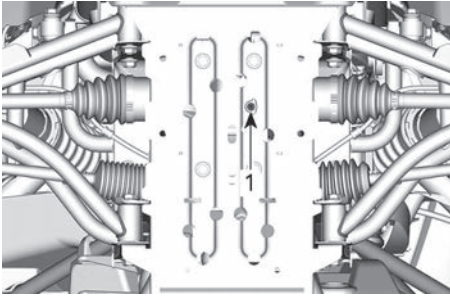
Масло XPS специально разработано для того чтобы отвечать строгим требованиям, предъявляемым к системе подачи смазки данной коробки передач. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать масло XPS. Однако в случае, если синтетическое масло для коробки передач XPS недоступно, используйте следующее.

УВЕДОМЛЕНИЕ

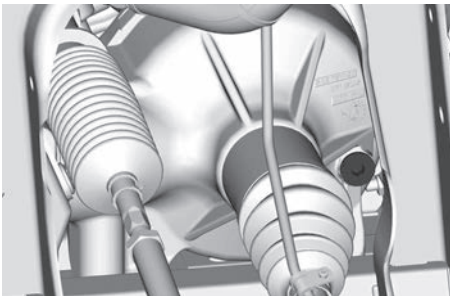
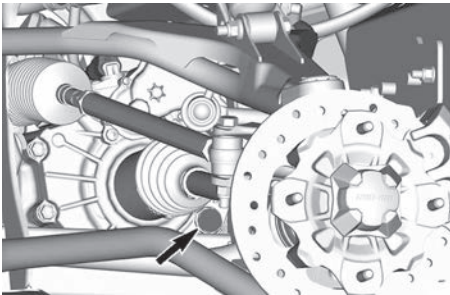
Не используйте другой тип масла при обслуживании.

Замена масла в дифференциале

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Установите рычаг переключения передач в положение «Р».
3. Работая под транспортным средством, очистите область, прилегающую к сливному отверстию.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Окно доступа к пробке сливного отверстия
4. Установите поддон для слива масла под передним дифференциалом.
5. Выверните пробку сливного отверстия.
6. Выверните пробку заливного отверстия.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — VISCO-LOK****ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — SMART-LOK**

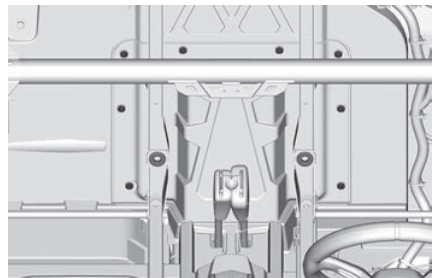
7. Установите пробку сливного отверстия.

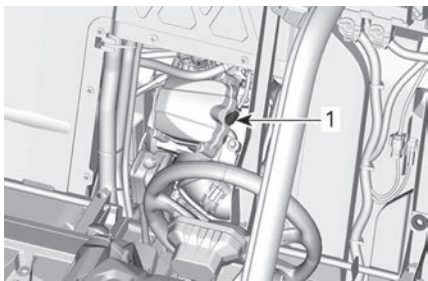
Момент затяжкиСливная
пробка2,7 ±0,3 Нм (24
±3 фунт-сила-
дюйм)

8. Залейте в передний дифференциал рекомендуемое масло для обеспечения оптимальной работы пакета муфты.
9. Для ознакомления с информацией о необходимом объеме масла для дифференциалов см. раздел «Технические характеристики».
10. Установите пробку заливного отверстия на место.

Момент затяжкиПробка
заливно
го
отвер
стия16,5 ±2,5 Нм (146
±22 фунт-сила-
дюйм)**Свечи зажигания****Доступ к свечам зажигания**

1. Снимите капот двигателя, чтобы получить доступ к переднему цилиндру.





1. Свеча зажигания переднего цилиндра
2. Откройте багажное отделение, чтобы получить доступ к заднему цилиндру.

Снятие свечи зажигания

1. Отсоедините высоковольтный провод.
2. Перед установкой свечи зажигания необходимо очистить сжатым воздухом.
3. Используя специальный ключ полностью выверните свечу зажигания и снимите ее.

Установка свечей зажигания

1. Перед установкой убедитесь, что контактная поверхность головки цилиндра и свечи зажигания не загрязнена.
2. Используя измерительный щуп установите межэлектродный зазор.

Межэлектродный зазор свечей зажигания.

0,8–0,9 мм 0,031–0,035 дюйма

3. Нанесите на резьбу свечи зажигания следующую противозадирную смазку.

Средство для обслуживания

Противозадирная смазка на основе меди

4. Вверните свечу зажигания вручную, затем подтяните её динамометрическим торцевым ключом.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не перетягивайте свечи зажигания – возможны повреждения двигателя.

Момент затяжки

Свеча зажигания	11 Нм (97 фунт-сила-дюйм)
-----------------	------------------------------

Крышка вариатора

Для облегчения восприятия на некоторых иллюстрациях двигатель снят. Для выполнения указаний ниже снимать двигатель не обязательно.

Данный вариатор не требует смазки. Никогда не смазывайте какие-либо компоненты за исключением муфты одностроннего вращения ведущего шкива.

ОСТОРОЖНО

Категорически запрещается прикасаться к вариатору, когда двигатель запущен. Не управляйте мотовездеходом со снятой крышкой вариатора.

ВНИМАНИЕ

Перед снятием крышки двигателя должен остыть.

Доступ к крышке вариатора

Доступ к крышке вариатора осуществляется через арку заднего левого колеса.

Снятие крышки вариатора

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Вручную выверните все винты крепления крышки вариатора.

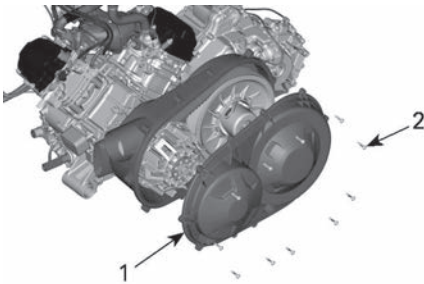
УВЕДОМЛЕНИЕ

Не используйте ударный инструмент для отворачивания винтов крепления крышки вариатора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Отворачивайте верхний центральный винт последним, чтобы крышка могла держаться на нем до момента снятия.

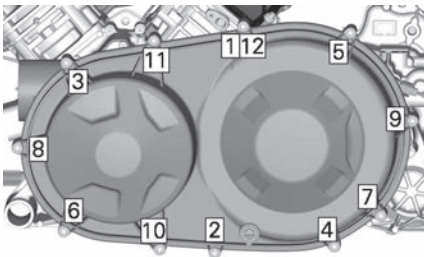
3. Снимите крышку вариатора и уплотнение крышки.



1. Крышка вариатора
2. Винты крышки вариатора

Установка крышки вариатора

1. В первую очередь следует устанавливать верхний центральный винт.
2. Затяните винты крышки вариатора в следующем порядке.

**Момент затяжки**

Винты крышки вариатора	7 ±0,8 Нм (62 ±7 фунт-сила-дюйм)
------------------------	----------------------------------

Ремень вариатора**Снятие приводного ремня****УВЕДОМЛЕНИЕ**

В случае выхода приводного ремня из строя следует прочистить вариатор, крышку и отверстие для выпуска воздуха.

Для ознакомления с некоторой ВАЖНОЙ информацией см. *Советы по увеличению срока службы ремня вариатора* в разделе *Основные операции*.

1. Снимите крышку вариатора.
2. Откройте ведомый шкив.

Необходимые инструменты

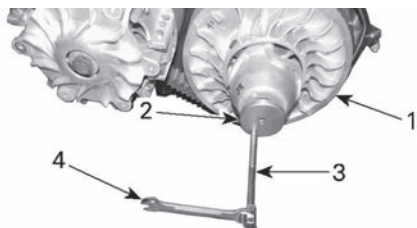
Съемник/стопорный инструмент (529 000 088)



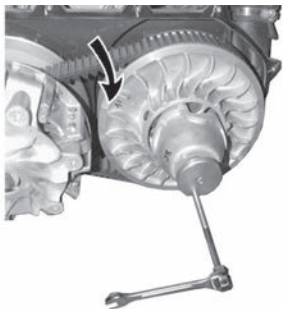
Переходник ведомого шкива (708 200 720)



3. Установите переходник в резьбовое отверстие ведомого шкива.
4. Вверните съемник/стопорный инструмент в резьбовое отверстие переходника.
5. Разведите фланцы ведомого шкива вариатора.



1. неподвижная половина ведомого шкива
2. Адаптер
3. Съёмник / стопорный инструмент
4. Ключ
6. Для снятия ремня перекиньте его через верхнюю кромку неподвижной половины шкива, как указано на иллюстрации.

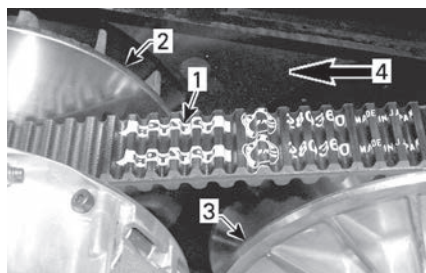


Установка приводного ремня

Установка ремня производится в порядке, обратном снятию. Обратите внимание на следующие детали.

Максимальный срок службы ремня вариатора обеспечивается надлежащим направлением вращения.

1. Устанавливайте ремень таким образом, чтобы стрелки, нанесенные на ремень, указывали в сторону передней части мотовездехода (если смотреть сверху).



1. Стрелка, нанесенная на ремень
2. Ведущий шкив (передний)
3. Ведомый шкив (задний)
4. Направление вращения
2. Проворачивайте ведомый шкив, пока нижние поверхности зубьев наружной поверхности приводного ремня не окажутся вровень с краем ведомого шкива.



1. Нижние поверхности канавок выровнены по краю ведомого шкива

Ведущий и ведомый шкивы

Осмотр ведущего и ведомого шкивов

Этот осмотр должен выполняться уполномоченным дилером Can-Am Off-road, ремонтной мастерской или лицом по вашему выбору для обслуживания, ремонта или замены.

Ведущий шкив вариатора

Проверьте состояние втулок подвижного фланца шкива вариатора и замените изношенные компоненты.

Ведомый шкив вариатора

Проверьте состояние втулок кулачка и подвижного фланца ведомого шкива вариатора и замените изношенные компоненты.

АКБ

Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

УВЕДОМЛЕНИЕ

Запрещается заряжать аккумуляторную батарею, установленную в мотовездеходе.

Данное транспортное средство оснащено клапанно-регулируемой свинцово-кислотной (VRLA) аккумуляторной батареей. Аккумуляторные батареи этого типа — необслуживаемые, долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Запрещается снимать герметичную крышку аккумуляторной батареи.

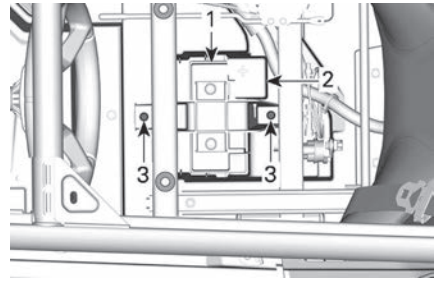
Снятие аккумуляторной батареи

1. Снимите подушку сиденья водителя.
2. Отсоедините ЧЁРНЫЙ провод (-) от вывода аккумуляторной батареи, а затем — КРАСНЫЙ (+).

УВЕДОМЛЕНИЕ

Осуществлять демонтаж всегда следует в этом порядке: отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод.

3. Выверните винты крепления держателя аккумуляторной батареи.



1. Держатель АКБ
2. АКБ
3. Винты крепления держателя аккумуляторной батареи
4. Снимите держатель АКБ.
5. Извлеките АКБ.

Установка аккумуляторной батареи

Установите АКБ в порядке обратном снятию.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Неправильная ориентация проводов аккумулятора (обратная полярность) вызовет повреждение регулятора напряжения.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Всегда подсоединяйте КРАСНЫЙ (+) провод первым, затем — ЧЕРНЫЙ (-).

Предохранители и перемычки

Замена предохранителя

В случае, если предохранитель перегорел, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

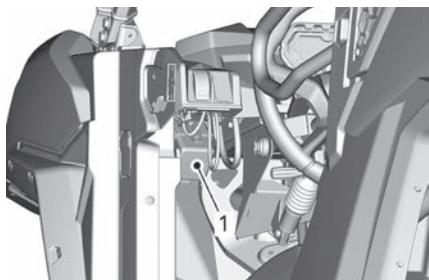
УВЕДОМЛЕНИЕ

Не используйте предохранители большего номинала — это может стать причиной возникновения серьезных повреждений.

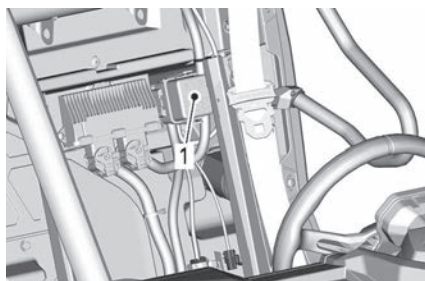
Расположение блоков предохранителей

Мотовездеход оснащен двумя блоками предохранителей.

Передний блок предохранителей располагается под левой частью панели приборов, а задний — за сиденьем водителя рядом с ЕСМ.



1. Передний блок предохранителей



1. Задний монтажный блок предохранителей

Плавкие перемычки и отдельный предохранитель

Транспортное средство оснащено двумя 2 плавкими перемычками и отдельным предохранителем.

Плавкая перемычка 1 соединена с положительным выводом аккумуляторной батареи.

Плавкая перемычка 2 расположена между блоком предохранителей 1 и доп. оборудованием (размещены под панелью приборов).

Держатель плавкого предохранителя регулятора также расположен около аккумуляторной батареи.

Описание блоков предохранителей

Отдельные держатели предохранителей

Нет	НАИМЕНОВАНИЕ	НОМИНАЛ
PF3	DPS (под панелью приборов, возле DPS)	40 А
PF4	Вывод для подключения дополнительного оборудования (под монтажным блоком панели приборов)	40 А

Нет	НАИМЕНОВАНИЕ	НОМИНАЛ
PF8	Smart-Lok (под панелью приборов, рядом с модулем переднего дифференциала) (при наличии)	20 А
PF10	Регулятор (около аккумуляторной батареи)	50 А

Блок предохранителей 1 (под панелью приборов)

Назначение предохранителей указано крышке монтажного блока предохранителей.

Нет	НАИМЕНОВАНИЕ	НОМИНАЛ
F11	Фары	20 А
F12	ДСЗ — Лебедка	10 А
F14	Электрическая розетка 1 (12 В)	10 А
F16	Задние фонари	10 А
R9	Предохранители PF1/F14 (электрическая розетка постоянного тока) PF4 — вывод для подключения дополнительного оборудования	—
R3	ЕСМ (12 В)	—
R8	Стоп-сигналы	—
Запасной 1	Запасной	20 А

Блок предохранителей 2 (за сиденьем водителя)

Назначение предохранителей указано крышке монтажного блока предохранителей.

Нет	НАИМЕНОВАНИЕ	НОМИНАЛ
F4	Панель приборов/реле	10 А
F5	Зажигание/система впрыска/ топливный насос	10 А
F7	Полный привод (4WD)	10 А
F6	Блок управления двигателем (ЕСМ)	10 А

Нет	НАИМЕНОВАНИЕ	НОМИНАЛ
F8	Замок зажигания, часы	10 А
F9	Вентилятор системы охлаждения	25 А
F18	Датчик кислорода/ клапан системы улавливания паров топлива	10 А
R1	Воздушное (вентилятор)	—
R2	Главное	—

Плавкие вставки

Плавкая вставка	НАИМЕНОВАНИЕ	НОМИНАЛ
1	Главное	18 awg
2	Вывод для подключения дополнительного оборудования	14 awg

Приборы освещения

Приборы освещения	Модель	Тип
Фары	DPS ХТ	Галогеновые 55 Вт H11
	ХТ-Р	Светодиоды
Задние фонари	Все	Светодиоды
Дневные ходовые огни	ХТ ХТ-Р	Светодиоды

Светодиодные лампы

В случае поломки обратитесь к уполномоченному дилеру мотовездеходов Can-Am, в ремонтную мастерскую или иному специалисту по вашему выбору.

Светодиодные лампы не подлежат замене. В случае неисправности необходимо заменить фару или задний фонарь.

Галогеновая лампа

Доступ к галогеновой лампе

Доступ к лампам фар осуществляется через арки передних колес.

Замена галогеновой лампы

УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не касайтесь пальцами колбы галогенной лампы, так как это сокращает срок ее службы. В случае, если вы коснулись стеклянной части, ее необходимо очистить изопропиловым спиртом, который не оставит пленки на стеклянной части лампы.

1. Отсоедините разъем от патрона лампы фары.

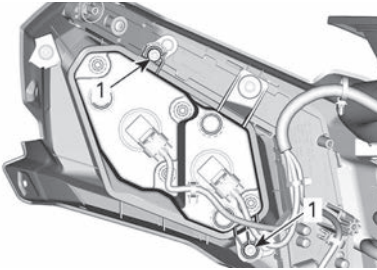
2. Поверните патрон лампы фары, чтобы разблокировать его.
3. Извлеките патрон лампы фары.
4. Правильно установите все снятые детали, в обратном порядке их снятия.
5. Проверьте работу передних фар.

Регулировка головной оптики

1. Вращением регулировочных винтов настройте направление светового пучка фары.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Обе фары головного освещения должны быть настроены одинаковым образом.

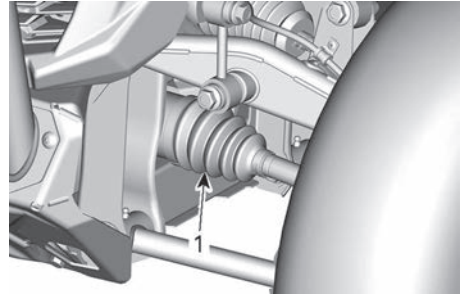


1. Регулировочные винты

Сильфоны и кожухи приводного вала

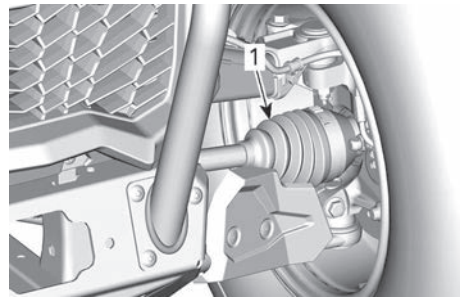
Проверка сильфонов и кожуха приводного вала

1. Визуально проверьте состояние сильфонов и кожуха приводного вала.
2. Убедитесь в отсутствии повреждений и потёртостей на кожухе около вала.
3. Проверьте сильфоны на наличие трещин, потёртостей, следов утечки смазки и т. п.
4. При необходимости отремонтируйте или замените повреждённые детали.



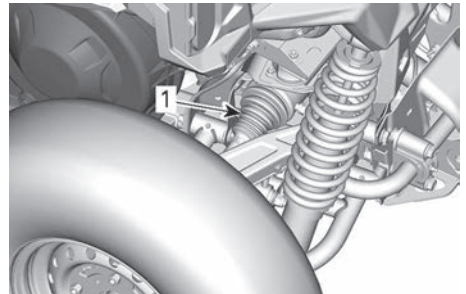
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СТОРОНА ПЕРЕДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА

1. Сильфоны внутренних шарниров приводных валов



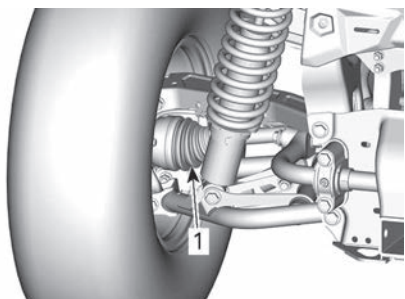
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СТОРОНА ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

1. Сильфоны наружных шарниров приводных валов



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ СТОРОНА КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

1. Сильфоны внутренних шарниров приводных валов



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СТОРОНА ЗАДНЕГО КОЛЕСА

1. Сильфоны наружных шарниров приводных валов

Подшипник колеса

Осмотр подшипников колес

1. Поднимите мотовездеход на опоры. См. «Подъем мотовездехода с помощью домкрата».
2. Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в направлениях, перпендикулярных плоскости вращения; посмотрите, есть ли люфт.
3. При наличии ненормального люфта обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Колеса и шины

Снятие колеса

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Установите рычаг переключения передач в положение PARK (парковка).
3. Ослабьте гайки крепления колеса
4. Поднимите мотовездеход на опоры. См. *Подъем мотовездехода с помощью домкрата*
5. Снимите гайки крепления колеса и колесо.

Установка колеса

1. Проверьте состояние шпилек и гаек крепления колес. При необходимости заменить.
2. Установите колесо.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шины с односторонним рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в соответствии с указанным направлением вращения.

3. Установите все гайки крепления колес от руки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Всегда используйте только рекомендованные колесные гайки для данного типа колеса. Использование нерекондованных гаек может стать причиной повреждений колесных дисков или шпилек.

4. Затяжку гаек крепления колеса следует производить в последовательности, указанной на рисунке.

Момент затяжки	
Гайки крепления колеса	100 ±10 Нм(74 ±7 фунт-сила-фут)



ПОРЯДОК ЗАТЯЖКИ

Давление воздуха в шинах

ОСТОРОЖНО

Давление в шинах решающим образом влияет на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на ободу, а повышенное — к разрыву шины. Соблюдайте рекомендации по давлению в шинах. Установка в шине давления ниже минимально допустимого **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещено. Это может привести к сходу шины с обода колеса.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. В случае, если одно из этих условий изменилось, заново проверьте давление в шинах.

Обратитесь к разделу «Спецификации» или к наклейкам, расположенным на корпусе мотовездехода, чтобы получить информацию о

рекомендуемом давлении воздуха в шинах.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуется возить с собой шинный манометр, насос и ремонтный комплект.

Осмотр шин

Проверьте состояние и износ шин. При необходимости заменить.

ОСТОРОЖНО

Не переставляйте шины. Передние и задние шины имеют разные размеры. Рисунок протектора на левых и правых шинах различается.

Замена шин

Замена шин должна выполняться уполномоченным дилером Can-Am Off-Road, в ремонтной мастерской или иным специалистом по вашему выбору.

ОСТОРОЖНО

Заменяемые шины должны быть того же типа и размера, что и оригинальные. Шины с направленным рисунком протектора должны устанавливаться с учетом направления их вращения. Замена шин должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением всех соответствующих требований и с использованием специальных инструментов.

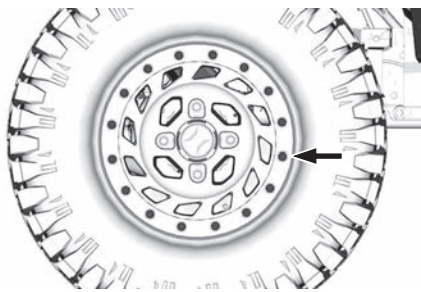
Установка шин на колеса с фиксирующими кольцами

1. Установите шину на колесо.

1. Чтобы обеспечить правильную посадку шины при накачивании, со стороны, противоположной установке фиксирующего кольца, нанесите специальную смазку на внутренний борт шины и на колесный диск.
 2. Установите внутренний борт шины.
 3. Установите внешний борт шины в паз внутренней части фиксирующего кольца и отцентрируйте ее.
2. Установите все винты фиксирующего кольца вручную, чтобы избежать перекаса резьбы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не используйте пневматический гайковерт для установки винтов фиксирующего кольца. При использовании ударного инструмента увеличивается риск повреждения винта или срыва резьбы.



3. Приложите **ПЕРВЫЙ** момент затяжки, используя следующую последовательность.

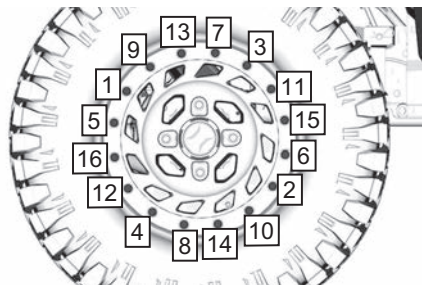
УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы обеспечить равномерное распределение давления на фиксирующее кольцо, затягивайте винты на несколько оборотов за один проход.

Момент затяжки

Винты крепления фиксирующего кольца
(ПЕРВАЯ ЗАТЯЖКА)

14 ±1 Нм (124 ±9 фунт-сила-дюйм)



ПЕРВАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ

4. Сейчас следует проверить центровку шины на обод колеса. При необходимости заново отцентрируйте шину.
5. Приложите **ВТОРОЙ** момент затяжки, используя следующую последовательность.

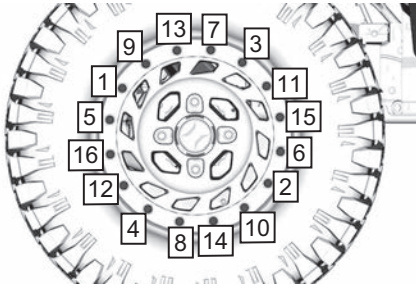
ПРИМЕЧАНИЕ:

Удерживающее кольцо бедлока должно соприкасаться с его внутренним кольцом. Фиксирующее кольцо может слегка изогнуться в результате облегания борта шины. **ДАННАЯ СИТУАЦИЯ ЯВЛЯЕТСЯ НОРМАЛЬНОЙ**

Момент затяжки

Винты крепления фиксирующего кольца
(ВТОРАЯ ЗАТЯЖКА)

29 ±1 Нм(21 ±1 фунт-сила-фут)

**ВТОРАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ**

6. Проверьте зазор между шиной и фиксирующим кольцом: он должен быть практически одинаковым по периметру кольца.

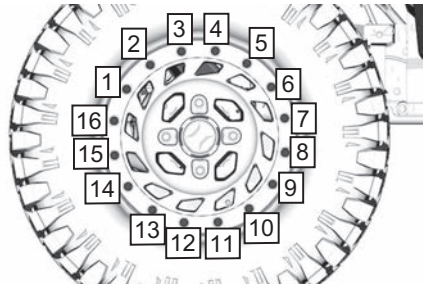


1. Одинаковый зазор вокруг фиксирующего кольца

В случае, если зазор не соответствует требованиям:

- Ослабьте все винты.
 - Проверьте посадку шины на колесе и измените ее в случае необходимости.
 - Следуйте порядку затяжки винтов согласно указаниям.
7. Приложите **ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ** момент затяжки, используя следующую последовательность.

Момент затяжки	
Винты крепления фиксирующего кольца (ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ЗАТЯЖКА)	29 ± 1 Нм (21 ± 1 фунт-сила-фут)



8. Накачайте шину, чтобы внутренний борт сел на обод колеса. Всегда используйте средства защиты, такие как клетки для безопасного накачивания шин.

ОСТОРОЖНО
Не превышайте рекомендуемое максимальное давление в шине для посадки борта.

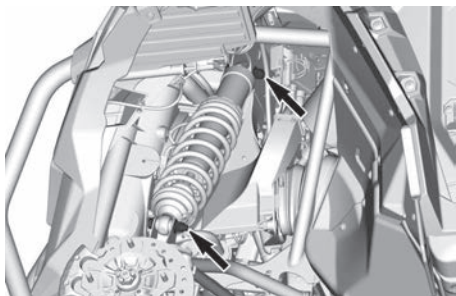
ПОДВЕСКА**Осмотр подвески**

При обнаружении любых неполадок обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору.

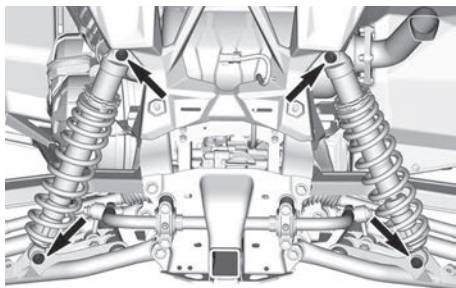
Амортизаторы

1. Проверьте амортизаторы на отсутствие утечек, износ буфера сжатия и прочие повреждения.

- Убедитесь, что крепежные детали по-прежнему надежно затянуты.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — КРЕПЕЖНЫЕ ДЕТАЛИ ПЕРЕДНЕГО АМОРТИЗАТОРА



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — КРЕПЕЖНЫЕ ДЕТАЛИ ЗАДНЕГО АМОРТИЗАТОРА

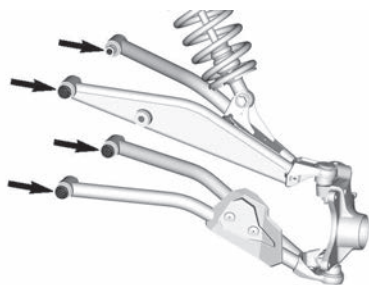
Рычаги передней подвески

- Проверьте состояние рычагов и убедитесь в отсутствии трещин, деформации или каких-либо повреждений.
- Подтяните болты рычага подвески согласно техническим характеристикам.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание повреждений втулок подвески никогда не поднимайте транспортное средство с земли, чтобы подтянуть элементы крепления рычага подвески.
По возможности всегда прикладывайте момент затяжки на головку болта, а не на гайку, чтобы обеспечить оптимальный зажим.

Момент затяжки	
Болт М12	112 ±7,5 Нм(83 ±6 фунт-сила-фут)



Рычаги задней подвески

- Проверьте состояние рычагов задней подвески и убедитесь в отсутствии трещин, деформации или каких-либо повреждений.
- Подтяните рычаг подвески согласно техническим характеристикам.

УВЕДОМЛЕНИЕ

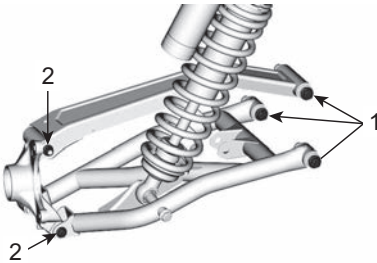
Во избежание повреждений втулок подвески никогда не поднимайте транспортное средство с земли, чтобы подтянуть элементы крепления рычага подвески.

УВЕДОМЛЕНИЕ

В целях обеспечения оптимального зажимного усилия для затяжки крепления рычагов подвески необходимо использовать головку болта М12, а не гайку (по возможности).

Момент затяжки

Болт М12	130 ±10 Нм(96 ±7 фунт-сила-фут)
Шестигранная фланцевая эластичная гайка М10	90 ±10 Нм(66 ±7 фунт-сила-фут)

**Стабилизатор поперечной устойчивости**

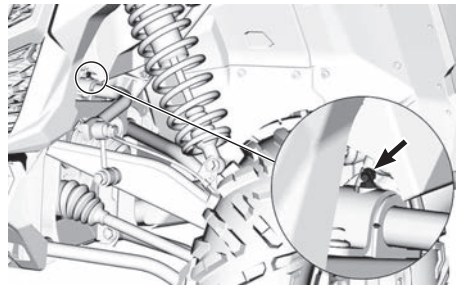
1. Проверьте стабилизатор поперечной устойчивости на наличие трещин, изгибов и других повреждений.

Смазка подвески**Стабилизатор поперечной устойчивости**

Смажьте стабилизаторы поперечной устойчивости приведенным ниже средством.

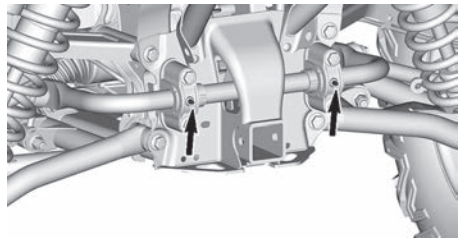
Средство для обслуживания

Синтетическая смазка для подвески

Расположение пресс-масленок на стойках стабилизатора

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНИЙ СТАБИЛИЗАТОР ПОПЕРЕЧНОЙ УСТОЙЧИВОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ: На каждой втулке шарнира стабилизатора поперечной устойчивости располагается по одной пресс-масленке.



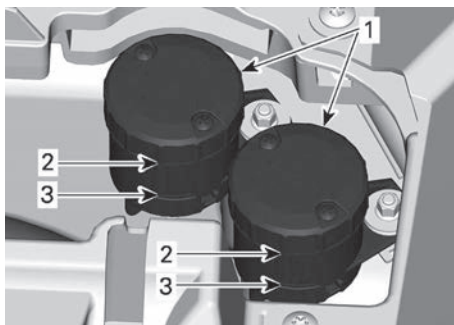
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ЗАДНИЙ СТАБИЛИЗАТОР ПОПЕРЕЧНОЙ УСТОЙЧИВОСТИ

Тормоза

Проверка уровня тормозной жидкости

Компенсационные бачки тормозной системы располагаются под передней сервисной крышкой. См. раздел *Получение доступа к обслуживаемым компонентам*.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Проверьте уровень тормозной жидкости во всех бачках. Уровень тормозной жидкости должен находиться между метками MIN и MAX.



1. Бачки для тормозной жидкости
2. МАКС.
3. МИН.

ОСТОРОЖНО

Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на протечки или износ тормозных колодок.

Долив тормозной жидкости

1. Очистите крышки обоих бачков и прилегающую область.
2. Добавьте достаточно новой тормозной жидкости, чтобы поднять уровень до отметки MAX.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не допускайте перелива.

ОСТОРОЖНО

Перед установкой убедитесь, что мембрана задвинута внутрь крышки.

Рекомендованная тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость стандарта DOT 4.

ОСТОРОЖНО

Не используйте отличные от рекомендованных тормозные жидкости, а также не смешивайте различные тормозные жидкости. Это может привести к серьезным повреждениям тормозной системы.

Осмотр тормозной системы

Проверка состояния, техническое обслуживание и ремонт тормозной системы должно выполняться уполномоченным дилером Cap-Am.

Однако, в межсервисных интервалах проверяйте следующее:

- уровень тормозной жидкости
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости
- износ тормозных колодок
- детали тормозов на отсутствие загрязнения

ОСТОРОЖНО

Обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться только авторизованным дилером Cap-Am.

Ремни безопасности

Чистка ремня безопасности

Для очистки ремней от грязи и мусора, протрите их губкой, смоченной в неагрессивном мыльноводном растворе.

ОСТОРОЖНО

Чтобы не повредить компоненты ремня безопасности, никогда не используйте мойку высокого давления для их очистки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не используйте отбеливатели, красители и бытовые моющие средства.

Двери

Смазка механизмов дверных защелок

1. Периодически смазывайте механизмы дверных защелок (замок и петли), используя смазку на силиконовой основе.

ОСТОРОЖНО

Не наносите другие типы смазки на замок двери.

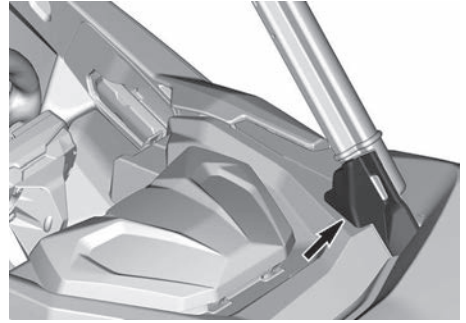
Каркас безопасности

Проверка элементов крепления каркаса безопасности

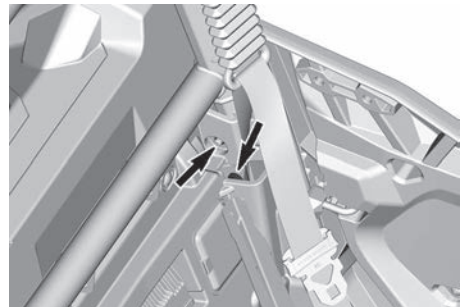
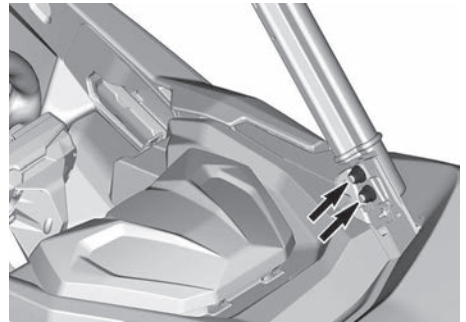
Регулярно проверяйте момент затяжки элементов крепления каркаса безопасности.

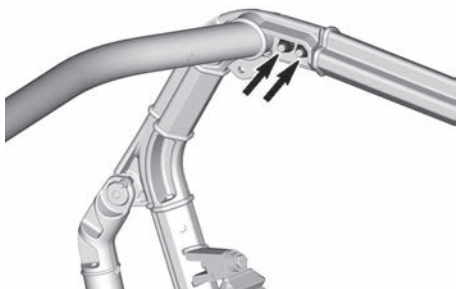
ПРИМЕЧАНИЕ: Показана левая сторона, повторите на правой стороне.

1. Снимите нижнюю облицовку передних стоек.



2. Снимите спинки сидений, см. раздел *Получение доступа к обслуживаемым компонентам*.
3. Затяните все элементы крепежа.





Момент затяжки	
-----------------------	--

Крепежные детали каркаса	77,5 ±2,5 Нм (57 ±2 фунт-сила-фут)
--------------------------	------------------------------------

Рукоятка для подъема багажного отделения

1. Откройте багажное отделение.
2. Проверьте момент затяжки рукояток разблокировки багажного отделения.
3. Затянуть крепежные детали согласно спецификации по необходимости.

Момент затяжки	
-----------------------	--

Болт разблокировки рукоятки для подъема багажного отделения	11 ±1 Нм (97 ±9 фунт-сила-дюйм)
---	---------------------------------

УХОД ЗА СНЕГОХОДОМ

Обслуживание после поездки

При эксплуатации мотовездехода в условиях воздействия соленой воды, необходимо промывать его пресной водой, для предотвращения повреждений узлов мотовездехода.

Крайне рекомендуется смазывать металлические части.

Это необходимо делать в конце каждого дня эксплуатации мотовездехода.

Используйте противокоррозионную смазку или ее эквивалент.

Средство для обслуживания
Смазка и средство защиты от коррозии

После езды по грязи рекомендуется вымыть мотовездеход, чтобы защитить его компоненты.

Чистка и защитная обработка снегохода

УВЕДОМЛЕНИЕ
Для мойки транспортного средства не используйте моечные аппараты высокого давления. ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ (как в садовом шланге). Высокое давление может вызвать повреждение электрических или механических компонентов.

Обратите внимание на те участки, где скопившаяся грязь или посторонние предметы могут привести к износу, помешать управлению мотовездеходом, вызвать коррозию.

Данный список включает, но не ограничивается:

- Около компонентов выхлопной системы, а также между глушителем и его кожухом
- Область под топливным баком и вокруг него
- Радиатор
- Амортизаторы
- Область вокруг передних и задних дифференциалов
- Область вокруг двигателя и коробки передач и под ними
- Внутренняя часть колеса
- Верх подвижной пластины.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Если потребуется, промойте корпус мотовездехода теплой водой с мылом (используйте только мягкие моющие средства). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

УВЕДОМЛЕНИЕ
Запрещается чистить пластмассовые детали сильным моющим средством, обезжиривающим составом, растворителем для краски, ацетоном и др. подобными веществами.

ХРАНЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ СЕЗОНА

Проведите консервацию мотовездехода, если вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (более 4 месяцев).

Если мотовездеход не будет использоваться более 21 дня, отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод аккумуляторной батареи.

Для поддержания полной зарядки аккумулятора рекомендуется использовать маломощное зарядное устройство.

Перед вводом мотовездехода в эксплуатацию после хранения необходимо подготовить его надлежащим образом.

Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения для надлежащей подготовки вашего транспортного средства.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

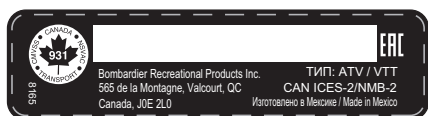
Основные компоненты транспортного средства (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера.

Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации транспортного средства в случае его кражи.

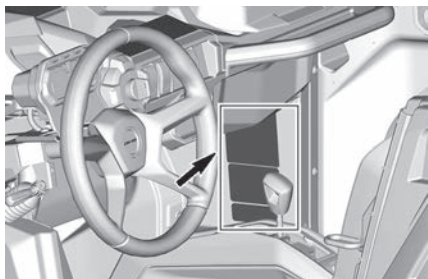
Кроме того, идентификационные номера необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации.

Мы настоятельно рекомендуем записать все серийные номера вашего транспортного средства и передать их своей страховой компании.

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

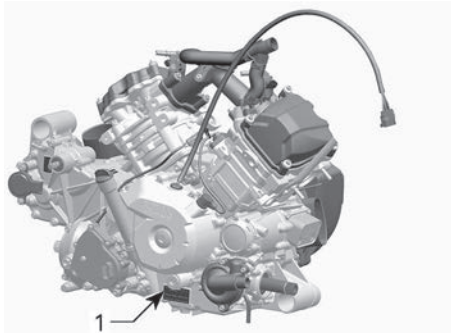


**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАКЛЕЙКА С
VIN-КОДОМ**



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РАСПОЛОЖЕ-
НИЕ НАКЛЕЙКИ С VIN-КОДОМ**

Идентификационный номер двигателя (EIN)



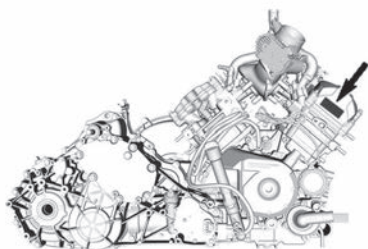
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Расположение идентификационного номера двигателя (EIN)

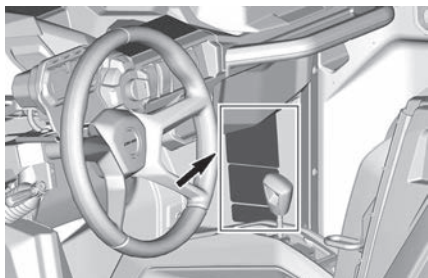
Наклейка подтверждения соответствия стандартам

**Правило (ЕС) 2016/1628
распространяется на
внедорожные транспортные
средства**



Транспортные средства, соответствующие требованиям нормативного акта (ЕС) 2016/1628 (NRMM), имеют соответствующую идентификацию на крышке клапанного механизма двигателя, а также около таблички с VIN-кодом.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

8639 RU 	Rotax NRSC G1 CO2 г/кВт-ч:	XXXX
	#	MXXXXXXXX
	Дата изготовления:	ММ-ГГГ
	Тип семейства:	XXXXXX
	 AT1/P V-####	

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ НАКЛЕЙКА СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ NRMM

ПРИМЕЧАНИЕ:

Подделка двигателя или его компонентов является нарушением утверждения типового образца ЕС конкретного двигателя.

СИСТЕМА УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА

Модели для Калифорнии с системой улавливания паров топлива

Начиная с автомобилей 2018 модельного года, некоторые модели для Калифорнии сертифицированы на соответствие CARB (Калифорнийский совет по воздушным ресурсам) TP-933. Эти модели оснащены системой контроля за выбросами в атмосферу, состоящей из топливного бака с низкой проницаемостью (LPFT), топливных магистралей с низкой проницаемостью (LPFL) и активно продуваемого угольного баллона.

Административный кодекс Калифорнии (CCR) требует следующее заявление: Устанавливаемая дополнительно или модифицированная деталь должна соответствовать применимым стандартам контроля выделения паров топлива ARB. Нарушение этого требования влечет за собой административную и/или уголовную ответственность.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА

Только для США и Канады

Самовольные манипуляции с системой контроля уровня шума строго запрещены!

Федеральным законодательством США и провинциальными законами Канады запрещаются следующие действия:

1. Удаление или отключение любого устройства или элемента дизайна, встроенного в новое транспортное средство для контроля уровня шума до его продажи или доставки конечному покупателю или во время его использования, любым лицом в целях, отличных от целей технического обслуживания, ремонта или замены, или
2. Использование транспортного средства после удаления или отключения такого устройства или элемента дизайна любым лицом.

Действия, которые считаются манипуляциями, включают следующее:

1. Удаление, изменение или перфорация глушителя или любого компонента двигателя, через который происходит удаление выхлопных газов двигателя.
2. Удаление, изменение или перфорация любого компонента системы впуска.
3. Замена подвижных компонентов мотовездехода, системы выпуска отработавших газов или системы впуска компонентами, помимо тех, которые указываются заводом-изготовителем.
4. Отсутствие надлежащего технического обслуживания.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Уполномоченный представитель: BRP Europe N.V., Skaldenstraat 125, Gent, Belgium (Бельгия), 9042

Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя.

Нижеподписавшийся представитель изготовителя настоящим заявляет, что все **мотовездеходы с поперечной посадкой модельного года 2021**, отмеченные знаком **CE** и имеющие 17-значный идентификационный номер транспортного средства (VIN) в формате **3JBxxxxxMxxxxxxx**, которые продаются под торговыми названиями **Can-Am Traxter, Can-Am Maverick Sport и Can-Am Maverick**, соответствуют всем применимым положениям следующих директив и нормативов:

Директива о машинном оборудовании 2006/42/EC с поправками вплоть до следующего норматива включительно: 2019/1243/EU	ISO 12100:2010 и EN 16990:2020
Норматив (ЕС) для внедорожного передвижного машинного оборудования (NRMM) 2016/1628 в отношении газообразных загрязняющих веществ	Категория ATS, пределы токсичности отработавших газов Stage V
Директива об электромагнитной совместимости (EMC) 2014/30/EU с поправками вплоть до следующего норматива включительно: (EU) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 & IEC 61000-6-1:2005 или UN R10.04 или более поздней версии
Директива по аккумуляторным батареям 2006/66/EC с исправлениями вплоть до и включая директиву (EC) 2018/849	
Директива о радиоаппаратуре (RED) 2014/53/EU с поправками вплоть до следующего норматива включительно: 2018/1139	EN 300 330-2 & EN 60950-1
(при оборудовании радиочастотным (PЧ) ключом D.E.S.S.)	

 2020/03/19

Люк Бушар (Luc Bouchard),
Директор по инженерно-конструкторским работам, научным исследованиям и разработкам мотовездеходов SSV Can-Am
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada (Канада)

19 марта 2020 г.

ski-doo LYNX SEAWOO EVRIDE ROTAX CAN-AM

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕВРАЗЭС

Зарезервировано для
декларации соответствия
нормам ЕВРАЗЭС, поставьте
отметки, где это необходимо

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Двигатель	
Тип двигателя	ROTAX® 1010R
	4-тактный, с верхним расположением распределительного вала и верхними клапанами (SOHC), жидкостное охлаждение
Количество цилиндров	2
Количество клапанов	8 клапанов (механически регулируемые)
Зазоры впускных клапанов	0,06–0,14 мм (0,0024–0,0055 дюйма)
Зазоры выпускных клапанов	0,11–0,19 мм (0,0043–0,0075 дюйма)
Диаметр цилиндра, мм	91 мм (3,58 дюйма)
Ход	75 мм (2,95 дюйма)
Рабочий объем	976 см ³ (59,56 дюйма ³)
Выхлопная система	Искрогаситель, утвержденный Лесным управлением министерства сельского хозяйства США Каталитический нейтрализатор на моделях, соответствующих требованиям NRMM
Воздушный фильтр	Фильтр из синтетической бумаги

СИСТЕМА СМАЗКИ

Тип	«Сухой» картер	
Масляный фильтр	Масляный фильтр	Заменяемый фильтрующий элемент (бумажного типа)

СИСТЕМА СМАЗКИ			
Моторное масло	Объем		2 л (2,1 (в квартах (жидк., (США)))
	Рекомендуемое масло XPS	Нормальные условия эксплуатации	XPS 4T 5W40 Synthetic blend oil
		Холодная погода	Синтетическое масло XPS 4T 0W40
		Эксплуатация в условиях высоких температур	XPS 4T 10W50 Synthetic oil
	Альтернативное масло, если продукты XPS недоступны		При отсутствии указанных моторных масел XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом SAE 5W40 или 10W50, которое классифицируется как SJ, SL, SM или SN, согласно требованиям API. См. п. <i>Рекомендуемое моторное масло</i>

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ		
Охлаждающая жидкость	Рекомендуемая охлаждающая жидкость XPS	Extended life pre-mixed coolant
	Альтернативное масло, если продукты XPS недоступны	Смесь этилгликоля и воды (50%/50%) или специальная охлаждающая жидкость для алюминиевых двигателей

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ		
	Объем	6 л (1,59 жидк. галл. (США))

Трансмиссия	
Тип	Бесступенчатая (CVT)
Включение	1950 об/мин

Коробка передач		
Тип		Двухдиапазонная (высокая-низкая) с положениями PARK (стоянка), нейтральным и заднего хода
Масло для коробки передач	Объем	2 л (2,1 (в квартах жидк., (США)))
	Рекомендуемое трансмиссионное масло XPS	синтетическое трансмиссионное масло XPS 75W140
	Альтернативное масло, если продукты XPS недоступны	75W 140 API GL-5

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		
Генератор с постоянным возбуждением		650 Вт при 6000 об/мин
Тип системы зажигания		IDI (индуктивная система зажигания)
Свеча зажигания	Кол-во	2
	Производитель и тип	NGK LMAR8C-9
	Зазор	0,8–0,9 мм (0,031–0,035 дюйма)
АКБ	Тип	Не требует обслуживания — SLA (свинцово-кислотная герметизированная)
	Напряжение	12 Вольт

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		
	Номинальная емкость	18 А•ч
	Потребление мощности стартером	0,7 кВт
Фары	ХТ-Р	Светодиодные, 2×20 Вт
	Все прочие модели	4 x 55 Вт Н11
Задний фонарь	ХТ-Р	Светодиодные, 2×3 Вт
	Все прочие модели	2,3/3,5 В
Дневные ходовые огни	ХТ ХТ-Р	Светодиодные, 2×2 Вт
Предохранители	См. п. <i>Предохранители и перемычки</i> в разделе <i>Техническое обслуживание</i> .	

СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА		
Система подачи топлива	Тип	Электронный впрыск топлива (EFI) с интеллектуальным турбонаддувом (iTC)
Блок дроссельных заслонок		54 мм с блоком электропривода заслонок
Топливный насос	Тип	Погружной электрический
Обороты холостого хода	Режим экономии топлива	1350 ± 100 об/мин
	Спортивный режим	1500 ± 100 об/мин
Расход топлива	Тип	Высококачественный неэтилированный

СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА			
			бензин, см. <i>Требования к топливу</i>
	Мини мальное октано вое число	Северная Америка	91 (R+M)/2
		За предела ми Северной Америки	95 RON
Объем топливного бака, л			± 38 л (10 жидк. галл. (США))
Остаток топлива, при котором загорается предупредительная лампочка			± 8,5 л (2,2 жидк. галл. (США))

ПРИВОДНАЯ СИСТЕМА			
Тип приводной системы			Возможность выбора привода на 2/4 колеса (2WD/4WD)
Масло переднего дифференциала	Объем	Visco-Lok	400 мл (14 жид. унц.(США))
		Smart-Lok	350 мл (11,83 жид. унц.(США))
	Рекомендуемое масло для дифференциала XPS		Синтетическое трансмиссионное масло XPS 75W90 Synthetic
	Альтернативное масло, если продукты XPS недоступны		Синтетическое трансмиссионное масло 75W90 API GL-5
Передний редуктор		Visco-Lok	С возможностью переключения режимов привода (2WD / 4WD) с автоматической блокировкой переднего дифференциала Visco-Lok, с косозубыми шестернями

ПРИВОДНАЯ СИСТЕМА		
	Smart-Lok	С возможностью переключения режимов привода (2WD/4WD) с электронной блокировкой дифференциала Smart-Lok и блокировкой переднего дифференциала, с косозубыми шестернями
Передаточное число переднего привода		3,6:1
Задний редуктор		Блокирующийся дифференциал
Передаточное число заднего привода		3,43:1
Смазка для шарниров равных угловых скоростей (ШРУС)		Смазка для шарниров равных угловых скоростей (ШРУС)
Смазка шлицевого приводного вала (смазка наносится на шлицевые соединения)		Консистентная смазка для карданных валов XPS или аналогичная

РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ	
Тип	реечная передача
Руль	Регулируемый наклон рулевой колонки

ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА		
Тип подвески	DPS-система	Двойные рычаги со стабилизатором поперечной устойчивости
	ХТ ХТ-Р	Два дуговидных рычага подвески со стабилизатором поперечной устойчивости

ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА		
Регулировка типа преднатяга	DPS ХТ	Регулировочный кулачок (5 положений)
	ХТ-Р	Резьбовая
Ход подвески	DPS-система	318 мм (12,5 дюйма)
	ХТ	375 мм (14,8 дюйма)
	ХТ-Р	349,3 мм (13,8 дюйма)
Амортизатор	Кол-во	
	Тип	2
		DPS ХТ
ХТ-Р	Амортизаторы типа HPG (газ под высоким давлением) с выносными резервуарами. регулировка характеристик хода сжатия QS3	

ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА		
Тип подвески	DPS-система	Двойные рычаги со стабилизатором поперечной устойчивости
	ХТ ХТ-Р	Два дуговидных рычага подвески со стабилизатором поперечной устойчивости
Регулировка типа преднатяга	DPS ХТ	Регулировочный кулачок (5 положений)
	ХТ-Р	Резьбовая
Ход подвески	STD	330 мм (13 дюйма)
	ХТ	374,7 мм (14,8 дюйма)

ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА			
	ХТ-Р	349,3 мм (13,8 дюйма)	
Амортизатор	Кол-во	2	
	Тип	DPS ХТ	Газомасляные/ 5 установок предварительного натяжения пружин
		ХТ-Р	Амортизаторы типа HPG (газ под высоким давлением) с выносными резервуарами. регулировка характеристик хода сжатия QS3

ТОРМОЗА		
Передний тормоз	Кол-во	2
	Тип	два вентилируемых тормозных диска (диаметр 220 мм) с двухпоршневыми (32 мм) гидравлическими тормозными механизмами)
Задний тормоз	Кол-во	2
	Тип	два вентилируемых тормозных диска (диаметр 220 мм) с двухпоршневыми (28 мм) гидравлическими тормозными механизмами)
Тормозная жидкость	Тип	DOT 4
	Объем	Приблизительно 295 мл (10 жид. унц.(США))
Калибр	Плавающий	
Материал тормозных накладок	Металлические	
Минимальная толщина колодок	0,5 мм (,02 дюйма)	

ТОРМОЗА	
Минимально допустимая толщина тормозного диска, мм	4 мм (0,157 дюйма)
Максимально допустимое искривление тормозного диска	0,2 мм (0,01 дюйма)

ШИНЫ			
Давление		Рекомендуемое давление накачки шин указано на наклейке с информацией о давлении в шинах. Их местонахождение см. в соответствующем разделе п. <i>Важные наклейки на транспортном средстве.</i>	
Размер шины	Передние	DPS-система	686 x 229 x 356 мм (27 x 9 x 14 дюймов)
		ХТ	711 x 229 x 356 мм (28 x 9 x 14 дюймов)
		ХТ-Р	762 x 254 x 381 мм (30 x 10 x 15 дюймов)
	Задние	DPS-система	686 x 279 x 356 мм (27 x 11 x 14 дюймов)
		ХТ	711 x 279 x 356 мм (28 x 11 x 14 дюймов)
		ХТ-Р	762 x 254 x 381 мм (30 x 10 x 15 дюймов)
Минимальная глубина протектора шины		3 мм (0,118 дюйма)	

КОЛЕСА		
Тип	DPS-система	Стальные
	ХТ	Литые алюминиевые колесные диски

КОЛЕСА			
		ХТ-Р	Литые алюминиевые колесные диски с замковыми кольцами
Размер диска	Передние	DPS-система	35,6 x 16,5 см (14 x 6,5 дюйма)
		ХТ	35,6 x 18 см (14 x 7 дюйма)
		ХТ-Р	38,1 x 17,3 см (15 x 6,8 дюйма)
	Задние	DPS ХТ	35,6 x 21,6 см (14 x 8,5 дюйма)
		ХТ-Р	38,1 x 17,3 см (15 x 6,8 дюйма)
Момент затяжки гаек крепления колеса			100 ±10 Нм(74 ±7 фунт-сила-фут)
Вылет колес	Передние	DPS-система	10 мм (0,4 дюйма)
		ХТ	41,2 мм (1,6 дюйма)
		ХТ-Р	46,4 мм (1,8 дюйма)
	Задние	DPS-система	22,6 мм (0,9 дюйма)
		ХТ	51 мм (2 дюйма)
		ХТ-Р	46,4 мм (1,8 дюйма)
ШАССИ			
Тип каркаса безопасности		Профилированные трубчатые элементы, высокопрочная сталь, сертификат соответствия стандарту ISO 3471	
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ			
Общая длина		DPS-система	319 см (125,6 дюйма)

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ			
	ХТ	320 см (126 дюймов)	
	ХТ-Р	323,5 см (127,4 дюйма)	
Общая ширина	DPS-система	157,5 см (62 дюйма)	
	ХТ ХТ-Р	162,5 см (64 дюйма)	
Общая высота	DPS-система	180,2 см (70,5 дюйма)	
	ХТ	188,3 см (74 дюйма)	
	ХТ-Р	189,6 см (74,5 дюйма)	
Колесная база		230,1 см (90,6 дюйма)	
Ширина колеи	Передние	DPS-система	135,4 см (53,3 дюйма)
		ХТ	139,5 см (54,9 дюйма)
		ХТ-Р	141,2 см (55,6 дюйма)
	Задние	DPS-система	128,8 см (50,7 дюйма)
		ХТ	134 см (52,8 дюйма)
		ХТ-Р	136,5 см (53,7 дюйма)
Дорожный просвет	DPS-система	31,8 см (12,5 дюйма)	
	ХТ	33 см (13 дюйма)	
	ХТ-Р	34,3 см (13,5 дюйма)	
ВЕС И ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА			
Сухой вес	DPS-система	725,5 кг (1600 фунтов)	
	ХТ	759,8 кг (1675 фунтов)	
	ХТ-Р	782,4 кг (1725 фунтов)	
Распределение веса (передняя/задняя оси)	DPS-система	39/61	

ВЕС И ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА		
	ХТ	41/59
	ХТ-Р	42/58
Объем грузового бокса		272,2 кг (600 фунтов)
Общая допустимая загрузка машины (включая сиденья водителя, пассажиров, всех прочих грузов и добавленных принадлежностей)		467,2 кг (1030 фунтов)
Номинальный общий вес машины	DPS-система	1221 кг (2692 фунтов)
	ХТ	1261 кг (2780 фунтов)
	ХТ-Р	1285 кг (2833 фунта)
Тяговое усилие		907,2 кг (2000 фунтов)
Вместимость рампы		90,7 кг (200 фунтов)
Приемное отверстие ТСУ		50,8 x 50,8 мм (2 x 2 дюйма)

Модели, соответствующие Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/ЕС

МОДЕЛЬ		1000R
ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ¹		
Шум	Уровень звукового давления (L_{pA})	83 дБ(А) (Погрешность (K_{pA}) 3 дБ)
	Уровень звукового давления (L_{WA})	97 дБ(А) (Погрешность (K_{WA}) 3 дБ)
Вибрация	На руки (через руль)	Менее 2,5 м/с ²
	Тело (через сиденье)	Менее 0,5 м/с ²
¹ : Величины шумового давления и вибраций измеряются в соответствии с Директивой о безопасности машин и оборудования 2006/42/ЕС на поверхности с покрытием при нейтральном положении коробки передач или без ремня.		

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проскальзывание ремня вариатора

1. Попадание воды в вариатор.
 - См. раздел *Специальные процедуры*.

На индикаторе выбранной передачи отображается «–»

1. Рычаг переключения передач установлен в промежуточное положение между двумя передачами.
 - Установите рычаг переключения передач в нужное положение.
2. Рычаг переключения передач неправильно отрегулирован.
 - Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.
3. Ошибка электрической связи.
 - Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

Двигатель не заводится

1. Убедитесь, что ключ не установлен на контактное устройство DESS.
 - Надежно установите ключ на контактное устройство *DESS*.
2. На дисплее информационного центра отображается сообщение о том, что ключ *DESS* не распознан.
 - Очистите ключ *DESS*.
3. Рычаг переключения передач не установлен в положение «PARK».
 - Установите рычаг переключения передач в положение «PARK» или нажмите на педаль тормоза.
4. Перегоревший предохранитель.
 - Проверьте предохранители.
5. Разряженная АКБ или ненадежные контакты.
 - Проверьте предохранитель системы зарядки аккумулятора.
 - Проверьте сообщение о неисправности на приборной панели.
 - Проверьте соединения и зажимы аккумулятора.
 - Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road* для проверки аккумулятора.
6. Поврежденная кнопка запуска двигателя.
 - Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

7. Поврежденный соленоид стартера.

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

Коленчатый вал двигателя проворачивается, но двигатель не запускается

1. Залитый двигатель

- Включите режим заглушки, чтобы запустить двигатель. См. Залитый двигатель в разделе *Специальные процедуры*.

2. Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).

- Проверьте уровень топлива в топливном баке.
- Проверьте предохранитель топливного насоса.
- Забитый предварительный фильтр топливного насоса или неисправный топливный насос.

Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь *Гарантию по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США*.

3. Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).

- Проверьте предохранитель зажигания.
- Снимите и заново подсоедините свечу к катушке зажигания.
- Соедините свечу зажигания с «массой», прижав ее к корпусу двигателя как можно дальше от отверстия свечи зажигания, и запустите двигатель. Если искры не возникает, замените свечу зажигания.

Если неисправность не устранена, обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь *Гарантию по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США*.

Плохая приемистость двигателя, двигатель не развивает полную мощность

1. Ремень безопасности не пристегнут надлежащим образом.
Проверьте наличие сообщений на дисплее многофункциональной панели приборов.
 - Пристегните ремень безопасности.
2. Загрязненная или неисправная свеча зажигания.
 - Замените свечи зажигания.

3. Засорен или загрязнен воздушный фильтр двигателя.

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените.
- Проверьте корпус воздушного фильтра двигателя на наличие налета.

4. Попадание воды в корпус вариатора.

- Слейте воду из вариатора. См. раздел Специальные процедуры.

5. Засорен или изношен вариатор (CVT).

- Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

6. Недостаточная подача топлива

- Грязный или забитый предварительный фильтр топливного насоса. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь Гарантию по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

7. Двигатель находится в режиме ограничения крутящего момента (при наличии).

- Крутящий момент постепенно уменьшается для защиты двигателя при слишком высокой температуре охлаждающей жидкости. Проверьте температуру двигателя на многофункциональной приборной панели.
- Подождите, пока двигатель остынет.

8. Включен аварийный режим двигателя (LIMP HOME).

- На многофункциональном дисплее светится сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — «LIMP HOME». Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь Гарантию по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

Перегрев двигателя

1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.

- Проверьте уровень охлаждающей жидкости и долейте ее. См. Операции технического обслуживания. Для выполнения обслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или частному лицу. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь Гарантию по нормативам токсичности отработавших газов агентства по охране окружающей среды США.

2. Не работает вентилятор системы охлаждения.

- Убедитесь, что охлаждающий вентилятор не засорен и работает правильно.
- Проверьте предохранитель вентилятора. См. п. Предохранители и перемычки в разделе *Операции технического обслуживания*.

3. Загрязнены пластины радиатора.

- Проверьте и прочистите пластины радиатора. См. *Операции технического обслуживания*.

Пропуски зажигания**1. Загрязненная/неисправная/изношенная свеча зажигания.**

- Замените свечи зажигания по мере необходимости.

2. Вода в топливе

- Слейте топливо из топливной системы и залейте новое.

Частота вращения коленчатого вала увеличивается, но мотовездеход не двигается с места**1. Попадание воды в корпус вариатора.**

- Слейте воду из вариатора. См. раздел *Специальные процедуры*.

2. Загрязнен или изношен вариатор, поврежден ремень вариатора.

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

Частичный отклик или отсутствие отклика на нажатие педали акселератора (светится индикатор Check Engine (Проверить двигатель) и отображается сообщение PPS FAULT**1. Частичный отказ датчиков положения педали акселератора (PPS).**

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

2. Полный отказ датчиков положения педали акселератора (PPS).

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

СООБЩЕНИЯ ЦИФРОВОГО ДИСПЛЕЯ

В случае, если обнаружена ненормальная работа двигателя, следующие сообщения могут сопровождаться включением контрольной лампы.

СООБЩЕНИЕ	Описание
DESS DESS KEY NOT RECOGNIZED (КЛЮЧ DESS НЕ РАСПОЗНАН)	Необходимо очистить ключ DESS.
BAD KEY (НЕРАБОЧИЙ КЛЮЧ)	Ключ DESS не подходит к данному мотовездеходу. Вставьте правильный ключ.
ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ	Любые активные неисправности, требующие вашего внимания. Частота вращения коленчатого вала двигателя не ограничивается.
LIMP HOME	Критические неисправности, требующие незамедлительной диагностики. Частота вращения коленчатого вала ограничена и/или отклик двигателя изменился.
TPS FAULT	Неисправность корпуса дроссельной заслонки, как правило, сопровождается сообщением LIMP HOME.
BRAKE SWITCH FAULT	Отсутствие сигнала приведения в действие тормозов.
CHECK DPS (ПРОВЕРЬТЕ DPS)	Горит контрольная лампа CHECK ENGINE Указывает на неисправность работы DPS (динамического усилителя рулевого управления). Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.
PPS FAULT	Неисправность датчика (-ов) положения педали акселератора (PPS). Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.
FUEL SENSOR FAULT	Когда значение резистора датчика уровня топлива выходит за пределы диапазона, на цифровом дисплее будет отображаться соответствующее сообщение.
CHECK SMART-LOK	Горит контрольная лампа CHECK ENGINE Указывает на наличие неисправностей переднего дифференциала Smart-Lok. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБРАЩЕНИЕ

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP В США И КАНАДЕ: 2021 CAN-AM® SSV

1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)* гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am 2021 модельного года с поперечной посадкой («SSV»), распространяемые уполномоченными дилерами Can-Am (как определено ниже) на территории Соединенных Штатов Америки («США») и Канады, не имеют дефектов материала или качества изготовления на срок и на условиях, описанных ниже. Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) использования SSV для гонок или любой другой соревновательной деятельности, в любое время, даже со стороны предыдущего владельца, или в случае (2) изменений или модификаций SSV, которые негативно влияют на его эксплуатацию, функционирование или срок службы, а также в случае изменений или модификаций с целью изменить его использование по назначению.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМО ОГОВОРЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА. КРОМЕ ТОГО, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ШТАТА ИЛИ ПРОВИНЦИИ.

Дистрибьюторы, дилеры BRP или другие лица не уполномочены делать какие-либо заявления или утверждения или давать гарантии в отношении изделия, кроме тех, которые содержатся в данной ограниченной гарантии. В противном случае подобные заявления, утверждения или гарантии не будут иметь исковую силу против BRP. Компания BRP оставляет за собой право вносить изменения в данную ограниченную гарантию в любое время, при том понимании, что подобные изменения не будут изменять условия гарантии, применимые к продукции, продаваемой в период действия данной гарантии.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Нормальный износ;
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания.
- Повреждения, вызванные несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения в результате удаления компонентов, неправильного ремонта, сервиса, техобслуживания, модификаций или использования компонентов, не произведённых или одобренных BRP, или в результате ремонта, осуществляемого лицом, которое не является уполномоченным дилером SSV Can-Am;
- Ущерб, причиненный в результате злоупотребления, неправильного использования, отсутствия ухода или эксплуатации изделия не в соответствии с указаниями Руководства по эксплуатации SSV Can-Am';
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Ущерб от ржавчины, коррозии или воздействия погодных условий.
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода.

4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная ограниченная гарантия действует с (1) даты поставки первому розничному покупателю или с (2) момента первого введения изделия в эксплуатацию (в зависимости от того, что наступит раньше), на следующий срок:

- ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для личного, коммерческого или правительственного использования.
- За дополнительной информацией по компонентам выпускной системы обратитесь к *ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США*, приведенной далее
- За дополнительной информацией по компонентам системы улавливания паров топлива на моделях для Калифорнии, оснащенных системой улавливания паров топлива и выпущенных компанией BRP для продажи в штате Калифорния, изначально проданных резиденту или с гарантией впоследствии зарегистрированной на резидента штата Калифорния, также обратитесь к представленному здесь *ПОЛОЖЕНИЮ О ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ СИСТЕМЫ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА ШТАТА КАЛИФОРНИЯ*.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- SSV Can-Am 2021 приобретен в новом и неиспользованном состоянии его первым владельцем у дилера SSV Can-Am, уполномоченного распространять SSV Can-Am в стране, в которой имела место продажа (“дилер SSV Can-Am”);
- Снегоход прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- SSV Can-Am 2021 прошел надлежащую регистрацию уполномоченным дилером SSV Can-Am;
- SSV Can-Am 2021 приобретен в стране проживания покупателя;
- Транспортное средство должно регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

Компания BRP не несет ответственности по данным гарантийным обязательствам перед индивидуальным пользователем или коммерческой организацией, если нарушено любое из вышеперечисленных условий. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец обязан уведомить дилера BRP в течение трех (3) дней с момента появления дефекта и предоставить ему доступ к изделию и приемлемую возможность его отремонтировать. Кроме того, владелец обязан представить уполномоченному дилеру BRP доказательство покупки изделия и подписать наряд на ремонт/работу до начала ремонта в целях подтверждения гарантийного ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP

Обязательства BRP' по данной гарантии ограничиваются, по усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, техническим обслуживанием и ремонтом, а также заменой таких деталей новыми оригинальными деталями SSV Can-Am без взимания оплаты за материалы и работу, любым уполномоченным дилером BRP в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Ответственность BRP ограничена производством необходимого ремонта или заменой дефектных деталей новыми деталями или восстановленными деталями, сертифицированными BRP. Иск о нарушении гарантии не

должен быть причиной аннулирования или расторжения акта продажи SSV владельцу.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец несет дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как (без ограничений) плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ПОСТАВЩИКА

В качестве стандартного оборудования на некоторых SSV Can-Am 2021 может поставляться GPS-приемник. GPS-приемник подпадает под политику ограниченной гарантии BRP. Если «поставщик» GPS-приемника предлагает дополнительное гарантийное покрытие, срок действия которого превышает продолжительность ограниченной гарантии BRP, по вопросам такой гарантии дилеру или клиенту следует обращаться напрямую к «поставщику» GPS-приемника.

9) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или уполномоченный дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

10) ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Мы рекомендуем обсуждать вопросы с менеджером по сервису или владельцем уполномоченного дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе *Контактная информация в информации для клиентов*.

ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США

Компания BRP гарантирует первому и последующим покупателем, что это новое транспортное средство, включая все детали системы выпуска со снижением токсичности газов и испарительной системы, соответствует двум требованиям:

1. Он сконструирован, произведен и оснащен в соответствии требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060 (на момент продажи первому покупателю).
2. В нем нет дефектов материалов и производственных дефектов, которые не отвечали бы требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060.

При возникновении гарантийного случая компания BRP осуществляет ремонт или замену (на свой выбор) любых деталей и компонентов с дефектом материалов или производственных дефектов, которые могут увеличить токсичность выбросов двигателя в отношении регламентированного загрязняющего вещества в течение указанного гарантийного периода бесплатно для владельца, включая затраты на диагностику и ремонт или замену деталей выхлопной системы. Все дефективные детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

По всем рекламациям по гарантии на выбросы BRP ограничивает диагностику и ремонт деталей выхлопной системы и разрешает их только уполномоченным дилерам Can-Am. Исключением является необходимость срочного ремонта позиции 2 следующего списка.

Будучи сертифицирующим производителем, BRP не отклоняет гарантийных рекламаций на основании следующего:

1. Выполнение обслуживания и других работ BRP в авторизованных центрах BRP.
2. Ремонт двигателя/оборудования, выполненный водителем для устранения небезопасного аварийного состояния, относящегося к BRP, если водитель пытается восстановить правильное состояние двигателя/оборудования в кратчайшие сроки.
3. Любые действия и взаимодействия водителя, не связанные с гарантийной рекламацией.
4. Обслуживание, выполненное чаще указанного BRP.
5. Все, относящееся к неисправностям BRP и соответствующей зоне ответственности.
6. Использование широко доступного в зоне эксплуатации оборудования топлива, если письменные инструкции BRP по обслуживанию не указывают, что это топливо повредит систему снижения токсичности отработавших газов, и если водитель не может легко найти другое подходящее топливо. См. раздел информации об обслуживании и требования к топливу в разделе «Топливо».

Период действия гарантии на систему снижения токсичности отработавших газов

Гарантия, связанная с системой снижения токсичности отработавших газов, действует в следующий период, что наступит первым:

	Моточа сы	месяцы	Километры
Компоненты снижения токсичности отработавших газов	500	30	5000
Компоненты системы улавливания паров топлива	—	24	—

Компоненты, на которые распространяются гарантийные обязательства

Гарантия на выхлопную систему со снижением токсичности отработавших газов распространяется на все компоненты, неисправность которых приведет к увеличению выброса двигателем регулируемого загрязняющего вещества, включая следующие компоненты:

1. Компоненты выхлопной системы и детали двигателя, относящиеся к следующим системам:
 - Система подачи воздуха
 - Система подачи топлива
 - системой зажигания
 - Система рециркуляции отработавших газов
2. Следующие детали также считаются компонентами, связанными со снижением токсичности отработавших газов:
 - Устройства доочистки отработавших газов
 - Клапаны вентиляции коленчатого вала
 - Датчики
 - Электронные блоки управления
3. Следующие детали также считаются компонентами, связанными с системой улавливания паров топлива:
 - Емкость топливного бака
 - Крышка топливного бака
 - Топливная магистраль
 - Соединения топливной магистрали
 - Хомуты*
 - Клапаны сброса давления*
 - Перепускные клапаны*
 - Управляющие клапаны*
 - Электронные управляющие устройства*
 - Вакуумные регулирующие мембраны*
 - Тросы управления*
 - Механизмы управления*
 - Клапаны продувки
 - Шланги системы улавливания паров топлива
 - Сепаратор паров/жидкости
 - Адсорбер
 - Кронштейны крепления фильтра

- Разъем продувочного отверстия карбюратора

ПРИМЕЧАНИЕ: *относится к системе улавливания паров топлива

4. Также компоненты, относящиеся к системе снижения токсичности газов, включают все детали, единственной задачей которых является уменьшение токсичности газов или неисправность которых увеличивает токсичность газов без значительного ухудшения характеристик двигателя/оборудования.

Ограниченное применение

Как сертифицирующий производитель BRP может отклонить гарантийные рекламации, если причиной неисправности стало неправильное обслуживание или эксплуатация владельцем или водителем, в случае происшествий, за которые производитель не несет ответственности, и в случае форс-мажора. Например, гарантия не распространяется на неисправности, прямо вызванные плохим обращением водителя с двигателем/оборудованием или с использованием водителем двигателя/оборудования образом, непредусмотренным конструкцией. Такие случаи никаким образом не относятся к производителю.

Если у вас есть вопросы касательно прав и ответственности в отношении гарантии, обратитесь в Bombardier Recreational Products по телефону 1-888-272-9222.

ПОЛОЖЕНИЕ О ГАРАНТИИ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ В ОТНОШЕНИИ СИСТЕМЫ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА

ВАШИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ В РАМКАХ ГАРАНТИИ

Калифорнийский совет воздушных ресурсов рад объяснить Вам условия гарантии в отношении системы улавливания паров топлива на Вашем спортивном мотовездеходе 2021 модельного года. В Калифорнии новые рекреационные внедорожные транспортные средства должны быть сконструированы, произведены и оснащены в соответствии с жесткими требованиями стандартов штата в отношении вредных выбросов. Компания BRP должна гарантировать исправную работу системы улавливания паров топлива на вашем внедорожном спортивном транспортном средстве в течение указанных ниже периодов времени при условии правильной эксплуатации и обслуживания, и отсутствия неодобренных изменений вашего внедорожного спортивного транспортного средства.

Ваша система улавливания паров топлива может включать в себя такие части, как карбюратор или система впрыска топлива, топливный бак, топливные шланги, угольный адсорбер и электронный блок управления двигателем. Также она может включать в себя шланги, ремни, разъемы и другие узлы, связанные с системой улавливания паров топлива. При наличии гарантийного состояния компания Bombardier Recreational Products Inc. бесплатно отремонтирует Ваш спортивный мотовездеход, включая диагностику, запчасти и работу.

ГАРАНТИЙНОЕ ПОКРЫТИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ OHRV

Гарантийный период для данного рекреационного внедорожного транспортного средства (OHRV) составляет 60 месяцев или 5000 миль, или 500 часов в зависимости от того, что наступит раньше.

Детали, на которые распространяется покрытие:

- Кронштейн(-ы) крепления адсорбера
- Адсорбер
- Разъем продувочного порта
- Зажим(ы)*
- Система электронного управления*
- Крышка топливного бака
- Заливная горловина
- Шланг заливной горловины
- Топливная магистраль(-и)
- Фитинг(-и) топливной магистрали
- Топливный бак
- Клапан(-ы) сброса давления*
- Продувочный клапан(-ы)
- Обратный клапан(-ы)*
- Шланг(-и) для отвода паров
- Ограничитель расхода
- Фильтр(-ы)*

- Все прочие, не перечисленные здесь детали, которые могут влиять на работу системы улавливания паров топлива

ПРИМЕЧАНИЕ: *относится к системе улавливания паров топлива.

Если в рамках действующей гарантии возникнет неисправность любой относящейся к системе улавливания паров топлива детали Вашего спортивного мотовездехода, данная деталь будет отремонтирована или заменена компанией Bombardier Recreational Products Inc.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВЛАДЕЛЬЦА В РАМКАХ ГАРАНТИИ

Являясь владельцем спортивного мотовездехода, Вы несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания, указанного в Вашем руководстве владельца. Компания Bombardier Recreational Products Inc. рекомендует Вам сохранять все квитанции о техническом обслуживании Вашего спортивного мотовездехода, но Bombardier Recreational Products Inc. не может отказать в гарантии исключительно по причине отсутствия таких квитанций и неспособности подтверждения выполнения обслуживания в соответствии с регламентом.

Являясь владельцем, Вы также несете ответственность за то, чтобы как можно скорее предоставить спортивный мотовездеход дилеру Bombardier Recreational Products Inc. после возникновения проблемы. Гарантийный ремонт должен выполняться в разумные сроки, не более 30 дней.

Являясь владельцем спортивного мотовездехода, Вы также должны знать что компания Bombardier Recreational Products Inc. может отказать в гарантийном обслуживании, если неисправность мотовездехода или его детали возникла по причине неправильной эксплуатации и обслуживания или одобренных изменений.

Если у Вас есть вопросы в отношении Ваших прав и ответственности в рамках гарантии, Вам следует связаться с компанией Bombardier Recreational Products Inc. по телефону 1-888-272-9222 или в Калифорнийский совет воздушных ресурсов по адресу 9528 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731.

ОГРАНИЧЕННЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP: 2021 CAN-AM® SSV

1) ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») * гарантирует, что ее мотовездеходы SSV Can-Am 2021, распространяемые дистрибьюторами или дилерами SSV Can-Am, которые уполномочены BRP распространять SSV Can-Am («Дистрибьютор / Дилер SSV Can-Am») за пределами пятидесяти штатов Соединенных Штатов, Канады, государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза и Великобритании, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государств-членов Содружества Независимых Государств (в том числе Украина и Туркменистан) («СНГ») и Турции, не имеют дефектов материала или качества работы на срок и на условиях, описанных ниже.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ЭТО РАЗРЕШЕНО ЗАКОНОМ, НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМО ОГОВОРЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА. КРОМЕ ТОГО, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СТРАНЫ. (ДЛЯ МОТОРОВ, ПРИОБРЕТЕННЫХ В АВСТРАЛИИ ОБРАТИТЕСЬ К ПУНКТУ 4 НИЖЕ)

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

Компания BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к транспортным средствам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Нормальный износ;
- Регулярно обслуживаемые компоненты, регулировка, корректировка (запчасти и работа);
- Повреждения, вызванные небрежностью или несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения в результате удаления компонентов, неправильного ремонта, сервиса, техобслуживания, модификаций или использования компонентов, не произведенных или одобренных BRP, или в результате ремонта, осуществляемого лицом, которое не является уполномоченным Дистрибьютором / Дилером SSV Can-Am;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, транспортные расходы, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода, а также время простоя в ходе обслуживания.

Приведенный ниже список включает, без ограничений, элементы, которые считаются изнашивающимися элементами и не покрываются ограниченной гарантией компании BRP, если только их выход из строя не является прямым результатом дефекта материала или плохого качества работ:

- Аккумуляторные батареи
- Тормозные колодки
- Тормозные диски и барабаны
- Диски сцепления и накладки
- Ползуны сцепления
- Пружины сцепления
- Сменные втулки сцепления

- Приводные ремни
- Фильтры
- Обработанные и необработанные поверхности
- Предохранители
- Лампы (с уплотнениями)
- Смазочные материалы
- Свечи зажигания
- Втулки подвески
- Скользящие башмаки подвески
- Пружины подвески
- Шины

4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- ШЕСТЬ (6) МЕСЯЦЕВ ПОДРЯД в отношении частного или коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ, ПРОДАВАЕМЫХ ТОЛЬКО В АВСТРАЛИИ

Никакие условия данной гарантии не должны исключать, ограничивать или изменять применение любого условия, гарантии, права или средства защиты, предусмотренных или подразумеваемых согласно Закону «О конкуренции и защите прав потребителей» 2010 года (Содружество), включая австралийское потребительское право или любые иные законы, где подобные действия будут противоречить данному закону или делать данные условия недействительными. Льготы, предоставляемые Вам согласно данной ограниченной гарантии, дополняют другие права и средства защиты, предоставляемые Вам в соответствии с австралийским законодательством.

На наши товары распространяются гарантии, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским потребительским правом. Вы имеете право на замену или возмещение в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за любые иные предвидимые потери или повреждения. Вы также имеете право на ремонт или замену товаров в случае их неудовлетворительного качества, если неисправность не является серьезной.

5) УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- SSV Can-Am 2021 приобретен в новом и неиспользованном состоянии его первым владельцем у Дистрибьютора / Дилера SSV Can-Am, уполномоченного распространять SSV Can-Am в стране, в которой имела место продажа;

- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- Изделие прошло надлежащую регистрацию уполномоченным Дистрибьютором / Дилером SSV Can-Am;
- SSV Can-Am 2021 приобретен в стране или союзе стран, где проживает покупатель;
- Транспортное средство должно регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

Компания BRP не несет ответственности по данным гарантийным обязательствам перед индивидуальным пользователем или коммерческой организацией, если нарушено любое из вышеперечисленных условий. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить уполномоченного дистрибьютора/дилера мотовездеходов Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить уполномоченному дистрибьютору/дилеру мотовездеходов Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера компании BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, обязательства компании BRP по настоящей гарантии ограничиваются, по исключительному усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, а также надлежащего выполнения технического и сервисного обслуживания, либо заменой таких деталей новыми подлинными деталями мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за детали и работу, любым уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Ответственность BRP ограничена производством необходимого ремонта или заменой дефектных деталей новыми деталями или восстановленными деталями, сертифицированными BRP. Нарушение условий гарантии не

может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Прочие права устанавливаются местным законодательством.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец несет дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как (без ограничений) плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В случае передачи права собственности на изделие в период гарантийного покрытия данная ограниченная гарантия, согласно с ее условиями, должна передаваться и действовать в течение оставшегося гарантийного срока при условии получения компанией BRP или уполномоченным Дистрибьютором / Дилером мотовездеходов Can-Am доказательств того, что бывший владелец согласился передать свои права собственности, а также координат нового владельца.

9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе *Контактная информация* в настоящем руководстве по эксплуатации.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: 2021 CAN-AM® SSV

1) ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») * гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am 2021 модельного года, распространяемые дистрибьюторами или дилерами мотовездеходов Can-Am, которые уполномочены компанией BRP распространять мотовездеходы Can-Am («Дистрибьютор / Дилер мотовездеходов Can-Am») на территории государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского Союза плюс Соединенное Королевство, Норвегия, Исландия и Лихтенштейн) («ЕЭЗ»), государств-членов Содружества Независимых Государств (в том числе Украина и Туркменистан) («СНГ») и Турции, не имеют дефектов материала или качества работы на срок и на условиях, описанных ниже.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ЭТО РАЗРЕШЕНО ЗАКОНОМ, НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМО ОГОВОРЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА. КРОМЕ ТОГО, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СТРАНЫ.

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

Компания BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к транспортным средствам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ (ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ)

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Нормальный износ;
- Регулярно обслуживаемые компоненты, регулировка, корректировка (запчасти и работа);
- Повреждения, вызванные небрежностью или несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения в результате удаления компонентов, неправильного ремонта, сервиса, техобслуживания, модификаций или использования компонентов, не произведенных или одобренных BRP, или в результате ремонта, осуществляемого лицом, которое не является уполномоченным Дистрибьютором / Дилером SSV Can-Am;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, попадания снега или воды, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, транспортные расходы, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода, а также время простоя в ходе обслуживания.

Приведенный ниже список включает, без ограничений, элементы, которые считаются изнашивающимися элементами и не покрываются ограниченной гарантией компании BRP, если только их выход из строя не является прямым результатом дефекта материала или плохого качества работ:

- Аккумуляторные батареи
- Тормозные колодки
- Тормозные диски и барабаны
- Диски сцепления и накладки
- Ползуны сцепления
- Пружины сцепления
- Сменные втулки сцепления

- Приводные ремни
- Фильтры
- Обработанные и необработанные поверхности
- Предохранители
- Лампы (с уплотнениями)
- Смазочные материалы
- Свечи зажигания
- Втулки подвески
- Скользящие башмаки подвески
- Пружины подвески
- Шины

4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- – ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА, если мотовездеход приобретен для личного использования.
- – ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Обратите внимание, что продолжительность и любые другие условия гарантийного обслуживания могут определяться требованиями федерально-го или местного законодательства, действующего в Вашей стране.

5) УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- SSV Can-Am 2021 приобретен в новом и неиспользованном состоянии его первым владельцем у Дистрибьютора / Дилера SSV Can-Am, уполномоченного распространять SSV Can-Am в стране, в которой имела место продажа;
- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- Изделие прошло надлежащую регистрацию уполномоченным Дистрибьютором / Дилером SSV Can-Am;
- SSV Can-Am 2021 приобретен в стране или союзе стран, где проживает покупатель;

- Транспортное средство должно регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

Компания BRP не несет ответственности по данным гарантийным обязательствам перед индивидуальным пользователем или коммерческой организацией, если нарушено любое из вышеперечисленных условий. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить уполномоченному дистрибьютору/дилеру мотовездеходов Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Обратите внимание, что срок уведомления может определяться требованиями федерального и местного законодательства, действующего на территории Вашей страны.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, обязательства компании BRP по настоящей гарантии ограничиваются, по исключительному усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, а также надлежащего выполнения технического и сервисного обслуживания, либо заменой таких деталей новыми подлинными деталями мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за детали и работу, любым уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Ответственность BRP ограничена производством необходимого ремонта или заменой дефектных деталей новыми деталями или восстановленными деталями, сертифицированными BRP. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Прочие права устанавливаются местным законодательством.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограничены, транспортные расходы, страховые расходы, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все

другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что BRP или дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

9) ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте www.brp.com, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе *Контактная информация* в настоящем руководстве по эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ФРАНЦИИ

Нижеуказанные условия и положения применяются исключительно к продукции, которая распространяется на территории Франции:

Продавец поставяет товар в соответствии с договором и несет ответственность за дефекты, обнаруженные на момент поставки. Продавец также несет ответственность за дефекты, вызванные упаковкой, инструкциями по монтажу и установке, если он несет за это ответственность по договору или если эти действия осуществляются под его ответственность. Чтобы соответствовать условиям договора, Изделие должно:

1. Быть пригодным для нормального использования, предусмотренного для подобных изделий и, если применимо:
 - Соответствовать описанию, предоставленному продавцом, и обладать всеми качествами, продемонстрированными покупателю с помощью образца или модели;
 - Обладать качествами, которые покупатель может законно ожидать, основываясь на публичных заявлениях со стороны продавца, производителя или его представителя, в том числе посредством рекламы или маркировки; или
2. Обладать характеристиками, взаимно согласованными между сторонами, или быть пригодным для конкретного использования со стороны покупателя при условии, что покупатель сообщает продавцу о предполагаемом использовании изделия, и продавец соглашается с этим.

Продавец несет ответственность за невыполнение условий договора в течение двух лет после поставки товара. Продавец обязан предоставлять гарантию на скрытые дефекты проданных товаров, если такие скрытые дефекты делают изделие непригодным для использования по назначению или сокращают возможности его использования таким образом, что если бы покупателю было известно о них заранее, он бы не приобрел изделие или заплатил бы более низкую цену за него. Покупатель обязан принимать соответствующие действия в отношении подобных скрытых дефектов в течение двух лет после их обнаружения.

УЧЁТНЫЕ ЗАПИСИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Если необходимо отправьте фотокопию учётной записи техобслуживания в компанию BRP.

Предпродажная подготовка

Серийный номер:	_____	Подпись/печать:
Пробег / км:	_____	
Часы:	_____	
Дата:	_____	
№ дилера:	_____	
Примечание:	_____	
_____	_____	

Подробный порядок установки см. в «Предпродажном бюллетене».

ПЕРВОЕ техническое обслуживание

Пробег / км:	_____	Подпись/печать:
Часы:	_____	
Дата:	_____	
№ дилера:	_____	
Примечание:	_____	
_____	_____	

Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ № дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ № дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ № дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

№ дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

№ дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве

Обслуживание

Пробег / км: _____

Часы: _____

Дата: _____

№ дилера: _____

Примечание: _____

Подпись/печать:

Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве

Обслуживание	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ № дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/печать:
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

Эта страница намеренно оставлена пустой.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Все предоставленные вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

По электронной почте:
privacyofficer@brp.com

По почте:
BRP Legal Service
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
J0E 2L0

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

www.brp.com

Азия

Room 4609, Tower 2,
Grand Gateway 3 Hong Qiao
Road Shanghai,
KHP 200020

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minatoku-ku,
Tokyo 108-0075
Япония

Европа

Skaldenstraat 125
B-9042 Gent
Belgium

Itterpark 11
D-40724 Hilden
Germany

ARTEPARC Bâtiment B
Route de la côte d'Azur, Le Canet
13590 Meyreuil
France

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Norway

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne
Switzerland

Северная Америка

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B
76220
Santa Rosa Jáuregui, Qro., Mexico

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177
U.S.A.

Океания

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019
Australia

3B Echelon Place, East Tamaki,
Auckland 2013,
Новая Зеландия

Южная Америка

Rua James Clerck Maxwell, 230
TechnoPark Campinas SP 13069-380
Brazil

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ ПЕРЕПРОДАЖА

При изменении адреса или смене владельца транспортного средства обязательно уведомите BRP одним из следующих способов:

- Проинформируйте уполномоченного дилера Can-Am.
- **Только Северная Америка:** позвоните по номеру 1 888 272-9222.
- Пишите по адресам компании BRP, указанным на соответствующих страницах в разделе *КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ* данного руководства.

В случае перепродажи транспортного средства приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Своевременное извещение компании BRP об изменившихся обстоятельствах важно, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истек срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию транспортного средства. Владелец несет ответственность за уведомление компании BRP.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: В случае кражи мотовездехода Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и день, когда произошла кража.

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА 

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Номер модели	Идентификационный номер транспортного средства (V.I.N.)
--------------	---

СТАРЫЙ АДРЕС
ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

_____ Ф.И.О.

№ _____ УЛИЦА _____ КВ. _____

ГОРОД _____ ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ _____ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС _____

СТРАНА _____ ТЕЛЕФОН _____

НОВЫЙ АДРЕС
ИЛИ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

_____ Ф.И.О.

№ _____ УЛИЦА _____ КВ. _____

ГОРОД _____ ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ _____ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС _____

СТРАНА _____ ТЕЛЕФОН _____

АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ _____

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА 

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Номер модели	Идентификационный номер транспортного средства (V.I.N.)
--------------	---

СТАРЫЙ АДРЕС
ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

_____ Ф.И.О.

№ _____ УЛИЦА _____ КВ. _____

ГОРОД _____ ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ _____ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС _____

СТРАНА _____ ТЕЛЕФОН _____

НОВЫЙ АДРЕС
ИЛИ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:

_____ Ф.И.О.

№ _____ УЛИЦА _____ КВ. _____

ГОРОД _____ ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ _____ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС _____

СТРАНА _____ ТЕЛЕФОН _____

АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ _____

Эта страница специально
оставлена пустой

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА		СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА	
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА			
Номер модели		Идентификационный номер транспортного средства (V.I.N.)	
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.	
№		УЛИЦА	
ГОРОД		ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ	
		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	
СТРАНА		ТЕЛЕФОН	
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.	
№		УЛИЦА	
ГОРОД		ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ	
		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	
СТРАНА		ТЕЛЕФОН	
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ			

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА		СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА	
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА			
Номер модели		Идентификационный номер транспортного средства (V.I.N.)	
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.	
№		УЛИЦА	
ГОРОД		ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ	
		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	
СТРАНА		ТЕЛЕФОН	
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		Ф.И.О.	
№		УЛИЦА	
ГОРОД		ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ	
		ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	
СТРАНА		ТЕЛЕФОН	
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ			

Эта страница специально
оставлена пустой

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

ПРИМЕЧАНИЯ: _____

Модель № _____

ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (V.I.N.) _____

ДВИГАТЕЛЬ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (E.I.N.) _____

Владелец: _____

Ф.И.О.

№ _____ УЛИЦА _____ КВ. _____

ГОРОД _____ ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ _____ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС _____

Дата приобретения _____

ГОД МЕСЯЦ ДЕНЬ

Срок действия гарантии _____

ГОД МЕСЯЦ ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже.

МЕСТО ДЛЯ ПЕЧАТИ ДИЛЕРА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ

- Прочтите руководство по эксплуатации и предупреждающие наклейки
- Просмотрите видеоролик по безопасности



БУДЬТЕ ГОТОВЫ

- Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что сетки и/или двери надёжно зафиксированы на месте.
- Надевайте рекомендованный шлем и защитное снаряжение.
- Водитель и пассажир должны сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за рулевое колесо или поручни. Следите за тем, чтобы ноги, руки и тело всегда находились внутри мотовездехода.

ВЕДИТЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ОТВЕТСТВЕННО

- Избегайте потери контроля и опрокидываний.
- Избегайте резких маневров, бокового скольжения, заноса или вливания задней части мотовездехода, и не пытайтесь проделывать круги.
- Избегайте резких ускорение на повороте, даже при трогании с места.
- Снизьте скорость перед входом в поворот.
- Обращайте внимание на такие изменения рельефа, как холмы, пересеченная местность, рытвины и т. д.
- Избегайте движения по поверхностям с покрытием.
- Избегайте езды вдоль склона.

КВАЛИФИКАЦИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Пресекайте небрежное или безответственное вождение.
- Водитель должен быть старше 16 лет и иметь действительное водительское удостоверение.
- Не садитесь за руль мотовездехода в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.
- Не водите мотовездеход по дорогам общественного пользования (исключение составляют участки дорог, специально выделенные для выхода внедорожников) — это может привести к столкновениям с легковыми и грузовыми автомобилями.
- Не превышайте пассажироместность.

©TM И ЛОГОТИП BRP ЯВЛЯЮТСЯ ТОРГОВЫМИ МАРКАМИ КОМПАНИИ BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ИЛИ ЕЕ ДОЧЕРНИМ КОМПАНИЯМ.

© BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC., 2021 г. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ

www.brp.com